



FRANÇAIS

LANGUE SECONDE – IMMERSION

DE LA 8^e À LA 10^e ANNÉE

Ensemble de ressources intégrées 1997

Droits réservés © 1997 Ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle de la Colombie-Britannique.

Avis de droit d'auteur

Il est interdit de reproduire ce document, en tout ou en partie, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la mémorisation, la reproduction, l'exécution et la transmission électroniques, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de la province.

Avis de droits de propriété

Ce document contient des informations confidentielles pour la province et couvertes par des droits de propriété. La reproduction, la divulgation ou toute autre utilisation de ce document sont expressément interdites, sauf selon les termes de l'autorisation écrite de la province.

La province autorise la copie et l'utilisation de cette publication en entier ou en partie à des fins éducatives et non lucratives en Colombie-Britannique et au Yukon par tout le personnel des conseils scolaires de la Colombie-Britannique, y compris les enseignants et les administrateurs, par les organismes faisant partie du Educational Advisory Council et identifiés dans l'arrêté ministériel, et par d'autres parties offrant directement ou indirectement des programmes scolaires aux élèves admissibles en vertu de la Loi scolaire (*School Act*).

PRÉFACE : COMMENT UTILISER CET ENSEMBLE DE RESSOURCES INTÉGRÉES

Préface	III
---------------	-----

INTRODUCTION — FRANÇAIS LANGUE SECONDE – IMMERSION 8 À 10

Introduction	1
Raison d'être	1
Caractéristiques de l'expérience immersive	2
L'enseignement de la langue en immersion	3
Composantes du programme	5
Stratégies d'enseignement proposées	9
Intégration des considérations communes à tous les programmes	9
Stratégies d'évaluation proposées	10
Ressources d'apprentissage	11

LE PROGRAMME DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE – IMMERSION 8 À 10

8 ^e année	14
9 ^e année	32
10 ^e année	50

ANNEXES — FRANÇAIS LANGUE SECONDE – IMMERSION 8 À 10

Annexe A : Résultats d'apprentissage prescrits	A-2
Annexe B : Ressources d'apprentissage	B-3
Annexe C : Considérations communes à tous les programmes	C-3
Annexe D : Mesure et évaluation	D-3
Annexe E : Remerciements	E-3

Afin d'éviter la lourdeur qu'entraînerait la répétition systématique des termes masculins et féminins, le présent document utilise le masculin pour désigner ou qualifier des personnes. Les lectrices et les lecteurs sont invités à tenir compte de ce fait lors de la lecture du document.

Cet Ensemble de ressources intégrées (ERI) fournit une partie des renseignements de nature générale dont les enseignants auront besoin pour la mise en oeuvre du cours. L'information contenue dans cet ERI est aussi accessible sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.est.gov.bc.ca/frenchprog/eri>

L'INTRODUCTION

L'introduction fournit des renseignements généraux sur les cours de Français langue seconde en immersion de la 8^e à la 10^e année et en précise les points particuliers et les exigences spéciales. Elle décrit en outre la raison d'être du sujet — pourquoi on enseigne le Français langue seconde dans les écoles de la Colombie-Britannique — et en explique les composantes.

LE PROGRAMME DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE – IMMERSION 8 À 10

Le programme provincial officiel pour les cours de Français langue seconde en immersion de la 8^e à la 10^e année est articulé autour des *composantes du programme*. Le corps de cet ERI est constitué de quatre colonnes qui fournissent de l'information sur chacune de ces composantes. Ces colonnes décrivent les éléments suivants :

- les résultats d'apprentissage prescrits dans la province pour les cours de Français langue seconde – immersion 8 à 10
- les stratégies d'enseignement proposées pour atteindre ces résultats
- les stratégies d'évaluation proposées pour déterminer dans quelle mesure les élèves ont atteint ces résultats
- les ressources d'apprentissage recommandées pour la province

Résultats d'apprentissage prescrits

Les *résultats d'apprentissage prescrits* constituent les normes de contenu du programme d'études provincial. Ils précisent les connaissances, les idées de fond, les concepts, les compétences, les attitudes et les enjeux pertinents à chaque matière. Ils expriment ce que les élèves d'une classe donnée sont censés savoir et faire. Clairement énoncés et exprimés de telle sorte qu'ils soient mesurables, ils commencent tous par l'expression : «L'élève pourra...». Les énoncés ont été rédigés de manière à faire appel à l'expérience et au jugement professionnel de l'enseignant au moment de la préparation de cours et de l'évaluation. Les résultats d'apprentissage sont des points de repère qui permettront l'utilisation de normes critérielles de performance. On s'attend à ce que le rendement des élèves varie par rapport aux résultats d'apprentissage. L'évaluation, la transmission des résultats et le classement des élèves en fonction de ces résultats d'apprentissage dépendent du jugement professionnel de l'enseignant, qui se fonde sur les directives provinciales.

Stratégies d'enseignement proposées

L'enseignement fait appel à la sélection de techniques, d'activités et de méthodes qui peuvent être utilisées pour répondre aux divers besoins des élèves et pour présenter le programme d'études officiel. L'enseignant est libre d'adapter les stratégies d'enseignement proposées ou de les remplacer par d'autres qui, à son avis, permettront à ses élèves d'atteindre les résultats prescrits. Ces stratégies ont été élaborées par des enseignants spécialistes et généralistes en vue d'aider leurs collègues; elles ne constituent que des suggestions.

Stratégies d'évaluation proposées

Les stratégies d'évaluation proposent diverses idées et méthodes permettant de documenter le rendement de l'élève. Certaines stratégies d'évaluation se rapportent à des activités précises, tandis que d'autres sont d'ordre général. Ces stratégies ont été élaborées par des enseignants spécialistes et généralistes en vue d'aider leurs collègues; elles ne constituent que des suggestions.

Ressources d'apprentissage recommandées pour la province

Les ressources d'apprentissage recommandées pour l'ensemble de la province ont été examinées et évaluées selon des critères rigoureux par des enseignants de la Colombie-Britannique, en collaboration avec le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle. Ces ressources comprennent généralement le matériel destiné aux élèves, mais on y trouve aussi de l'information destinée principalement aux enseignants. On invite les enseignants et les districts scolaires à choisir les ressources d'apprentissage qu'ils estiment les plus pertinentes et les plus utiles à leurs élèves et à y ajouter le matériel et les ressources approuvées localement. Les ressources *recommandées* dans la section principale du présent ERI sont celles qui traitent en profondeur de parties importantes du programme d'études ou celles qui appuient de façon précise une section particulière du programme. L'Annexe B présente une liste complète des ressources recommandées à l'échelon provincial pour étayer ce programme d'études.

LES ANNEXES

Une série d'annexes fournit de l'information complémentaire sur le programme d'études et des ressources supplémentaires pour l'enseignant.

- L'**Annexe A** contient la liste des résultats d'apprentissage prescrits pour chaque classe.
- L'**Annexe B** contient une liste des ressources d'apprentissage recommandées par le Ministère pour ce programme d'études; à chaque titre correspond une annotation relative à la ressource. Cette liste est mise à jour au fur et à mesure que de nouvelles ressources sont évaluées.
- L'**Annexe C** décrit les grilles appliquées à l'ensemble du programme d'études pour garantir que tous les éléments de l'ERI tiennent compte de questions telles que l'égalité des sexes, l'égalité d'accès et l'intégration de thèmes particuliers.
- L'**Annexe D** contient des renseignements utiles pour les enseignants sur la politique provinciale d'évaluation et de transmission des résultats. Elle contient des modèles d'évaluation critérielle basés sur des résultats d'apprentissage.
- L'**Annexe E** mentionne et remercie les personnes et les organismes qui ont pris part à l'élaboration de cet ERI.

Classe → 8^e ANNÉE • Langue et développement de soi dans la société (Affirmation de soi)

Résultats d'apprentissage prescrits

La colonne de l'ERI consacrée aux résultats d'apprentissage prescrits énumère les résultats qui se rapportent particulièrement à chaque composante ou domaine du programme. Ces résultats facilitent aux enseignants la préparation de leurs activités quotidiennes.

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

L'élève pourra :

- faire preuve d'initiative et d'autonomie lors de la formulation et de la promotion de ses idées au sein de la classe
- tenir compte de l'opinion des autres et prendre leur point de vue en considération
- analyser ses points forts et ses points faibles pour établir de nouveaux objectifs dans son plan de perfectionnement langagier
- proposer des solutions aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales et visuelles et retracer toutes les étapes menant à la formulation de solutions

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Offrir aux élèves des occasions d'exprimer leurs idées de façon imagée et créative. Élaborer avec eux des critères d'évaluation selon la tâche à accomplir (p. ex. la création d'une bande dessinée). Demander aux élèves d'accomplir la tâche individuellement avant de se joindre à un petit groupe pour partager et discuter de leur réalisation. Les encourager à solliciter les réactions des autres et à tenir compte de leurs recommandations au moment de réviser leur production. Prévoir quelques minutes de réflexion, à la fin de l'activité, pour permettre aux élèves d'analyser leurs points forts et de se fixer de nouveaux objectifs.
- Préparer des billets «Je parle français». Chaque fois qu'un enseignant entend un élève parler français hors de la salle de classe, l'élève reçoit un tel billet. Le billet lui permet de participer au tirage hebdomadaire d'un prix quelconque.
- Demander aux élèves de conserver toutes leurs productions langagières dans un portfolio. Les inciter à écrire leurs réflexions sur la qualité de leurs productions et à noter les erreurs qui reviennent régulièrement. Organiser périodiquement des entretiens où les élèves peuvent évaluer leur progrès, se fixer de nouveaux objectifs et élaborer un plan d'action.
- Présenter un problème abordé dans un texte ou un vidéo. Demander aux élèves de travailler en groupe pour trouver toutes les solutions possibles et arrêter leur préférence en choisissant les trois, quatre ou cinq solutions les plus populaires de leur groupe. Lire ou visionner l'histoire. Discuter des solutions adoptées par l'auteur. Revenir au groupe de départ et proposer aux élèves de comparer leurs choix à celui de l'auteur. Les inviter à reconsidérer leurs choix et leurs opinions à la lumière des informations recueillies. Les amener à formuler leur solution préférée. Accorder quelques minutes aux élèves pour qu'ils puissent retracer, dans leur journal, toutes les étapes qui les ont amenés à la formulation finale de leur solution.

Composante et sous-composante

Stratégies d'enseignement proposées

Les stratégies d'enseignement proposées dans cet ERI mentionnent plusieurs approches, dont le travail collectif, la résolution de problèmes et le recours à des outils technologiques. Les enseignants devraient y voir des exemples qu'ils peuvent modifier selon le niveau d'avancement de leurs élèves.

Classe → 8^e ANNÉE • Langue et développement de soi dans la société (Affirmation de soi)

Stratégies d'évaluation proposées

Les stratégies d'évaluation proposées dans cet ERI offrent une quantité d'approches diverses pour la mesure des résultats d'apprentissage. Les enseignants devraient les considérer comme des exemples qu'ils peuvent modifier selon leurs besoins propres et leurs objectifs d'enseignement.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves évaluent leur travail et leurs progrès, vérifier s'ils peuvent :
 - se livrer à une analyse et indiquer tant leurs points forts que les points sur lesquels ils aimeraient travailler
 - se montrer précis
 - étayer leur évaluation de justifications et d'exemples
 - prendre en considération les critères et les attentes de la classe
 - tenir compte des réactions des autres à l'égard de leur travail
- Afin de se préparer à une rencontre avec l'enseignant, les parents ou les pairs, les élèves doivent classer leurs travaux dans leur portfolio ou leur chemise, à partir du meilleur jusqu'au moins bon. Leur demander ensuite de préparer des notes indiquant :
 - trois qualités qu'ils aiment au sujet de leurs deux premiers choix (les deux meilleurs)
 - trois manières dont leurs deux premiers choix diffèrent de leurs deux derniers (les moins bons)
 - deux éléments qu'ils aimeraient que d'autres admirent dans leur travail
- Lorsque les élèves discutent de problèmes présentés dans des oeuvres ou documents qu'ils lisent, écoutent ou visionnent, vérifier s'ils peuvent de mieux en mieux :
 - expliquer la (les) cause(s) du problème
 - énumérer tous les facteurs s'y rapportant
 - décrire plusieurs points de vue (p. ex. manifester de l'empathie pour chaque personnage ou personne en cause)
 - proposer plusieurs solutions
 - prévoir les conséquences et les effets de chaque solution proposée
 - rechercher une solution où tout le monde gagne

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

Imprimé

- Apprendre la démocratie
- Apprenons ensemble
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Collection réussir
- Collection Stratégies pour apprendre
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Mentreuse, Manon Rousseau! – Dossier pédagogique et livre
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Trafic – Dossier pédagogique et livre

Multimédia

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

Composante et sous-composante

Ressources d'apprentissage recommandées

La colonne des ressources d'apprentissage recommandées dans cet ERI énumère les ressources recommandées dans la province pour atteindre les résultats d'apprentissage prescrits. L'Annexe B de cet ERI contient une liste plus complète de ces ressources, qui décrit brièvement la ressource, mentionne son support médiatique et donne les coordonnées de son distributeur.

Cet Ensemble de ressources intégrées décrit le programme d'études officiel de la Colombie-Britannique pour les cours de Français langue seconde en immersion de la 8^e à la 10^e année.

Cet ERI est basé sur :

- a) Les documents suivants, publiés en 1993 en Colombie-Britannique :
- *L'Art du langage en immersion française – Cadre conceptuel*
 - *L'Art du langage en immersion française – Document d'appui*
 - *L'Art du langage en immersion française – Document de recherche*
- b) Le *Cadre commun des résultats d'apprentissage du Consortium de l'Ouest canadien pour le Français langue seconde en immersion de la maternelle à la 12^e année* (1996).

L'élaboration de cet ERI s'est inspirée des principes suivants :

- L'élève doit participer activement à son apprentissage.
- Chacun apprend à sa manière et à son rythme.
- L'apprentissage est un processus à la fois individuel et collectif.

RAISON D'ÊTRE

Le but du programme de Français langue seconde en immersion est d'offrir à l'élève l'occasion d'acquérir la compétence langagière nécessaire en français pour pouvoir interagir avec confiance dans les milieux où cette langue est parlée et valorisée.

Le développement d'une compétence communicative en français permet à l'élève de s'enrichir à titre d'individu bilingue sur les plans langagier, personnel, social et culturel. L'apprentissage d'une langue seconde lui permet d'explorer les possibilités de communiquer des émotions, des idées et des connais-

sances et d'établir des liens avec les autres. Il lui fournit, en outre, des moyens d'explorer les réalités de sa propre culture, celles de ses pairs et celles du monde francophone de manière à ce qu'il puisse reconnaître ses propres forces et valeurs et celles des autres.

Apprendre le français en immersion au Canada offre à l'élève l'occasion d'explorer et de mieux comprendre différentes cultures francophones. Cet apprentissage lui ouvre l'esprit et lui fait voir le fait français et les autres communautés culturelles de manière positive. C'est un but particulièrement important pour les jeunes en Colombie-Britannique, province qui se distingue de plus en plus par sa diversité ethnique, culturelle et linguistique.

L'apprentissage du français langue seconde en immersion donne à l'élève l'occasion :

- d'acquérir les connaissances, les processus d'apprentissage, les capacités et les attitudes nécessaires pour communiquer en français de façon efficace et avec confiance
- d'acquérir une connaissance, une compréhension et une appréciation de la langue française à travers les contextes culturels de cette langue, afin de mieux comprendre les communautés francophones et leurs cultures ainsi que sa propre culture et celle des autres
- d'acquérir une connaissance, une compréhension et une appréciation des oeuvres écrites, orales et visuelles d'expression française
- d'explorer son potentiel dans les domaines de l'apprentissage de la langue, de la pensée critique et de l'expression de soi

Un élève ayant terminé son éducation secondaire au programme d'immersion en français est à même de poursuivre ses études dans un établissement postsecondaire francophone ou d'accepter un emploi dans un milieu de travail francophone ou bilingue.

CARACTÉRISTIQUES DE L'EXPÉRIENCE IMMERSIVE

En immersion, l'élève apprend le français non seulement par l'étude de la langue en soi, mais aussi par le biais de toutes les matières étudiées. Ainsi, le programme de Français langue seconde en immersion s'étend en principe à l'ensemble des programmes d'études.

En immersion, l'acquisition de la langue s'opère à mesure que l'élève communique ses expériences, ses sentiments et ses pensées et lorsqu'il cherche à comprendre le monde et l'information qui l'entourent. L'élève en immersion est amené à explorer en français le monde qui l'entoure au moyen de diverses stratégies : observer, interroger, formuler des hypothèses, évaluer, exprimer des opinions, résoudre des problèmes et s'informer. La pédagogie est avant tout centrée sur l'élève et organisée autour d'activités d'apprentissage coopératif où les élèves sont encouragés à interagir, à négocier le sens et la forme des messages et à mettre en oeuvre des stratégies communicatives en français.

L'enseignant trouvera de nombreuses illustrations de la pédagogie en classe d'immersion dans les documents publiés par le ministère de l'Éducation :

- *L'Art du langage en immersion française – Document de recherche*, 1993 (CG 0315)
- *L'Art du langage en immersion française – Document d'appui*, 1993 (CG 0314)
- *La réflexion en classe, Vol. 1*, 1994 (RB 0036)
- *La réflexion en classe, Vol. 2*, 1994 (RB 0035)

Le rôle de l'enseignant

Dans la classe d'immersion, l'enseignant joue un rôle primordial dans le développement langagier et cognitif de l'élève. L'enseignant sert de modèle langagier et adopte le rôle de

facilitateur et de médiateur entre l'interlangue de l'élève et le français.

Le support langagier offert par l'enseignant constitue un échafaudage qui permet à l'élève de communiquer à un niveau qui dépasse légèrement son niveau du moment pour l'amener à réaliser son potentiel. Au fur et à mesure que l'élève apprend les stratégies nécessaires pour communiquer, le support de l'enseignant s'estompe. C'est à ce moment-là que l'enseignant doit cerner le défi langagier suivant et construire un nouvel échafaudage afin d'assurer le perfectionnement continu de l'élève. Au cours de ce processus, l'enseignant doit amener l'élève à développer les stratégies qui lui permettront de concevoir et de clarifier son message, d'entretenir une conversation, de coopérer dans son travail et de contrôler son progrès.

L'apprentissage réussi de la langue seconde repose également sur la création d'un climat socioaffectif positif, où l'élève est encouragé à prendre des risques, à relever des défis et à devenir de plus en plus autonome. Il est donc nécessaire de créer dans la salle de classe un milieu stimulant qui permet à l'élève d'évoluer dans une atmosphère de confiance et de respect. C'est dans un tel climat que l'élève parvient à prendre des risques et à s'épanouir aux niveaux intellectuel, esthétique, affectif, social et langagier.

Les élèves de langue seconde en immersion

Au début de son apprentissage en immersion, l'élève doit relever de grands défis dans ses expériences communicatives. Sa connaissance de la langue étant limitée, il a besoin de développer suffisamment d'assurance pour pouvoir exprimer des idées complexes et personnelles en français.

Au fur et à mesure qu'il avance dans ses études, ses besoins en matière de communi-

cation deviennent plus sophistiqués et dépassent parfois ses compétences et ses connaissances en français. Il entretient une lutte constante entre son niveau de performance langagière et celui de ses connaissances langagières. Il lui faut alors chercher un équilibre entre aisance d'expression et précision du langage. Selon les circonstances et les besoins de communication, il se concentrera plus spécifiquement sur la nécessité de communiquer couramment ou correctement. Simultanément, il est important qu'il garde sa confiance en lui et qu'il soit bien conscient que ses difficultés à s'exprimer en français sont dues à la complexité et à la diversité de ce qu'il veut exprimer et non à un appauvrissement de ses connaissances langagières. Ceci est particulièrement vrai pour l'élève du secondaire qui traverse parfois une période critique où il se pose des questions sur ses progrès en français et remet en question l'effet de l'immersion sur son rendement scolaire.

Les élèves présentant des besoins particuliers

Le programme d'immersion favorise l'insertion scolaire : il est ouvert à tous. De ce fait, il faut tenir compte de certaines réalités dans l'organisation de l'enseignement :

- Les élèves d'immersion en français proviennent de milieux et de cultures tout aussi divers que ceux du programme anglais. Ils ont des antécédents disparates (expérience, apprentissage suivi jusque là, acquisition d'autres langues).
- Certains élèves présentent des défis particuliers (difficultés d'apprentissage, douance) qui nécessitent l'adaptation du programme d'études ou encore l'appui de services spécialisés tels que l'orthopédagogie.

- Les élèves se situent tous à des étapes différentes dans leur développement et réalisent les résultats visés en faisant appel à diverses formes d'intelligence.

Il est important de noter que la plupart des élèves en immersion qui présentent des besoins particuliers progressent au même rythme que s'ils étaient dans un programme anglais. En fait, il peut être particulièrement bénéfique pour un jeune en difficulté d'apprentissage d'être en immersion. Tout d'abord, le fait d'être bilingue représente pour lui un succès dont il peut être fier et qui stimule son estime de soi. De plus, l'apprentissage de la langue par le biais du contenu semble particulièrement bien convenir aux élèves en difficulté d'apprentissage.

L'Annexe C propose des stratégies pour intégrer dans la classe les élèves présentant des besoins particuliers.

L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE EN IMMERSION

L'enseignement immersif est basé sur le principe que l'acquisition de la langue est favorisée par des situations d'apprentissage significatives et interactives. L'élève apprend le français en l'utilisant dans des situations de communication réelle et dans des activités centrées sur l'accomplissement de tâches. Toute activité planifiée par l'enseignant devrait avoir un but clair et significatif pour les élèves. Il devrait y avoir de nombreuses occasions pour la collaboration et l'interaction.

L'Art du langage en immersion française (Document d'appui et Document de recherche) décrit ce qui peut constituer des situations d'apprentissage significatives et interactives.

Le processus de lecture

En lisant, l'élève extrait le sens d'un message en fonction d'une intention bien particulière. Il doit s'appuyer sur toute une gamme de stratégies pour orienter sa lecture (faire appel à ses connaissances antérieures, prédire le contenu, etc.). Il doit également développer un répertoire de stratégies pour soutenir sa compréhension durant la lecture et pour vérifier ensuite sa compréhension du message.

Le processus d'écriture

Dans sa langue seconde, comme dans sa langue première, il est important que l'élève écrive selon une intention précise de communication, dans des situations réelles de communication. Les étapes du processus d'écriture comprennent généralement :

- le choix des informations et des idées
- l'organisation des informations et des idées
- la rédaction du premier brouillon
- la vérification (orthographe des mots, structure des phrases, ponctuation, orthographe grammaticale, etc.)
- la mise au point et la publication

Ce processus n'est pas linéaire. Il est plutôt récursif : il est permis de revenir en arrière, de réviser ou de reprendre certaines étapes.

Il est important de souligner que les connaissances et les techniques de l'étape de vérification font partie intégrante du processus d'écriture, mais elles ne constituent pas une étude en soi, ni un préalable à toute communication écrite de la part de l'élève. Leur apprentissage a lieu de manière fonctionnelle dans un contexte réel de communication.

Le processus d'écriture est décrit de façon plus détaillée dans *L'Art du langage en immersion française* (*Document d'appui* et *Document de recherche*).

La prise de conscience de la langue

L'élève qui arrive en immersion possède déjà des connaissances dans sa langue maternelle. Ces connaissances peuvent faciliter l'acquisition de nouvelles connaissances en français, sa langue seconde. Ainsi, l'élève bénéficie du transfert des connaissances et stratégies qui s'effectue d'une langue à l'autre tout en développant ses compétences langagières et cognitives dans les deux langues. Il est possible, et même désirable, d'amener l'élève à prendre conscience des connaissances et stratégies langagières dont il dispose, pour mieux comprendre et mieux se servir des mécanismes de la langue seconde.

La langue et la pensée

La langue est avant tout un outil de création et de communication de la pensée, dans la langue seconde comme dans la langue première. Il importe donc de placer l'élève dans des situations de communication qui font appel à des processus de raisonnement tels que l'anticipation, l'inférence, l'imagination ou la découverte. Ces situations donnent à l'élève la possibilité de se livrer à un processus de création et de résolution de problèmes.

La réflexion en classe, vol. 1 et 2, propose de nombreux exercices de développement de la pensée.

Affinement de l'expression orale et écrite

Tout au long de sa scolarité, l'élève du programme d'immersion en français est amené à développer un langage de plus en plus complexe et sophistiqué et en même temps de plus en plus précis. Cependant, il est important de reconnaître que l'affinement de l'expression exige la négociation du sens et de la forme de la part des élèves. Il s'avère alors important de distinguer entre les «fau-

tes» et les «erreurs». Les fautes se réfèrent à l'utilisation incorrecte d'un système connu. Elles ne sont pas d'ordre systématique, apparaissant sous diverses formes de façon irrégulière.

Les erreurs, par contre, se produisent de façon systématique, à partir d'une règle que l'élève s'est forgée. Elles révèlent que l'élève est en train de découvrir la langue et font partie intégrante du processus d'apprentissage. C'est à partir de l'analyse des erreurs qu'il est possible de situer l'élève dans son apprentissage, c'est-à-dire de définir où il en est dans son acquisition de la langue et ce qu'il doit encore apprendre pour rendre sa communication plus compréhensible.

Le rôle de l'enseignement immersif est d'amener l'élève à développer des stratégies d'autocorrection afin de réduire le nombre d'erreurs dans sa production langagière, surtout les erreurs qui nuisent à la communication et à la compréhension du message, celles qui irritent l'interlocuteur ou qui risquent de se fossiliser. Les erreurs systématiques et fréquentes, relevées dans les productions de la classe, peuvent devenir l'objet d'une leçon spécifique.

L'accent mis sur la production de messages globalement compréhensibles ne s'oppose pas à l'enseignement de la grammaire. L'enseignement des mécanismes de la langue devrait s'inscrire dans une pédagogie centrée sur la satisfaction des besoins langagiers de l'élève dans des situations réelles de communication. Cette démarche confère un caractère fonctionnel à l'apprentissage de la grammaire et c'est là le gage d'un apprentissage durable.

L'Art du langage en immersion française (Document d'appui et Document de recherche) discute plus longuement de la correction des erreurs et du rôle de la grammaire.

COMPOSANTES DU PROGRAMME

Les résultats d'apprentissage de cet ERI sont groupés en trois composantes :

- Langue et communication
- Langue et culture
- Langue et développement de soi dans la société

Ensemble, ces trois composantes constituent le cadre d'une formation langagière équilibrée. Les enseignants peuvent organiser les résultats d'apprentissage de diverses façons selon le sujet et pour rendre l'enseignement pertinent et intéressant. L'Annexe D donne des exemples d'intégration des composantes.

Langue et communication

L'étude du français amène l'élève à connaître, utiliser et apprécier la langue française dans les divers modes de communication. Elle sensibilise l'élève à différents genres d'expression et à la beauté et au pouvoir de la langue.

Pour bien communiquer, il faut que l'élève acquière trois genres d'aptitudes. Il doit apprendre, bien sûr, les sons, le vocabulaire, les structures et les règles de grammaire propres à la langue. Il faut aussi qu'il acquière une compétence socioculturelle qui lui permet de savoir comment s'adresser à un interlocuteur. Il faut également qu'il se dote d'une compétence discursive qui suppose le choix du niveau de langue approprié à la situation de communication. Enfin, l'élève de langue seconde doit pouvoir tenir compte de la réaction de ses interlocuteurs et ajuster ses communications en fonction de leurs réactions.

Dans un souci de clarté, les résultats d'apprentissage de la composante *Langue et communication* sont groupés sous six sous-composantes. Les enseignants peuvent choi-

sir d'organiser les résultats d'apprentissage de différentes façons selon le modèle de planification qu'ils favorisent.

- *Expression personnelle et interaction*

Dans le cadre de cette sous-composante, l'élève s'engage à partager ses idées et ses expériences de façon spontanée dans différentes situations sociales. Son expression spontanée se perfectionne et se précise au fur et à mesure qu'il avance dans son étude de la langue.

- *Organisation et communication des idées*

Cette sous-composante amène l'élève à mettre en oeuvre des stratégies correspondant aux premières étapes du processus d'écriture, c'est-à-dire à employer divers processus et ressources (informatiques, médiatiques et autres) pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

- *Perfectionnement de l'expression et présentation*

Cette sous-composante amène l'élève à s'appuyer sur des stratégies et des processus d'expression orale et écrite employés par les écrivains et les conférenciers pour assurer la précision et la clarté d'une communication.

- *Compréhension : négociation du sens*

Dans cette sous-composante, l'élève se constitue un répertoire de stratégies et de compétences lui permettant de gérer la compréhension d'une communication. Ainsi, lorsque l'élève est amené à écouter, visionner ou lire une communication, il a recours d'abord à des stratégies de prélecture ou de préécoute, puis à des stratégies de soutien et de vérification de la compréhension.

- *Compréhension : engagement et réaction personnelle*

Cette sous-composante vise à développer chez l'élève le goût de lire, d'écouter ou de visionner diverses oeuvres provenant de différentes communautés culturelles, particulièrement celles de la francophonie. Elle amène l'élève à manifester sa compréhension et son appréciation de ces oeuvres. Pour cela, l'élève fait appel à son vécu et à sa réalité dans son analyse des questions et des thèmes traités.

- *Compréhension : engagement et analyse critique*

Dans le cadre de cette sous-composante, l'élève est amené à tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et à les justifier.

Langue et culture

Le programme de Français langue seconde en immersion amène l'élève à découvrir son identité culturelle, à lui donner toute sa valeur et à apprécier celle de ses pairs. Ayant appris à considérer les autres cultures de manière positive, l'élève pourra reconnaître et apprécier les influences culturelles sur les façons d'agir et de penser de chacun. L'acquisition et l'application de compétences interculturelles prépareront l'élève à évoluer harmonieusement dans une société qui adopte progressivement une image multiculturelle.

En plus de la dimension interculturelle, la sensibilisation à la langue et à la culture des communautés de langue française et leur valorisation jouent un rôle important dans l'enseignement en immersion. C'est en prenant conscience des dimensions sociolinguistiques de la langue française que l'élève

parvient à évoluer efficacement dans différentes situations socioculturelles. Des contacts multiples avec des membres de la communauté francophone aident l'élève à acquérir une compétence interculturelle. Les médias, la technologie et les voyages d'échange offrent des possibilités d'interactions authentiques variées et intéressantes, à l'intérieur et à l'extérieur de la communauté.

Langue et développement de soi dans la société

Cette composante amène l'élève à s'épanouir en tant qu'être créateur capable de s'affirmer, de prendre des risques et de résoudre des problèmes. Elle amène l'élève à être fier de son bilinguisme et à adopter une attitude positive envers lui-même, sa culture et les autres. Elle lui transmet le goût d'apprendre et de gérer son apprentissage.

Cette composante comporte les deux sous-composantes suivantes :

- *Affirmation de soi*

Dans le cadre de cette sous-composante, l'élève explore son propre potentiel, développe son autonomie en tant qu'apprenant de langue seconde et s'engage dans un processus de formulation et de résolution de problèmes.

- *Engagement social*

Cette sous-composante amène l'élève en immersion à employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

Intégration

Tout au long de l'ERI, l'enseignant aura l'occasion non seulement de relier les différentes composantes entre elles, mais également de relier l'étude du français à d'autres champs d'études.

Résultats d'apprentissage généraux

Le tableau de la page suivante résume les résultats d'apprentissage généraux de la maternelle à la 12^e année.

Résultats d'apprentissage généraux de la maternelle à la 12^e année

I Langue et communication

Expression personnelle et interaction

L'élève pourra parler, écrire et représenter pour se divertir, pour satisfaire un besoin social d'interaction et pour s'exprimer dans des situations spontanées ou provoquées.

Organisation et communication des idées

L'élève pourra employer diverses stratégies et ressources, y compris les ressources informatiques et médiatiques, pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

Perfectionnement de l'expression et présentation

L'élève pourra employer les connaissances, stratégies et habiletés langagières nécessaires pour s'exprimer de façon réfléchie par l'oral, l'écrit et le visuel. Il utilisera des stratégies et des processus d'expression orale et écrite tels que ceux qu'emploient les écrivains et les conférenciers pour préciser et clarifier ses communications.

Compréhension : négociation du sens

L'élève pourra employer un répertoire de stratégies et d'habiletés pour anticiper, prédire, négocier, confirmer et vérifier le sens d'une communication écrite, orale ou visuelle.

Compréhension : engagement et réaction personnelle

L'élève pourra établir des liens entre son vécu et des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles, surtout celles de la francophonie.

Compréhension : engagement et analyse critique

L'élève pourra tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et les justifier.

II Langue et culture

Tout en prenant conscience de son appartenance à une communauté interculturelle, l'élève pourra clarifier ses propres valeurs et valoriser celles des autres. Il reconnaîtra les influences culturelles sur les façons d'agir, de penser et de s'exprimer. Il participera à la création d'un espace bilingue qui valorise le français et manifestera une attitude positive envers la langue et les communautés francophones.

III Langue et développement de soi dans la société

Affirmation de soi

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

Engagement social

L'élève pourra employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

L'enseignant détermine quelles méthodes d'enseignement et de regroupement des élèves permettront le mieux de présenter le programme d'études de façon pertinente et intéressante. Les stratégies d'enseignement proposées dans cet ERI comprennent des techniques, des idées et des méthodes qui reflètent une gamme d'approches visant à répondre aux besoins d'une population étudiante diversifiée. Ces stratégies et suggestions ont pour but d'aider les enseignants, tant généralistes que spécialistes, à planifier leurs cours en vue d'atteindre les résultats d'apprentissage prescrits.

Il n'existe pas forcément de relations directes et exclusives entre les résultats d'apprentissage et les stratégies d'enseignement. Ce mode d'organisation de l'ERI ne doit pas imposer un cadre rigide à l'enseignement. On s'attend à ce que les enseignants adaptent, modifient, combinent et organisent leurs stratégies d'enseignement de manière à répondre aux besoins des élèves et aux exigences locales en utilisant les ressources disponibles sur place.

INTÉGRATION DES CONSIDÉRATIONS COMMUNES À TOUS LES PROGRAMMES

Pour veiller à la pertinence, à l'égalité des sexes et à l'égalité d'accès dans tous les Ensembles de ressources intégrées, on a consulté des experts tout au long du processus d'élaboration et de révision.

Les recommandations relatives aux considérations communes à toutes les matières ont été incorporées dans les résultats d'apprentissage prescrits, dans les stratégies d'enseignement proposées et dans les stratégies d'évaluation de tous les programmes d'études, en tenant compte des éléments suivants :

- Orientation pratique du programme
- Introduction au choix de carrière

- Multiculturalisme et antiracisme
- Besoins particuliers
- Études autochtones
- Égalité des sexes
- Technologie de l'information
- Éducation aux médias
- Science-Technologie-Société
- Environnement et durabilité

Pour plus de détails, consulter l'Annexe C intitulée *Considérations communes à tous les programmes*.

Élèves ayant des besoins particuliers

On encourage les enseignants d'élèves ayant des besoins particuliers à profiter de la grande flexibilité que permettent les ERI. En effet, les élèves disposent de nombreuses façons d'exprimer ou de recevoir la communication.

Tous les élèves ne peuvent pas lire, écrire, parler et écouter de façon conventionnelle ou au niveau attendu pour leur classe. Les enseignants devront être éveillés à cette réalité et répondre aux besoins individuels en adaptant l'enseignement et l'évaluation ou en utilisant des moyens de communication adaptés (p. ex. ordinateur commandé par la voix, interprétation gestuelle, audiocassettes). Lorsque des mots tels que *parler* ou *lire* sont utilisés dans cet ERI, il faut les interpréter libéralement pour inclure de telles adaptations. Les enseignants devraient aider les élèves à se familiariser avec les stratégies visant à résoudre leurs problèmes langagiers. Les élèves qui ont besoin de lecteurs ou de scribes pour communiquer devraient être initiés aux technologies des audiocassettes, logiciels de traitement de texte, vérificateurs d'orthographe, etc. Il faut insister sur l'utilisation de stratégies de compensation afin que les élèves apprennent à fonctionner de façon autonome et à défendre leurs intérêts une fois adultes.

Les enseignants d'élèves ayant des besoins particuliers trouveront d'autres renseignements utiles à l'Annexe C de cet ERI.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

Les enseignants déterminent eux-mêmes les méthodes d'évaluation qui conviennent le mieux à leurs élèves. Les stratégies d'évaluation proposées dans ce document décrivent différentes idées et différentes méthodes pour recueillir des données sur le rendement des élèves. Pour chaque composante du programme d'études, la colonne des stratégies d'évaluation contient des exemples précis. Certaines de ces stratégies portent sur des activités particulières; d'autres sont d'ordre général et pourraient s'appliquer à n'importe quelle activité.

Programme provincial d'évaluation des apprentissages (PLAP)

Le Programme provincial d'évaluation des apprentissages recueille de l'information sur le rendement des élèves dans toute la province. Les résultats de ces évaluations servent à élaborer et à réviser les programmes d'études et fournissent des renseignements sur l'enseignement et sur l'apprentissage en Colombie-Britannique. Lorsqu'il s'est avéré utile de le faire, les renseignements tirés de ces évaluations ont été utilisés pour formuler les stratégies d'évaluation proposées dans cet ERI.

Généralités sur l'évaluation

L'évaluation est le processus systématique utilisé pour obtenir de l'information sur les apprentissages des élèves afin de décrire ce qu'ils savent, ce qu'ils sont capables de faire et ce vers quoi tendent leurs efforts. À partir des données recueillies lors des évaluations,

les enseignants déterminent le niveau de connaissance et le rendement de chaque élève. Ils utilisent cette information pour rendre compte aux élèves de leurs progrès, pour préparer de nouvelles activités d'enseignement et d'apprentissage, pour établir les objectifs d'apprentissage ultérieurs, et pour déterminer les secteurs nécessitant des interventions diagnostiques. Les enseignants fondent leur appréciation du rendement d'un élève sur les données qu'ils recueillent lors de l'évaluation. Pour juger du rendement des élèves, ils font appel à leur perception de la situation, à leur connaissance des processus d'apprentissage, à des critères qu'ils établissent eux-mêmes et à leur expérience des élèves.

Les enseignants déterminent l'objectif et les divers aspects de l'apprentissage sur lesquels ils feront porter l'évaluation. Ils choisissent le moment de la collecte des données ainsi que les méthodes, les instruments et les techniques d'évaluation les plus appropriés. L'évaluation se concentre sur les aspects critiques ou significatifs de l'apprentissage que les élèves doivent maîtriser. Il est tout à l'avantage des élèves de comprendre clairement les objectifs d'apprentissage et les résultats qu'on attend d'eux.

L'évaluation du rendement des élèves est fondée sur de nombreuses méthodes et sur l'emploi d'instruments divers, allant de l'évaluation d'un portfolio aux épreuves écrites. Pour plus de détails, consultez l'Annexe D.

Cadres de référence provinciaux

Les cadres de référence provinciaux peuvent aussi aider les enseignants à évaluer les compétences que les élèves acquièrent dans

divers programmes d'études. Ces cadres sont les suivants :

- *Evaluating Reading Across Curriculum* (RB 0034) pour l'évaluation de la lecture
- *Evaluating Writing Across Curriculum* (RB 0020 et 0021) pour l'évaluation de l'écriture
- *Evaluating Problem Solving Across Curriculum* (RB 0053) pour l'évaluation de la résolution de problèmes
- *Evaluating Group Communication Skills Across Curriculum* (RB 0051) pour l'évaluation de la communication
- *Evaluating Mathematical Development Across Curriculum* (RB 0052) pour l'évaluation de la compétence mathématique

On peut aussi se procurer une série de manuels d'évaluation destinés à faciliter la constitution et l'enrichissement du répertoire de moyens d'évaluation :

- *Évaluation du rendement* (XX 0293)
- *Évaluation de portfolios* (XX 0294)
- *Rencontres centrées sur l'élève* (XX 0292)
- *Autoévaluation de l'élève* (XX 0295)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE

Le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle cherche à doter le milieu d'apprentissage de ressources abondantes. Dans ce but, il confie à des enseignants en activité l'évaluation de ressources destinées aux enseignants et aux élèves. Les ressources évaluées comprennent notamment des imprimés, des vidéos, des logiciels et des documents multimédias. On s'attend à ce que les enseignants choisissent leurs ressources parmi celles qui satisfont aux critères provinciaux et qui conviennent à leurs besoins pédagogiques et à leurs élèves. Les enseignants qui désirent utiliser des ressources

non recommandées par la province pour répondre à des besoins locaux doivent les soumettre au processus d'approbation de leur district local.

L'enseignant qui utilise des ressources d'apprentissage doit jouer un rôle d'appui à l'apprentissage. Cependant, les élèves devraient avoir une certaine liberté dans le choix des ressources destinées à des usages tels que la lecture ou la recherche individuelle. Il est important que les enseignants utilisent de nombreuses ressources pour aider les élèves de toutes les classes à atteindre les résultats d'apprentissage prescrits. L'approche multimédia est souhaitable.

Un certain nombre de ressources ont été choisies pour faciliter l'intégration des considérations communes à tous les programmes. Le Ministère tient compte aussi des élèves ayant des besoins particuliers au cours de l'évaluation et de l'annotation des ressources d'apprentissage.

Les ressources d'apprentissage destinées aux écoles de la Colombie-Britannique appartiennent à l'une des deux catégories suivantes : *ressources recommandées pour l'ensemble de la province* et *ressources évaluées localement*.

Toutes les ressources utilisées dans les écoles doivent porter la mention *recommandée* ou être approuvées selon la politique d'évaluation et d'approbation du district.

Ressources recommandées pour l'ensemble de la province

Les ressources d'apprentissage qui ont fait l'objet du processus d'évaluation provincial et qui ont été approuvées par arrêté ministériel portent la mention *matériel recommandé*. Une liste de ces ressources figure dans les versions papier et CD-ROM du *Catalogue des ressources d'apprentissage*.

Ressources évaluées localement

Certaines ressources d'apprentissage peuvent être approuvées conformément à des politiques de district scolaire qui précisent le processus local d'évaluation et de sélection.

Note relative aux ressources autorisées

Le statut de ressource *autorisée* disparaîtra à mesure que de nouvelles ressources d'apprentissage seront évaluées et sélectionnées pour tous les nouveaux programmes d'études provinciaux et les cours qui y correspondent. Les ressources actuellement autorisées qui satisfont aux exigences des nouveaux cours et programmes d'études portent la mention *recommandée*.



PROGRAMME

Français
langue seconde – immersion
8 à 10

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra parler, écrire et représenter pour se divertir, pour satisfaire un besoin social d'interaction et pour s'exprimer dans des situations spontanées ou provoquées.

L'élève pourra :

- partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en faisant appel à son vécu et à ses connaissances
- s'exprimer en évitant les anglicismes les plus fréquents
- raconter un événement ou une expérience personnelle en décrivant les rapports entre les personnes impliquées
- enrichir son message en utilisant un vocabulaire varié dans des situations de communication spontanée
- élaborer diverses stratégies pour soutenir et affiner sa communication, p. ex. l'autoévaluation, afin de repérer et de corriger les erreurs majeures et fréquentes
- modifier ses interventions au besoin en fonction de la réaction de l'interlocuteur

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Animer une discussion sur les sentiments et les émotions (crainte : première journée à l'école secondaire; tristesse : mort d'un animal; etc.). Demander aux élèves :
 - de faire un remue-méninges sur les situations provoquant différentes émotions et sur le vocabulaire qui s'y rattache
 - d'organiser le tout en toile sémantique et d'afficher cette dernière
 - de proposer des alternatives aux anglicismes (p. ex. *j'ai peur* plutôt que *je suis effrayé*), de créer des affiches humoristiques sur le sujet et de s'en servir comme référence pour se corriger entre eux tout au long de l'annéeDans un deuxième temps, les élèves doivent :
 - choisir un sentiment ou une émotion, créer une saynète à partir d'une situation qui a provoqué cette émotion, et s'efforcer de varier le vocabulaire en utilisant la toile sémantique
 - présenter la saynète à la classe
 - partager en classe leurs impressions et leurs opinions face aux sentiments exprimés, corriger les erreurs majeures
 - discuter du nouveau vocabulaire utilisé
 - affiner et compléter la banque du vocabulaire relié aux émotions; ajouter des synonymes, antonymes et mots de la même famille
- Faire vivre aux élèves des expériences où les réactions de l'interlocuteur les forcent à ajuster leur communication. Par exemple :
 - donner des directives orales à un partenaire «aveugle» pour qu'il reproduise un dessin; ajuster sa communication au besoin
 - faire une course d'obstacles avec un partenaire «aveugle»; ajuster sa communication au besoin
 - demander à deux élèves assis dos à dos de créer un montage avec des blocs, l'un donnant des directives à l'autre; ajuster la façon de s'exprimer selon la réaction de l'autre; comparer les réalisationsLes élèves discutent de l'efficacité des directives et des stratégies utilisées pour clarifier et ajuster la communication. Ils peuvent tenir un journal dans lequel ils notent des réflexions sur leur façon de communiquer, précisent les domaines ou les situations où ils se sentent plus ou moins à l'aise, notent les erreurs fréquentes, déterminent quelles stratégies de clarification ont été les plus efficaces, notent leurs succès ou expriment leurs inquiétudes en communication et enfin, élaborent un plan d'action.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Pendant que les élèves discutent des situations qui provoquent certaines émotions, vérifier s'ils peuvent :
 - contribuer avec leurs idées à la création d'une saynète
 - employer des locutions et des mots variés pour décrire des émotions
 - reconnaître les anglicismes et les corriger
 - tenir compte des commentaires de leurs pairs pour améliorer leur travail
 - proposer d'autres choix de mots et d'expressions pour apporter plus de précision à leurs communications
- Demander aux élèves d'examiner individuellement plusieurs de leurs travaux afin d'y relever deux ou trois erreurs ou faiblesses qui se retrouvent fréquemment dans leur français écrit. Les problèmes identifiés pourront constituer une liste de contrôle personnelle dont ils se serviront pour la correction de leurs travaux et de ceux de leurs pairs. Chaque fois qu'un élève aura réussi à rectifier une erreur ou à enrichir ses communications, de manière constante, il pourra consigner sa réussite dans une fiche d'habiletés personnelles.
- Lorsque les élèves partagent des idées, des informations, des expériences et des émotions dans le cadre de discussions ou d'autres activités orales, promouvoir les éléments suivants et en vérifier la présence :
 - contribuer de bon gré aux activités de la classe
 - prendre des risques dans le but d'enrichir leurs communications à l'aide de mots de vocabulaire et de structures qu'ils viennent d'apprendre
 - utiliser les bons temps de verbes de manière constante
 - employer diverses stratégies pour ne pas commettre d'anglicismes
 - clarifier et expliquer leurs idées en réponse à des questions que posent l'enseignant ou les autres élèves
- Périodiquement, examiner les banques de mots personnelles des élèves (certains préféreront peut-être les transposer dans des bases de données). Fournir une information en retour afin qu'ils puissent savoir dans quelle mesure :
 - les mots recueillis reflètent leurs intérêts et leurs besoins personnels
 - les définitions sont exactes et complètes
 - l'orthographe est correct
 - les familles de mots sont regroupées

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Collection Étude de roman
- Collection Stratégies pour apprendre
- La compréhension en lecture
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Vincent et moi – Guide pédagogique

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation

**DOC (CD-ROM)**

- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer diverses stratégies et ressources, y compris les ressources informatisées et médiatisées, pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

L'élève pourra :

- formuler des questions pertinentes pour orienter sa recherche d'information
- sélectionner des informations et des idées provenant de diverses sources : personnes-ressources et sources imprimées, médiatiques et informatiques
- utiliser toute une gamme de schémas ou de plans pour organiser les idées et les informations
- choisir la forme et le fond de sa communication en tenant compte des intérêts et des besoins du public
- créer diverses communications personnelles et informatives telles que des textes informatifs, poèmes, histoires, rapports écrits et oraux et pièces de théâtre

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander aux élèves de préparer des questions sur un sujet, en partant d'une perspective particulière telle que celle d'un explorateur, d'un partisan de la protection de l'environnement, d'un autochtone, etc. Avant d'entreprendre leur recherche, les élèves devront formuler, en petits groupes, des hypothèses en se basant sur leurs connaissances antérieures. Ils présenteront ensuite l'information sous forme de jeu de rôle ou de débat. (Voir : *La réflexion en classe*, 2^e volume, p. 68 à 70.)
- Revoir avec les élèves les différentes sources d'information disponibles (encyclopédies, micro-fiches, CD-ROM, Internet, etc). Ensuite, chaque élève préparera une communication personnelle de son choix pour un public cible en suivant les étapes ci-dessous :
 - choisir un sujet (p. ex. le multiculturalisme)
 - choisir un public cible (p. ex. les plus jeunes, les pairs, les parents)
 - sélectionner des sous-thèmes tels que l'immigration, le racisme, les groupes culturels, etc.
 - évaluer ses connaissances (ce qu'il sait déjà, ce qu'il veut savoir)
 - effectuer une recherche en tenant compte du public visé
 - préparer sa communication (émission télévisée, rapport écrit, affiches, collages, structure tridimensionnelle, etc.) en tenant compte du public cible
- Engager les élèves dans un remue-méninges des différents personnages célèbres d'une même époque (les hommes et les femmes de la Renaissance par exemple). Les élèves peuvent :
 - préparer les questions importantes qui guideront leur recherche sur la vie d'un de ces personnages
 - organiser les questions en thèmes (traits physiques et psychologiques, événements importants de l'époque, inventions, etc.)
 - effectuer une recherche selon les thèmes dégagés
 - présenter leurs découvertes à la classe en utilisant des moyens et des supports médiatiques de leur choix (poème, histoire, reportage, récit collectif, etc.)

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Pendant que les élèves préparent des questions qui les aideront à effectuer une recherche, examiner dans quelle mesure ils peuvent :
 - concevoir des questions dignes d'intérêt concernant divers sujets et problèmes
 - adopter une perspective ou un centre d'intérêt précis
 - incorporer les questions des autres et y ajouter leurs propres éléments
 - poser des questions innovatrices et inhabituelles
 - reformuler leurs questions au fur et à mesure qu'ils acquièrent de l'information
 - se montrer persistant et ingénieux pour trouver de l'information en réponse à leurs questions
 - examiner leurs questions et les évaluer
- Lorsque les élèves préparent et effectuent des projets de recherche individuels, examiner leurs notes de travail afin de vérifier s'ils peuvent :
 - indiquer clairement le sujet, ainsi que l'objectif et le public visés
 - énumérer les renseignements courants
 - préparer des questions clés qui les aideront à orienter leur recherche
 - identifier diverses sources pertinentes auxquelles ils ont accès
 - fournir des citations exactes sur leurs sources d'information
 - consigner des renseignements sous une forme facile à utiliser (claire; organisée)
 - choisir des renseignements et des détails appropriés à leur objectif
- En collaboration avec les élèves, établir des critères auxquels ils pourront se référer pour préparer leur présentation sur différents personnages célèbres d'une même époque. Il importe qu'ils fassent la différence entre les critères qui se rapportent au contenu et ceux qui se rapportent à la forme. En voici des exemples :

Contenu

 - fournit des renseignements détaillés pour chaque question de recherche
 - fournit des renseignements ou des détails inhabituels qui intéresseront l'auditoire
 - cite des exemples pour préciser sa pensée

Forme

 - facile à comprendre et à suivre
 - comporte des éléments particuliers visant à capter l'attention de l'auditoire
 - emploie un langage pertinent

N.B. : chaque élève pourrait ajouter un ou deux critères se rapportant particulièrement au support qu'il aura choisi.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La classe multimédia
- Collection Étude de roman
- Collection réussir
- Collection Stratégies pour apprendre
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- La grammaire en tableaux
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Racines du futur
- Série Jeunesse Mag
- Vincent et moi – Guide pédagogique

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation
- Parchemin

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Dictionnaire Hachette Multimédia
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer les connaissances, stratégies et habiletés langagières nécessaires pour s'exprimer de façon réfléchie par l'oral, l'écrit et le visuel. Il utilisera des stratégies et des processus d'expression orale et écrite tels que ceux qu'emploient les écrivains et les conférenciers pour préciser et clarifier ses communications.

L'élève pourra :

- recourir à diverses stratégies, telles que les moyens mnémotechniques, pour orthographier correctement les mots
- rédiger des phrases complexes pour faire varier la structure de ses communications écrites
- s'exprimer en donnant à sa communication une introduction, un développement et une conclusion
- modifier sa communication pour améliorer la richesse des idées, du vocabulaire et de la structure des phrases suite à une réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs
- corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Encourager les élèves à inventer des moyens mnémotechniques pour se rappeler l'orthographe des mots problématiques. Par exemple, pour déterminer si dans une phrase donnée un verbe du premier groupe doit se terminer en *er* ou en *é*, on peut essayer de le remplacer par le verbe *faire*.
- Écrire des phrases de types variés (simples, composées ou enrichies) sur des cartes. Découper les cartes en sections (mots, phrases et propositions) et ajouter plusieurs conjonctions de subordination (qui, que, dont, etc.) et des mots supplémentaires. Encourager les élèves à composer de nombreuses phrases intéressantes avec ces cartes et à lire les phrases à haute voix. À la suite d'une discussion de la structure des phrases complexes, demander aux élèves de reprendre un texte déjà écrit, de souligner les phrases simples en bleu et les phrases complexes en rouge, d'analyser la variété des structures de phrases et de modifier leur texte afin de le rendre plus intéressant.
- Découper des articles de journaux ou des vignettes en paragraphes. Proposer aux élèves de remettre les paragraphes en ordre logique afin de reconstituer l'histoire, puis leur demander de justifier leurs décisions. Lors de l'objectivation, isoler les éléments clés d'une introduction, d'un développement et d'une conclusion.
- Après avoir déterminé les techniques qu'utilisent les annonceurs de radio pour s'assurer que leurs messages soient clairs et pour attirer l'attention des auditeurs (ton de voix, choix de mots, prononciation, structure de phrase, débit, etc.), demander aux élèves d'en discuter et de préparer des annonces en français pour les élèves en immersion. Encourager les élèves à pratiquer leur message à haute voix, à solliciter des rétroactions et à ajuster leur message et leurs techniques. Présenter les messages à la radio scolaire ou par le biais du système d'intercommunication.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves se livrent à des analyses et à des discussions relatives aux structures de phrases, examiner et encourager les efforts qu'ils accomplissent pour :
 - composer des phrases logiques et complexes
 - prendre le risque d'essayer divers types de phrases
 - poser des questions concernant des structures inhabituelles ou compliquées
 - employer un vocabulaire de plus en plus précis pour décrire ce qu'ils ont fait
 - se transmettre mutuellement des commentaires constructifs
 - évaluer l'efficacité de leurs phrases
- Fournir aux élèves de nombreuses occasions de raconter, en équipes de deux, en petits groupes et devant la classe, des événements et des expériences qu'ils ont vécus. Établir avec eux une échelle d'appréciation ou une liste de contrôle dont ils pourront se servir pour se transmettre mutuellement des commentaires. Les critères pourraient être les suivants :

L'introduction :

 - expose clairement la situation ou le problème
 - capte l'attention de l'auditoire
 - présente le personnage principal ou une personne importante

Le développement :

 - expose les faits dans un ordre logique
 - illustre les rapports entre les faits et les gens grâce à l'utilisation de mots de liaison pertinents
 - comporte les bons temps de verbes de manière constante
 - contient un vocabulaire et des détails intéressants qui retiennent l'attention de l'auditoire
 - comprend un certain nombre de types ou de structures de phrases différentes

La conclusion :

 - indique comment la situation se termine et (ou) comment on a résolu le problème
 - prend fin avant que l'auditoire ne perde intérêt
- Demander aux élèves d'examiner leur cahier de notes ou leur portfolio afin de trouver un exemple de texte illustrant des améliorations importantes dans leur manière d'écrire et ce, conformément à leur autoévaluation et aux commentaires de leurs pairs. Ils pourront montrer les versions préliminaire et définitive de leur travail, ainsi qu'une liste précise des changements ou des améliorations. Vérifier dans quelle mesure les exemples fournis et l'analyse consécutive montrent l'habileté des élèves à évaluer, à réviser et à présenter leurs travaux.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- La BD – l'art d'en faire
- Clé pour la grammaire
- Collection Stratégies pour apprendre
- La grammaire, c'est facile!
- La grammaire en tableaux
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Multidictionnaire des difficultés de la langue française
- Le Petit lexique
- Petite grammaire pas comme les autres
- Précis de rédaction et de grammaire
- Racines du futur
- Série Jeunesse Mag
- Vincent et moi – Guide pédagogique
- Le Visuel – dictionnaire thématique français-anglais
- Vocabulaire de commentaires de texte

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation
- Parchemin

**DOC (CD-ROM)**

- Le correcteur 101
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Grand dictionnaire Larousse français-anglais / anglais-français
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer un répertoire de stratégies et d'habiletés pour anticiper, prédire, négocier, confirmer et vérifier le sens d'une communication écrite, orale ou visuelle.

L'élève pourra :

- utiliser divers indices contextuels et textuels afin d'établir des liens avec des sujets traités dans d'autres matières et de prédire le contenu d'un message
- utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'une communication écrite, orale ou médiatique tels que l'étymologie et les familles de mots
- identifier la source d'un problème de compréhension (connaissance limitée du sujet, vocabulaire complexe, distractions, etc.) et mettre en oeuvre les moyens appropriés pour résoudre le problème
- manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en résumant l'essentiel des idées exprimées

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Amener les élèves à prédire le contenu d'un texte écrit ou oral relié à un thème étudié dans une autre matière. Faire baser leurs prédictions sur divers éléments tels que le nom de l'auteur ou du locuteur, la date du message, le contexte, quelques mots extraits du message, les indices visuels. Leur demander d'écrire leurs prédictions, de préciser comment ils y sont arrivés, et de les comparer avec celles d'un ami. Inviter les élèves à décrire les stratégies utilisées dans leur journal de réflexions.
- Pendant la lecture d'un passage, demander aux élèves de souligner les mots nouveaux et d'en prédire le sens à partir de divers indices présents dans le texte (étymologie, famille de mots, contexte, etc.). En petits groupes, les élèves discutent des mots soulignés et de leurs prédictions. Leur proposer de comparer leurs définitions avec celles du dictionnaire. Faire suivre par une objectivation des diverses stratégies employées.
- Faire écouter aux élèves un roman sur cassette. À plusieurs reprises, arrêter la cassette et demander aux élèves de montrer leur compréhension des événements importants, des personnages et des rapports établis entre eux, etc., au moyen d'une représentation visuelle (schéma ou carte conceptuel(le), dessin, etc.). En grand groupe, comparer les schémas afin d'identifier les éléments sur lesquels ils s'entendent et ceux sur lesquels ils divergent. Aider les élèves à identifier les sources d'un problème de compréhension et à proposer des moyens pour résoudre le problème.
- À chaque semaine, l'enseignant enregistre un bulletin de nouvelles. Un petit groupe d'élèves est responsable de le visionner et d'en présenter l'essentiel à la classe. Changer de groupe toutes les semaines.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Les questions suivantes pourront aider les élèves à décrire les stratégies qu'ils emploient pour effectuer des prédictions sur ce qu'ils lisent, entendent ou visionnent :
 - Quelle a été l'une de tes «meilleures» prédictions au sujet de ce texte?
 - De quels indices t'es-tu servi?
 - Quelles sont les connaissances antérieures qui t'ont aidé?
 - Décris l'une de tes prédictions qui n'était pas correcte.
 - De quels indices t'es-tu servi?
 - Quelle est l'indice que tu n'as pas remarqué et qui aurais pu t'aider?
 - Sachant cela, pourrais-tu dorénavant effectuer une meilleure prédiction dans une situation semblable? Pourquoi ou pourquoi pas?
 - Indique deux de tes points forts dans ce genre d'exercice.
 - Indique une faiblesse ou un problème fréquent dans ce genre d'exercice.
- Lorsque les élèves auront discuté des stratégies permettant de prévoir la signification de mots qu'ils ne connaissent pas, fournir aux élèves une liste qu'ils pourront consulter avant chaque lecture. Après la lecture d'un texte compliqué, ils pourront évaluer l'utilité de chaque stratégie à l'aide d'une échelle comme celle-ci : 3 = extrêmement utile pour ce texte; 2 = assez utile; 1 = pas utile. Ils comparent ensuite leurs évaluations.
- Lorsque les élèves discutent de problèmes de compréhension et proposent des solutions, vérifier s'ils peuvent :
 - expliquer avec précision les problèmes qu'ils rencontrent
 - faire appel à des stratégies et à des habiletés qu'ils possèdent déjà
 - faire preuve d'ingéniosité et de ténacité pour résoudre des problèmes
 - tolérer une certaine ambiguïté : il y aura presque toujours des mots et des locutions qu'ils ne reconnaîtront pas
- Demander aux élèves de recréer, en petits groupes, un poème qu'ils auront reçu découpé en bandes. Omettre le titre. Demander à chaque groupe de trouver un titre et d'énumérer de trois à cinq stratégies qui leur ont permis de déterminer l'ordre des vers. Chaque groupe présentera son poème et ses stratégies devant la classe. Noter leur capacité à se servir du contexte et des indices linguistiques, à tenir compte des règles d'usage et des structures propres à la poésie, et à s'accommoder des ambiguïtés.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Collection Étude de roman
- Collection Stratégies pour apprendre
- La compréhension en lecture
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Racines du futur
- Le Robert & Collins – Dictionnaire Français-Anglais / Anglais-Français
- Série Jeunesse Mag
- Vincent et moi – Guide pédagogique

**Multimédia**

- Prélude

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire Hachette Multimédia
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- En quête
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra établir des liens entre son vécu et des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles, surtout celles de la francophonie.

L'élève pourra :

- lire avec aisance et de façon autonome des textes divers pour s'informer ou se divertir
- réagir aux oeuvres écrites, orales ou visuelles et justifier sa réaction
- établir des liens entre son vécu et différentes oeuvres écrites, orales et visuelles en comparant certains traits distinctifs (thème, personnages et événements)
- établir des liens entre différentes oeuvres écrites, orales et visuelles en comparant certains traits distinctifs (thème, personnages et événements)

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander aux élèves de conserver, dans un portfolio, de brefs comptes rendus d'oeuvres littéraires ou médiatisées qu'ils ont lues ou visionnées et de justifier leur choix. Inviter les élèves à réagir à un aspect particulier de l'oeuvre (personnage spécifique, thème, etc.).
- Varier les méthodes de lecture : lecture dirigée, indépendante, en groupes, à haute voix. Varier également les genres de lecture disponibles tels que poésie, pièces de théâtre, textes informatifs, etc.
- Après avoir lu ou vu une oeuvre littéraire ou médiatisée, demander aux élèves de cerner, à l'aide d'un diagramme de Venn, les similitudes et les différences entre cette oeuvre et d'autres oeuvres lues ou vues. Cette stratégie pourra également être utilisée pour comparer des éléments de l'oeuvre lue ou vue et leur propre vécu.
- Après avoir observé l'utilisation des deux types de bulles (paroles et pensées) d'une bande dessinée, les élèves utilisent cette méthode pour entrer dans la peau d'un personnage et montrer la différence entre ce qu'il pense et ce qu'il dit à un certain moment de l'histoire. Ils pourront utiliser le contenu de ces bulles pour raconter ce qu'ils ont lu et pour explorer leur réaction personnelle au personnage ou à l'oeuvre.
- Choisir un thème d'une oeuvre écrite, visuelle ou orale que les élèves viennent d'étudier (l'amitié par exemple) et leur demander d'étudier le traitement de ce même thème dans d'autres genres (poésie, fiction, etc.).
- Après avoir étudié une oeuvre littéraire ou médiatique, chaque groupe d'élèves monte une saynète comportant une fin différente. Après la présentation, le groupe doit justifier les changements apportés et expliquer, par exemple, comment les changements ont modifié le déroulement de l'histoire.
- Organiser la classe en groupes de lecteurs. Offrir à chaque groupe une gamme de textes de science-fiction. Les élèves préparent une présentation de lecture où ils :
 - lisent un passage du texte à haute voix
 - expliquent les mots difficiles du passage
 - relèvent les éléments de science-fiction
 - posent une ou deux questions à l'auditoireAprès la présentation, le groupe anime une discussion en posant des questions ouvertes sur le thème de science-fiction traité tel que l'existence des extraterrestres, la vie sur la terre en l'an 3000, etc.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Examiner les portfolios de lecture et de médias, ainsi que les notes ou les journaux de réactions des élèves afin de vérifier s'ils :
 - lisent et visionnent des oeuvres littéraires et des documents médiatiques variés
 - effectuent leurs sélections en fonction de différents besoins (information, divertissement, etc.)
 - peuvent reconnaître les idées ou les thèmes principaux
 - établissent des rapports personnels avec ce qu'ils lisent et visionnent
 - possèdent des critères personnels pour évaluer des oeuvres littéraires et des documents médiatiques
- Lorsque les élèves comparent des oeuvres littéraires ou des documents médiatiques entre eux, vérifier dans quelle mesure ils peuvent :
 - trouver un grand nombre d'ouvrages qui comportent des éléments semblables
 - commenter les aspects uniques de l'ouvrage
 - fournir des détails précis et des exemples
 - écouter les suggestions des autres et y répondre à l'aide d'idées et de renseignements pertinents
 - établir des rapports entre le contenu des ouvrages et leurs propres expériences
- Lorsque les élèves comparent la manière dont un thème est traité dans des oeuvres appartenant à plusieurs genres littéraires, poser des questions semblables à celles-ci :
 - Trouve, dans chaque ouvrage, entre trois et cinq mots ou locutions que l'on pourrait qualifier de plus importants.
 - Esquisse l'une des images les plus fortes créées par chaque auteur.
 - Comment chaque ouvrage se termine-t-il? (Dans le cas d'un récit, la fin est-elle heureuse ou triste?)
 - Récits seulement : Quel est le personnage principal? Décris-le.
 - Y a-t-il une ou deux questions ou commentaires que tu aimerais transmettre à chaque auteur? Lesquels?

Lorsque les élèves auront examiné ces éléments dans des ouvrages individuels, ils pourront effectuer une comparaison écrite ou visuelle entre les thèmes. Vérifier s'ils sont capables d'établir des rapports qui se situent au-delà de l'intrigue ou du thème et de prendre en considération l'ambiance, le but, les techniques et le point de vue.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Collection Étude de roman
- Collection réussir
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Ly et Lison
- Menteuse, Manon Rousseau! – Dossier pédagogique et livre
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Trafic – Dossier pédagogique et livre
- Vincent et moi – Guide pédagogique



Vidéo

- Vincent et moi



Multimédia

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Prélude
- Rapédago – guide, cassette, et affiche



DOC (CD-ROM)

- En quête
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et les justifier.

L'élève pourra :

- dégager, avec l'aide de l'enseignant, les idées principales et secondaires quand elles sont implicites
- distinguer, avec l'aide de l'enseignant, les informations essentielles de celles qui sont accessoires
- différencier les faits des opinions
- évaluer et discuter les stratégies utilisées dans les diverses oeuvres écrites, orales ou visuelles pour influencer la réaction du destinataire
- expliquer et défendre ses réactions face aux messages véhiculés dans une gamme d'oeuvres écrites, orales ou visuelles

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Distribuer un article de revue pour adolescents telle que Vidéo-presse, Marie-Claire, etc. Les élèves devront souligner au crayon bleu les phrases qu'ils jugent peu importantes et au crayon jaune celles qu'ils estiment importantes. En paires, ils compareront les résultats et arriveront à un consensus sur les informations pertinentes. Lors de l'objectivation, demander aux élèves de recenser les indices permettant de distinguer les informations pertinentes des informations négligeables. Cette même stratégie pourra être utilisée pour distinguer les faits des opinions.
- Lors du visionnage d'un film, demander aux élèves de dresser la liste de toutes les idées et d'utiliser un schéma conceptuel pour les classer en idées principales et en idées secondaires. Les élèves se divisent en groupes de deux pour comparer les classifications et arriver à un consensus sur les idées principales et secondaires du film.
- Diviser la classe en équipes de trois. Chaque équipe choisira un sujet d'actualité et sélectionnera deux sources d'information (p. ex. un journal de la Colombie-Britannique et un journal québécois) afin de comparer la façon dont chaque source traite l'événement en question. Les élèves devront définir ce qu'il y a de commun et de différent entre les deux sources. Faire distinguer les faits des opinions et en justifier la classification.
- Faire écouter deux chansons qui traitent d'un même thème, par exemple la tristesse, l'amour, la révolte. Diviser la classe en deux groupes qui feront chacun l'analyse d'une des chansons. Amener les élèves à isoler le thème, à expliquer comment il est traité et à formuler des opinions sur le traitement du thème. Les deux groupes présentent les résultats de leur analyse à la classe. Après avoir écouté les deux groupes, chaque élève fait son choix et en explique les raisons. Cette activité peut se faire oralement ou par écrit.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves discutent des indications dont ils se sont servis pour faire la distinction entre les idées principales et les idées secondaires, vérifier dans quelle mesure ils tiennent compte :
 - des indications relatives à la disposition (p. ex. les titres et les sous-titres)
 - du titre
 - des mots qui indiquent un changement lié au thème ou à l'idée principale (*ensuite, deuxièmement, par ailleurs, etc.*)
 - des mots qui annoncent des détails et des exemples (*notamment, une autre raison, la répétition d'un mot ou d'une locution clé provenant de l'idée principale*)
 - de la position dans le paragraphe ou dans l'article
 - des encadrés, des photos
 - de leurs connaissances préalables sur le sujet
- Demander aux élèves de discuter des schémas conceptuels qu'ils auront créés à partir des idées principales et secondaires d'un film. Les inciter ensuite à réfléchir sur les stratégies employées, en posant des questions semblables à celles-ci :
 - Quelles sont les deux ou trois stratégies qui t'ont permis de déterminer quelles étaient les idées principales et les idées secondaires?
 - Dans ton schéma conceptuel, quel élément était unique — différent de tous ceux que tu as vus? Qu'est-ce que cela révèle sur ta façon de penser?
 - Quelles parties de ton schéma ressemblaient à celles de bien d'autres? D'après toi, pourquoi ces éléments ont-ils fait l'unanimité aussi facilement?
- Lorsque les élèves comparent différentes manières de traiter un thème ou différents points de vue sur un sujet, vérifier s'ils peuvent :
 - décrire leur propre point de vue sur le sujet
 - trouver le but et le point de vue de l'auteur ou du réalisateur
 - étayer leurs opinions de détails précis
 - trouver et citer des exemples de stratégies et de techniques particulières employées pour influencer sur la réaction de l'auditoire ou du public
 - faire la distinction entre des faits et des opinions
 - fournir des comparaisons claires et logiques entre les éléments clés
 - tirer une conclusion au sujet de la crédibilité relative de chaque source

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La classe multimédia
- Collection Étude de roman
- Collection Stratégies pour apprendre
- La compréhension en lecture
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Ly et Lison
- Menteuse, Manon Rousseau! – Dossier pédagogique et livre
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Vincent et moi – Guide pédagogique

**Vidéo**

- Vincent et moi

**Multimédia**

- Internet en salle de classe

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

Tout en prenant conscience de son appartenance à une communauté interculturelle, l'élève pourra clarifier ses propres valeurs et valoriser celles des autres. Il reconnaîtra les influences culturelles sur les façons d'agir, de penser et de s'exprimer. Il participera à la création d'un espace bilingue qui valorise le français et manifestera une attitude positive envers la langue et les communautés francophones.

L'élève pourra :

- utiliser un langage approprié pour montrer son respect et son appréciation de la diversité dans l'école
- décrire des similarités et des différences entre les langues qu'il connaît
- manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que le récit romanesque, les bandes dessinées, les courts métrages d'animation d'auteurs francophones, et y réagir
- exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels pour la population de l'école

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Lire ensemble une histoire où le racisme occupe une place prépondérante. Entamer une discussion sur la signification du mot *discrimination* et sur les concepts qui s'y rattachent tels que les préjugés, les stéréotypes et le racisme. Les élèves définissent le sens du terme *discrimination* dans leurs propres mots tout en fournissant des exemples. Les élèves, divisés en petits groupes, décrivent une situation qui illustre un cas de discrimination. La classe essaie de trouver au moins une solution pour chaque situation.
- Exposer les élèves à différents textes écrits par des auteurs de différentes régions de la francophonie. Leur demander de créer des idées-grammes qui font ressortir les éléments culturels de chaque région. (Voir : *La réflexion en classe*, 2^e volume, p. 39.)
- Inviter les élèves à afficher leurs idées sur un panneau d'affichage multilingue.
- Comparer les expressions idiomatiques de la langue française à la langue maternelle des élèves. (Voir : *L'Art du langage*, p. 119 à 121.)
- Jumeler les élèves avec un groupe d'élèves de français langue seconde de l'école et leur demander de préparer des activités d'animation en français.
- Jumeler les élèves avec un groupe d'élèves de leur école élémentaire. Les élèves travaillent en équipes de deux pour rédiger et illustrer un livre à structure répétitive à des fins de présentation aux plus jeunes.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves discutent d'exemples, réels ou fictifs, de préjugés, de stéréotypes et de racisme, vérifier s'ils :
 - respectent et apprécient la diversité
 - évitent eux-mêmes les stéréotypes et les généralisations excessives
 - reconnaissent les similarités et les différences entre les expériences vécues par des personnes appartenant à divers milieux culturels
 - s'intéressent à ceux qui sont victimes de racisme et peuvent manifester de l'empathie envers eux
 - adoptent une attitude positive et déterminée face à l'élimination du racisme
 - proposent des solutions et des méthodes ingénieuses et réalistes pour améliorer les situations examinées
- Réunis en équipes de deux, les élèves doivent trouver, dans les médias ou sur Internet, une oeuvre francophone contemporaine qu'ils présenteront à la classe. Ils pourraient choisir notamment : un vidéoclip, un disque compact ou une cassette audio de musique rock; une bande dessinée; un dessin animé; un film d'animation; un article ou un poème extrait d'un magazine pour jeunes. Demander aux élèves d'inclure une présentation visuelle (affiche, couverture de disque compact, etc.) dans leur exposé. Prévoir entre deux et trois exposés par semaine, au cours du trimestre. Les élèves pourront ensuite examiner et évaluer leur travail en répondant à des phrases incitatives comme celles-ci :
 - L'aspect le plus intéressant de l'oeuvre que nous avons choisie était...
 - La partie la plus difficile de notre projet était...
 - Je pense que la plupart des élèves ont aimé la façon dont...
 - Dans notre exposé, j'aimerais essayer...
- Fournir aux élèves de nombreuses occasions de comparer des éléments appartenant aux langages qu'ils connaissent. Après la discussion, ils peuvent résumer ce qu'ils ont appris grâce aux moyens suivants :
 - des diagrammes de Venn montrant les éléments à la fois communs et uniques
 - des tableaux illustrant des familles de mots et leur étymologie
 - un collage de mots appartenant à divers langages et se rapportant à des activités ou à des situations de même nature (salutations; fêtes comme les anniversaires et les mariages; appellations désignant les membres d'une famille, etc.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag

**Vidéo**

- Vincent et moi

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

L'élève pourra :

- faire preuve d'initiative et d'autonomie lors de la formulation et de la promotion de ses idées au sein de la classe
- tenir compte de l'opinion des autres et prendre leur point de vue en considération
- analyser ses points forts et ses points faibles pour établir de nouveaux objectifs dans son plan de perfectionnement langagier
- proposer des solutions aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales et visuelles et retracer toutes les étapes menant à la formulation de solutions

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Offrir aux élèves des occasions d'exprimer leurs idées de façon imagée et créative. Élaborer avec eux des critères d'évaluation selon la tâche à accomplir (p. ex. la création d'une bande dessinée). Demander aux élèves d'accomplir la tâche individuellement avant de se joindre à un petit groupe pour partager et discuter de leur réalisation. Les encourager à solliciter les réactions des autres et à tenir compte de leurs recommandations au moment de réviser leur production. Prévoir quelques minutes de réflexion, à la fin de l'activité, pour permettre aux élèves d'analyser leurs points forts et de se fixer de nouveaux objectifs.
- Préparer des billets «Je parle français». Chaque fois qu'un enseignant entend un élève parler français hors de la salle de classe, l'élève reçoit un tel billet. Le billet lui permet de participer au tirage hebdomadaire d'un prix quelconque.
- Demander aux élèves de conserver toutes leurs productions langagières dans un portfolio. Les inciter à écrire leurs réflexions sur la qualité de leurs productions et à noter les erreurs qui reviennent régulièrement. Organiser périodiquement des entrevues où les élèves peuvent évaluer leur progrès, se fixer de nouveaux objectifs et élaborer un plan d'action.
- Présenter un problème abordé dans un texte ou un vidéo. Demander aux élèves de travailler en groupe pour trouver toutes les solutions possibles et arrêter leur préférence en choisissant les trois, quatre ou cinq solutions les plus populaires de leur groupe. Lire ou visionner l'histoire. Discuter des solutions adoptées par l'auteur. Revenir au groupe de départ et proposer aux élèves de comparer leurs choix à celui de l'auteur. Les inviter à reconsidérer leurs choix et leurs opinions à la lumière des informations recueillies. Les amener à formuler leur solution préférée. Accorder quelques minutes aux élèves pour qu'ils puissent retracer, dans leur journal, toutes les étapes qui les ont amenés à la formulation finale de leur solution.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves évaluent leur travail et leurs progrès, vérifier s'ils peuvent :
 - se livrer à une analyse et indiquer tant leurs points forts que les points sur lesquels ils aimeraient travailler
 - se montrer précis
 - étayer leur évaluation de justifications et d'exemples
 - prendre en considération les critères et les attentes de la classe
 - tenir compte des réactions des autres à l'égard de leur travail
- Afin de se préparer à une rencontre avec l'enseignant, les parents ou les pairs, les élèves doivent classer leurs travaux dans leur portfolio ou leur chemise, à partir du meilleur jusqu'au moins bon. Leur demander ensuite de préparer des notes indiquant :
 - trois qualités qu'ils aiment au sujet de leurs deux premiers choix (les deux meilleurs)
 - trois manières dont leurs deux premiers choix diffèrent de leurs deux derniers (les moins bons)
 - deux éléments qu'ils aimeraient que d'autres admirent dans leur travail
- Lorsque les élèves discutent de problèmes présentés dans des oeuvres ou documents qu'ils lisent, écoutent ou visionnent, vérifier s'ils peuvent de mieux en mieux :
 - expliquer la (les) cause(s) du problème
 - énumérer tous les facteurs s'y rapportant
 - décrire plusieurs points de vue (p. ex. manifester de l'empathie pour chaque personnage ou personne en cause)
 - proposer plusieurs solutions
 - prévoir les conséquences et les effets de chaque solution proposée
 - rechercher une solution où tout le monde gagne

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- Apprenons ensemble
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Collection réussir
- Collection Stratégies pour apprendre
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Menteuse, Manon Rousseau! – Dossier pédagogique et livre
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Trafic – Dossier pédagogique et livre

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

L'élève pourra :

- s'assurer du bon déroulement de la discussion en reprenant les idées des autres et en les complétant
- s'exprimer de manière à encourager et appuyer les autres lors d'une discussion de groupe

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Lors d'un remue-méninges, encourager les élèves à utiliser les idées des autres ou à s'y référer pour reprendre leurs propres idées et en générer de nouvelles. Leur faire observer que ce partage d'idées fait partie intégrante du concept de remue-méninges.
- Faire un remue-méninges sur les expressions utiles pour encourager les élèves et soutenir leurs idées. Afficher les expressions pour que les élèves s'y réfèrent lors des prochaines discussions. Répéter la même stratégie pour définir les comportements non verbaux qui expriment l'encouragement et le soutien.
- Faire préparer par les élèves une saynète illustrant un problème. Les élèves la présentent à la classe. Discuter en groupe des stratégies de communication utilisées par chacun des personnages. Inviter les commentaires et les suggestions en vue d'améliorer la représentation du problème. Le jeu de rôle est alors repris en adoptant les recommandations des pairs.
- Établir avec les élèves des critères qui illustrent le bon déroulement d'une discussion, la participation et le soutien lors d'un travail de groupe. Faire pratiquer l'autoévaluation et l'évaluation par les pairs en se référant aux critères préétablis. Visionner un extrait de débat dans la Chambre des communes et relever les techniques de communication observées. Discuter des critères qui facilitent une communication efficace ou qui y nuisent.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Parler avec les élèves des critères qui devraient servir aux discussions et aux débats informels en classe. Établir avec eux une liste de contrôle ou une échelle d'appréciation qu'ils pourront employer pour l'autoévaluation et les commentaires par les pairs. Les critères pourraient comporter les éléments suivants :
 - énoncer son opinion d'une manière claire et objective (sans émotion)
 - exprimer sa pensée d'une manière ouverte, grâce à des expressions comme *peut-être, je me demande, il me semble que, à mon avis*
 - montrer qu'il reconnaît le point de vue des autres
 - avoir recours à des preuves (raisons, détails, exemples, etc.), plutôt qu'au style ou au volume de la voix pour faire ressortir un argument
 - employer le langage pertinent
 - reconnaître l'importance des idées des autres (poser des questions pour les inciter à se lancer dans la discussion)
 - traiter tous les autres sur un pied d'égalité
- Après des activités de groupe, demander aux élèves d'évaluer leur propre participation à l'aide d'une échelle d'appréciation ou d'une liste de contrôle comme ci-dessus, ou à l'aide de phrases incitatives semblables à celles-ci :
 - Aujourd'hui, j'ai contribué au travail du groupe en...
 - Pour aider et encourager (nom du pair), j'ai...
 - J'ai aidé à résoudre un problème lorsque j'ai...
 - Je pourrais décrire ma contribution au travail du groupe comme ceci : ...

De temps à autre, examiner les réflexions des élèves et y réagir.
- Observer et évaluer la manière dont les élèves prennent part à des discussions et au travail de groupe, afin de vérifier s'ils :
 - sont de plus en plus conscients de l'effet que leurs paroles et leurs comportements ont sur les autres
 - s'efforcent consciemment d'encourager et d'appuyer leurs pairs
 - désirent régler les conflits et résoudre les problèmes
 - manifestent davantage leur respect et leur appréciation pour tous les participants, y compris ceux qui ne sont pas d'accord avec eux
 - ont à coeur d'exécuter la tâche assignée à leur groupe (au lieu d'essayer d'attirer l'attention sur eux-mêmes)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- Apprenons ensemble
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- L'immersion et l'interculturalisme : Ouverture à la francophonie et aux autres cultures – 1995
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Menteuse, Manon Rousseau! – Dossier pédagogique et livre
- Série Jeunesse Mag

**Multimédia**

- Rapédago – guide, cassette, et affiche

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra parler, écrire et représenter pour se divertir, pour satisfaire un besoin social d'interaction et pour s'exprimer dans des situations spontanées ou provoquées.

L'élève pourra :

- partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en faisant appel à son vécu et à ses connaissances
- utiliser la langue afin de se divertir, par exemple en faisant des jeux de mots, des blagues et des improvisations
- enrichir son message en utilisant un vocabulaire varié dans des situations de communication spontanée
- reconnaître certains régionalismes et les utiliser en contexte

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Discuter avec la classe des règles de vie à l'école et à la maison ainsi que de leur raison d'être. Les élèves peuvent :
 - faire ressortir en groupe ce que la société attend d'eux; décrire le rôle des adultes dans le développement personnel et social des jeunes
 - établir individuellement une liste de règles et d'attentes, comparer les listes dressées, discuter des différences et en dégager la raison (examiner des facteurs tels que l'origine ethnique, le sexe, la religion, etc.)
 - répertorier leurs attentes personnelles dans leur journal et expliquer en quoi elles sont différentes de celles des autres
 - partager en classe, sous des formes variées, les idées générées (saynète, représentation visuelle, etc.).
- Un groupe écoute le début d'un bulletin de nouvelles, un autre en écoute la fin. Ensemble, les élèves reconstituent, dans un temps limité, le bulletin au complet. Leur faire employer un langage varié et coloré tout en respectant le style du texte original (les régionalismes par exemple).
- Deux élèves commencent une improvisation en se servant de gestes pour représenter leurs actions, leurs sentiments ou le caractère de leur personnage. Les autres observent jusqu'à ce qu'un élève, inspiré par un geste, frappe dans ses mains. Les deux joueurs se figent sur place. L'élève qui a donné le signal prend la place du joueur qui a fait le geste. Le jeu reprend à partir de la même position, mais le contexte aura changé. Par exemple, une personne qui nettoie une fenêtre devient celle qui essaie de communiquer avec un singe dans une cage.
- Le détecteur de mensonges : l'enseignant demande à chaque élève de penser à deux situations : une situation peu commune qu'il a vraiment vécue et une autre qu'il inventera. À tour de rôle, les élèves vont devant la classe et racontent leurs situations. La classe doit poser des questions afin de trouver le mensonge dans un temps limité.
- Au fil des lectures ou des situations d'écoute, les élèves devinent, puis vérifient, le sens des expressions imagées ou des régionalismes; ils font la liste des plus intéressants et les emploient en situation d'improvisation, sous forme de représentation visuelle ou simplement dans l'interaction quotidienne.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Pendant que les élèves participent aux activités de la classe, noter et encourager leurs efforts en ce qui touche les points suivants :
 - Contributions*
 - communiquer des idées et des renseignements au reste de la classe
 - présenter leurs idées d'une manière claire et logique
 - préciser leurs idées à l'aide de détails, de raisons et d'exemples
 - poser des questions afin de développer et de clarifier les propos des autres
 - prendre le risque d'énoncer des idées inhabituelles ou prêtant à controverse
 - faire preuve de sensibilité
 - Langage*
 - s'exprimer avec facilité et spontanéité
 - incorporer à leurs propos des mots de vocabulaire précis qu'ils viennent d'apprendre
 - essayer des expressions idiomatiques et régionales
 - jouer avec le langage
 - employer les accents et les tons justes
 - utiliser les bons temps de verbes et conjuguer ces derniers avec l'auxiliaire approprié, de manière constante
- Lorsque les élèves racontent des incidents ou des expériences, vérifier dans quelle mesure ils peuvent :
 - exposer les faits d'une manière logique et facile à suivre
 - enrichir leurs descriptions de détails se rapportant au temps, au lieu et aux personnes intéressées
 - commenter tant les circonstances des incidents que les incidents eux-mêmes
 - employer les bonnes concordances de temps
 - varier leurs expressions et employer des idiomes ou des régionalismes
 - s'exprimer clairement, en ajoutant des intonations et de l'expression pour communiquer et appuyer leur pensée
- Après des présentations, donner aux élèves des occasions d'évaluer leur rôle. Voici un exemple de phrases incitatives :
 - Voici l'une des principales choses que j'ai essayé d'accomplir aujourd'hui : ...
 - J'espère que l'enseignant a remarqué...
 - J'ai été étonné/heureux de constater que je pouvais...
 - J'espère que mes camarades de classe ont remarqué...
 - J'aimerais recevoir des conseils ou des suggestions au sujet de...

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La compréhension en lecture
- En scène, tout le monde!
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag



Logiciel

- GramR Junior pour Windows – version éducation



DOC (CD-ROM)

- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer diverses stratégies et ressources, y compris les ressources informatisées et médiatisées, pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

L'élève pourra :

- formuler des questions pertinentes pour orienter sa recherche d'information en fonction d'un but ou d'un auditoire spécifique
- évaluer l'information provenant de diverses sources (imprimées, médiatiques, informatiques, etc.) dans le but de préparer une présentation
- utiliser le niveau de langue approprié à la communication
- créer diverses communications personnelles et informatives telles que des poèmes, histoires, rapports écrits et oraux, pièces de théâtre, sommaires, lettres et biographies

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Diviser la classe en petits groupes où chaque élève assumera le rôle de membre d'un parti politique différent. Il fera une recherche pour découvrir le point de vue de celui-ci sur un problème d'actualité tel que l'environnement ou l'immigration. L'élève proposera des solutions correspondant au point de vue de son personnage. En plénière, la classe fera la synthèse des solutions proposées et les fera parvenir aux partis politiques en question. (Voir : *La réflexion en classe*, 2^e volume, p. 15.)
- Après avoir analysé les éléments clés d'un téléjournal, les élèves réaliseront une émission d'actualités sur des sujets qui les intéressent. Les ressources consultées peuvent être des journaux de quartier et des quotidiens, des nouvelles radiophoniques, Internet, etc. La présentation se fera en direct ou par vidéo en tenant compte du contexte et du public cible. (Voir *L'Art du langage*, p. 182 et 183.)
- L'élève se renseigne auprès de sa famille pour obtenir des informations sur son enfance, telles que ses goûts, ses habitudes, etc., et fera une comparaison avec sa vie d'aujourd'hui. Les informations recueillies devront être organisées puis présentées sous forme d'affiche illustrée, de collage, de vidéo, de saynète, etc.
- Choisir cinq phrases d'un récit que les élèves ne connaissent pas. Donner la première phrase et leur demander de commencer à créer une histoire à partir de cette phrase. Leur donner les autres phrases une à la fois et leur demander de les incorporer au fur et à mesure de façon logique. Comparer leur histoire avec celles des pairs et avec la version originale.
- Faire connaître un ou une auteur(e) francophone à un public cible. Les élèves doivent :
 - effectuer une recherche sur l'auteur(e) choisi(e) et ses oeuvres à l'aide de différentes sources d'information (CD-ROM, Internet, etc.)
 - parler de l'auteur(e) et de ses oeuvres
 - présenter de façon personnelle un extrait ou une histoire de l'auteur(e)

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves auront étudié un problème d'actualité du point de vue de différents partis politiques, poser des questions semblables à celles-ci pour les encourager à réfléchir et à s'autoévaluer :
 - Comment ton rôle a-t-il influé sur le genre de questions que tu as posées? Sur ton opinion concernant ce sujet?
 - Qu'as-tu remarqué au sujet du genre de renseignements qu'ont transmis des personnes dont les rôles étaient différents? En quoi leurs renseignements ressemblaient-ils aux tiens? En quoi étaient-ils différents?
 - Qu'as-tu trouvé de plus difficile au moment de combiner tes idées et tes solutions?
 - Es-tu heureux de la solution que la classe a proposée? Quel rôle tes idées et tes renseignements ont-ils rempli?
- Lorsque les élèves rédigeront des lettres, discuter avec eux de critères comme ceux-ci. Dans quelle mesure peuvent-ils :
 - exprimer leur opinion ou formuler une demande clairement
 - étayer leurs idées de détails, de raisons et d'exemples pertinents
 - observer les règles de la correspondance pour l'appel et la salutation
 - employer un niveau de langue suffisamment conventionnel, en fonction de l'objet de la lettre et du destinataire
 - avoir recours à un vocabulaire varié, sans fautes d'orthographe
 - employer diverses structures de phrases
 - s'assurer que la lettre ne contient pas de fautes de grammaire (y compris les temps de verbes, les accords, etc.)
- Fournir aux élèves de nombreuses occasions d'examiner et d'évaluer les processus dont ils se servent pour préparer des communications personnelles et instructives. (Cet exercice peut faire partie d'une révision du portfolio ou d'une rencontre avec l'élève.) Poser des questions semblables à celles-ci :
 - Où trouves-tu tes meilleures idées pour tes travaux?
 - Quels sont les outils ou les stratégies de préparation qui semblent le mieux réussir pour toi?
 - Quelles sortes de notes, de tableau ou de schéma utilises-tu habituellement?
 - Quel est le premier endroit où tu cherches des renseignements et des idées? Et ensuite...?

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La BD – l'art d'en faire
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La classe multimédia
- La compréhension en lecture
- En scène, tout le monde!
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- Le français pour l'essentiel, deuxième édition
- La grammaire en tableaux
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Les Inuit
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Racines du futur
- Série Jeunesse Mag

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Dictionnaire Hachette Multimédia
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer les connaissances, stratégies et habiletés langagières nécessaires pour s'exprimer de façon réfléchie par l'oral, l'écrit et le visuel. Il utilisera des stratégies et des processus d'expression orale et écrite tels que ceux qu'emploient les écrivains et les conférenciers pour préciser et clarifier ses communications.

L'élève pourra :

- construire des phrases complexes variées pour exprimer ses idées et communiquer de l'information
- s'exprimer en regroupant des informations autour de deux ou de plusieurs idées
- modifier certaines de ses communications pour clarifier et préciser sa pensée suite à sa réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs
- corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Faire préparer une lettre d'opinion sur un sujet d'actualité qui intéresse les élèves tel que la présence obligatoire à l'école ou bien l'âge pour l'obtention d'un permis de conduire. Leur demander :
 - d'identifier les différents arguments qui appuient leur prise de position
 - de résumer chaque argument en une seule phrase
 - d'organiser les phrases et d'agencer les idées
 - de consulter leurs pairs afin d'avoir de la rétroaction sur l'efficacité et l'originalité des arguments présentés et sur l'ordre logique des idées
 - de développer chaque phrase sous forme de paragraphe
 - de revoir et de corriger leur texte en s'appuyant sur les critères préétablis (phrases variées, emploi d'un vocabulaire précis et imagé, organisation des idées, etc.)
 - d'envoyer la version finale au journal de l'école pour qu'elle y soit publiée ou au ministre responsable
- Demander aux élèves de choisir un texte qu'ils ont écrit à l'ordinateur. Avec la classe, établir des critères de correction (le choix et la concordance des temps par exemple). Organiser les critères sous forme de grille, et distribuer cette dernière aux élèves pour qu'ils puissent s'y référer lors de leur révision. Les encourager à réviser leur texte à l'aide du dictionnaire électronique, à sauvegarder leur dernière révision et à présenter le texte révisé à un partenaire afin d'obtenir son opinion. S'assurer qu'ils signalent les critères révisés et ceux sur lesquels ils veulent travailler lors de la prochaine session d'édition.
- Faire repérer par les élèves dix mots répétitifs ou vagues dans leur brouillon tels que *dit* ou *chose*. Leur demander de chercher, dans un dictionnaire de synonymes (imprimé ou électronique), d'autres mots qui pourront ajouter de la précision, de la variété et de la richesse à leur texte.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Réunir les élèves en équipes de deux ou en petits groupes afin qu'ils préparent et donnent de brèves leçons appropriées à cette classe, sur des problèmes de langage courant comme les anglicismes, les fautes d'orthographe, les difficultés de prononciation, les temps de verbes et l'ordre des mots. En collaboration avec eux, établir des critères qui permettront d'évaluer, notamment, dans quelle mesure les présentateurs :
 - énoncent clairement le problème, ainsi que la règle ou l'usage s'y rapportant
 - citent des exemples d'usage correct et incorrect
 - proposent des stratégies pratiques et utiles qui permettent d'éviter ou de rectifier le problème
 - prévoient des activités pratiques convenant à la classe
 - répondent aux questions à l'aide de renseignements clairs et pertinents
- Dresser une liste de contrôle pour l'orthographe, l'usage des verbes, les accords, la syntaxe et les règles relatives à la présentation. Demander aux élèves de s'y référer pour corriger leurs travaux et ceux de leurs pairs. Un exemplaire de cette liste doit accompagner tous les travaux écrits.
- Lorsque les élèves préparent des comptes rendus oraux, des représentations d'art dramatique ou tout autre type de présentations, demander qu'ils s'échangent leurs commentaires dans le but d'affiner leur travail. Leur demander de créer leurs propres fiches de commentaires à l'intention de leurs pairs et d'obtenir des suggestions d'au moins deux autres élèves ou groupes d'élèves. Une fiche de commentaires pourrait comporter des phrases incitatives comme celles-ci :
 - Voici deux choses que j'aimerais te faire remarquer au sujet de mon travail : ...
 - J'aimerais savoir ce que tu penses de la façon dont je...
 - Tu pourrais m'aider en me donnant des conseils au sujet de...
- Périodiquement, demander aux élèves de revoir les présentations écrites, orales et médiatiques qu'ils auront préparées. Ils pourront choisir et commenter :
 - deux travaux dont ils sont particulièrement contents
 - un travail qui leur a permis d'apprendre une chose importante grâce à laquelle ils ont pu améliorer leur façon de communiquer

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Clé pour la grammaire
- Le français pour l'essentiel, deuxième édition
- La grammaire en tableaux
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Multidictionnaire des difficultés de la langue française
- Le Petit lexique
- Petite grammaire pas comme les autres
- Précis de rédaction et de grammaire
- Racines du futur
- Le Robert et Collins – Dictionnaire Français-Anglais / Anglais-Français
- Le Robert pour tous : Dictionnaire de la langue française
- Série Jeunesse Mag
- Le Visuel – dictionnaire thématique français-anglais
- Vocabulaire de commentaires de texte

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation

**DOC (CD-ROM)**

- Le correcteur 101
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Grand dictionnaire Larousse français-anglais / anglais-français
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer un répertoire de stratégies et d'habiletés pour anticiper, prédire, négocier, confirmer et vérifier le sens d'une communication écrite, orale ou visuelle.

L'élève pourra :

- anticiper les conditions de lecture, d'écoute ou de visionnage en se basant sur certains indices tels que la longueur du texte, la connaissance du sujet, le vocabulaire familier, etc.
- s'informer sur le locuteur ou l'auteur pour orienter son écoute ou sa lecture
- utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'un texte écrit ou oral : remettre en question ses connaissances antérieures, repenser ses premières hypothèses, etc.
- décrire ses stratégies de lecture, d'écoute et de visionnage
- manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en niant, en affirmant, en critiquant et en jugeant la pertinence des idées exprimées

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Distribuer à chaque équipe d'élèves un roman différent. Leur demander de recueillir le plus d'informations possibles sur ce roman dans un temps limité et de présenter leur livre à la classe. Les élèves doivent écouter les présentations et décider individuellement quel livre ils aimeraient lire. Par la suite, demander aux élèves de lire les deux premières pages du livre ainsi choisi dans le but d'évaluer si le livre risque de leur plaire et s'il est à leur niveau de lecture. Leur demander de justifier leur appréciation.
- Présenter aux élèves un article de magazine pour adolescents traitant d'un sujet d'actualité. Leur donner la manchette, le nom de l'auteur et quelques renseignements à son sujet. Demander aux élèves de prédire l'idée principale à partir de ces indices et de leurs connaissances préalables du sujet. Lire la première partie de l'article et permettre aux élèves de revoir leurs prédictions et de formuler de nouvelles hypothèses, le cas échéant. Lire la fin de l'article et répéter le processus. Par la suite, demander aux élèves de décrire, dans leur journal de réflexions, les stratégies employées pour soutenir leur compréhension.
- Montrer aux élèves un film traitant d'un sujet pertinent au vécu des adolescents et leur demander de relever et de résumer les idées principales. Individuellement, leur demander de réagir à la façon dont le réalisateur a représenté la réalité de l'adolescence. *Les thèmes traités sont-ils importants pour les adolescents d'aujourd'hui? Le dénouement est-il réaliste? Ont-ils déjà connu quelqu'un qui a fait face à une telle situation?* Leur demander de suggérer des modifications pour rendre le film plus réaliste et plus significatif pour eux.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Observer et interroger les élèves au fur et à mesure qu'ils se familiarisent avec de nouveaux documents. Vérifier dans quelle mesure ils peuvent :
 - varier leur manière d'aborder le document en fonction de leurs objectifs
 - définir leurs premières impressions et leurs prédictions à partir des éléments du texte
 - se montrer conscients des caractéristiques propres à certains genres
 - prendre des décisions raisonnables lorsqu'il s'agit de déterminer s'ils peuvent se mesurer au niveau de difficulté de différents textes
 - utiliser les ressources disponibles en classe (dictionnaires, banques de mots, etc.) pour s'aider dans leurs lectures
 - décrire clairement les problèmes rencontrés
 - décrire certaines stratégies dont ils se servent
- Des questions semblables à celles-ci pourront aider les élèves à examiner et à évaluer les habiletés et les stratégies qu'ils emploient en lecture pour aborder un texte ou un ensemble de textes particuliers :
 - Trouve deux endroits dans le texte (mots ou expressions; idées; faits; rapports; etc.) où tu as éprouvé de la difficulté à comprendre au premier abord.
 - Dans chaque cas, explique ceci : Quelle est la première stratégie dont tu t'es servi pour résoudre le problème? A-t-elle réussi? Si elle n'a pas réussi, qu'as-tu essayé ensuite? Quelle stratégie a finalement le mieux réussi?
 - Qu'est-ce que tu as appris ou mis en pratique dont tu pourrais te servir plus tard, dans d'autres situations?
- Pendant que les élèves discutent d'un film traitant d'un sujet pertinent pour les adolescents et qu'ils proposent des modifications pouvant le rendre plus réaliste, vérifier s'ils peuvent :
 - déterminer, par inférence, l'objectif et le point de vue du réalisateur
 - déconstruire le film afin d'en examiner des aspects et des thèmes particuliers
 - indiquer les images et les faits principaux, ainsi que l'évolution des personnages
 - analyser les qualités des personnages principaux
 - étayer leurs points de vue de détails et d'exemples
 - proposer des changements compte tenu du contexte de l'histoire présentée (c'est-à-dire, conformes à d'autres aspects du film)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La compréhension en lecture
- En scène, tout le monde!
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- Le français pour l'essentiel, deuxième édition
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Les Inuit
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Racines du futur
- Le Robert & Collins – Dictionnaire Français-Anglais / Anglais-Français
- Série Jeunesse Mag

**Multimédia**

- Prélude

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire Hachette Multimédia
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra établir des liens entre son vécu et des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles, surtout celles de la francophonie.

L'élève pourra :

- lire avec aisance et de façon autonome des textes divers pour s'informer ou se divertir
- dégager et comparer des thèmes universels présentés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles
- réagir par divers modes de représentation aux valeurs véhiculées par des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles
- établir des liens entre l'univers de la chanson populaire francophone et l'univers de la chanson populaire de son milieu
- analyser les caractéristiques des personnages

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Les élèves développeront leurs compétences langagières à leur rythme et à leur manière. Leur offrir un grand choix de lectures ainsi que l'occasion de les partager avec les autres. Demander aux élèves de conserver les comptes rendus de leurs lectures dans un portfolio pour qu'ils puissent reconnaître ce qui les intéresse et ce qu'ils préfèrent :

Genre :

Titre :

Auteur :

Thème principal :

Lieu de l'action :

Personnage principal :

Caractéristiques du personnage principal :

J'ai aimé... parce que...

Je n'ai pas aimé... parce que...

(Voir : *L'Art du langage*, p. 48.)

- Sélectionner des films et des séries télévisées basés sur des livres. Discuter de questions telles que : *Est-ce que le film et le livre font ressortir les mêmes événements importants? La vision du monde de l'auteur est-elle reflétée dans le film? Les valeurs transmises sont-elles les mêmes? Les changements apportés nuisent-ils à la version originale ou l'améliorent-ils et pourquoi?* Demander aux élèves ce qu'ils choisiraient s'ils devaient réaliser un film à partir d'un roman qu'ils aiment (scénario, comédiens, décors, musique, etc.) et de justifier leurs choix.
- Chaque élève choisit un personnage d'un livre ou d'une émission et en décrit la personnalité. En paires, les élèves créent une scène mettant en vedette leurs deux personnages qui doivent évoluer, tout en respectant leur personnalité, dans une situation donnée par le professeur.
- Les livres ou les films qui présentent des valeurs d'amitié, de solidarité, de révolte, d'agressivité ou de rejet des adolescents se prêtent bien à des discussions sur les choix personnels, surtout si les réalités présentées reflètent celles d'une communauté culturelle différente. Pour faire découvrir les valeurs véhiculées par ces messages, suggérer aux élèves d'examiner les différents comportements et prises de position des personnages. Inciter les élèves à comparer leurs valeurs personnelles à celles véhiculées par les auteurs et à exprimer leurs opinions personnelles.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Examiner périodiquement les portfolios de lecture des élèves ou leur journal de réactions pour vérifier s'ils :
 - lisent à des fins diverses
 - choisissent des documents correspondant à leur niveau de lecture
 - peuvent effectuer des inférences au sujet des personnages
 - réagissent aux thèmes et aux points de vue présentés
- Pour vérifier dans quelle mesure les élèves peuvent comprendre un personnage, demander à ces derniers de créer un poème; leur tâche consistera à combiner les mots et les locutions autrement, de manière à montrer ce qu'ils ressentent. Les élèves échangeront leurs poèmes et compareront leurs points de vue. Ils peuvent illustrer leur poème de symboles qu'ils associent au personnage. Discuter avec les élèves de critères relatifs à une réponse satisfaisante. Le poème doit :
 - comporter un point de vue ou une impression globale claire
 - contenir des idées se rapportant aux principales qualités du personnage
 - comprendre des détails précis et des exemples illustrant les actions du personnage
 - se fonder tant sur des inférences que sur des renseignements textuels
 - comporter une interprétation conforme à l'information fournie dans le texte
- Des questions semblables à celles-ci pourront aider les élèves à montrer clairement les valeurs et les préjugés transmis dans des films et dans d'autres oeuvres. Vérifier dans quelle mesure ils peuvent fournir des réponses logiques et détaillées fondées sur des références précises à l'oeuvre.
 - Quel sentiment (quelle impression) as-tu surtout éprouvé(e) à la fin de ce film?
 - Dessine une ou deux des images les plus importantes qui t'ont frappé.
 - Quels sont les personnages qui sont dépeints sous une lumière tout à fait favorable? Décris-les.
 - Énumère tout ce que tu sais ou que tu crois relativement aux points de vue et aux opinions du réalisateur et du scénariste. Donne un exemple pour chaque cas.
 - Indique dans quelle mesure tu es d'accord avec ce qui est énuméré ci-dessus : TA = tout à fait d'accord; A = d'accord; I = indécis; PA = pas d'accord; APA = absolument pas d'accord.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La compréhension en lecture
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Trafic – Dossier pédagogique et livre



Multimédia

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Prélude
- Rapédago – guide, cassette, et affiche
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et les justifier.

L'élève pourra :

- différencier de façon autonome les faits, les opinions et les hypothèses en s'appuyant sur les indices
- distinguer les informations essentielles de celles qui sont accessoires et ce, de façon autonome
- mettre en évidence le point de vue exprimé par le locuteur, l'auteur ou le réalisateur
- discuter du bien-fondé de l'utilisation de certaines techniques médiatiques telles que l'image subliminale pour influencer la réaction du destinataire
- analyser les points de vue, stéréotypes et préjugés présentés par les personnages de diverses oeuvres écrites, orales ou visuelles
- comparer et analyser la façon dont différentes oeuvres écrites, orales ou visuelles présentent un même message ou un même sujet

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Encourager les élèves à examiner les caricatures politiques dans différents journaux anglais, français ou autres afin de cerner le point de vue présenté. Leur proposer de choisir, à l'aide d'un partenaire, une des caricatures politiques, d'examiner les différents aspects de la situation présentée et de créer une nouvelle caricature qui offrira une perspective différente.
- Demander aux élèves d'examiner différentes annonces publicitaires afin de déceler les stratégies et les techniques utilisées pour influencer le consommateur :
 - Comment l'auteur essaie-t-il de vendre son produit?
 - À quels sentiments fait-on appel?
 - Le texte et les images contribuent-ils de manière égale à la transmission du message?
 - Dans quelle mesure le message que l'auteur s'efforce de transmettre détermine-t-il le choix des stratégies ou des techniques?

Faire évaluer les différents messages publicitaires et repérer celui qui s'avère le plus efficace. Demander aux élèves de justifier leur réponse. Créer, par la suite, une annonce efficace pour un magazine ou une émission de télévision ou de radio en respectant les critères établis.

- Proposer aux élèves de changer le sexe, l'appartenance ethnique ou le statut économique ou social des personnages dans les oeuvres écrites ou médiatisées et d'analyser l'impact sur le déroulement de l'histoire ainsi que sur les interactions entre les personnages.
- Faire un remue-ménages sur les actualités relatives à l'environnement (pisciculture, industrie forestière, etc.). Inviter chaque élève ou petit groupe d'élèves à choisir un thème qui les intéresse. Les encourager à examiner différentes ressources (CD-ROM, articles, vidéos, etc.), à dégager les différents points de vue et à prendre position. Les élèves devront présenter leur position et leur point de vue sous forme d'affiche publicitaire, de slogan, d'autocollants de voiture, de macarons, etc.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves exécutent un travail en s'inspirant d'un document qu'ils ont lu ou visionné, vérifier s'ils peuvent :
 - relever les éléments clés du document original
 - reconnaître le rapport qui existe entre les techniques employées et l'objet du document
 - déterminer le point de vue ou le préjugé que l'auteur, le réalisateur ou l'artiste transmet dans son oeuvre
 - remarquer les expressions et les structures langagières caractéristiques de l'oeuvre
- Lorsque les élèves analysent des exemples de techniques publicitaires différentes, leur demander d'en résumer les principaux points à l'aide de listes, de tableaux, de toiles sémantiques ou d'arbres conceptuels. Vérifier s'ils peuvent :
 - trouver des stratégies propres aux publicitaires
 - établir le rapport entre les exemples et les techniques employées
 - reconnaître le rapport qui existe entre les techniques employées et le public visé
- Pendant que les élèves analysent divers textes écrits et documents médiatiques et qu'ils en discutent, examiner dans quelle mesure ils peuvent :
 - dépasser l'interprétation superficielle et examiner le point de vue et l'objectif de l'auteur
 - trouver des mots et des expressions qui révèlent ou font ressortir un point de vue ou un préjugé particulier
 - trouver des exemples précis de stéréotypes
 - examiner comment une oeuvre peut avoir un effet sur des personnes ou des groupes différents
 - analyser comment eux-mêmes réagissent aux techniques employées
- Avant que les élèves ne présentent les analyses comparatives qu'ils auront effectuées sur des oeuvres traitant d'un même thème ou d'un même sujet, discuter avec eux de critères comme ceux-ci. Évaluer dans quelle mesure leur travail :
 - expose le point de vue de chaque oeuvre
 - comprend des exemples et des détails particuliers, à titre de preuves
 - contient des comparaisons claires et logiques d'éléments clés
 - comporte une conclusion logique découlant des preuves présentées

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La classe multimédia
- La compréhension en lecture
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Ly et Lison
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag



Multimédia

- Internet en salle de classe



DOC (CD-ROM)

- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

Tout en prenant conscience de son appartenance à une communauté interculturelle, l'élève pourra clarifier ses propres valeurs et valoriser celles des autres. Il reconnaîtra les influences culturelles sur les façons d'agir, de penser et de s'exprimer. Il participera à la création d'un espace bilingue qui valorise le français et manifestera une attitude positive envers la langue et les communautés francophones.

L'élève pourra :

- donner des exemples de l'effet qu'a eu sur lui sa propre expérience culturelle
- comparer les expressions imagées des langues qu'il connaît : métaphores, comparaisons, expressions idiomatiques, etc.
- manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que le récit romanesque, les bandes dessinées, les courts métrages d'animation d'auteurs francophones, et y réagir
- exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels reflétant les réalités de la vie historique ou contemporaine de la francophonie canadienne

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Définir avec la classe les termes *autochtone* et *immigré*. Chaque élève devra choisir le groupe (ou les deux groupes) auquel il appartient. En partenaires, les élèves s'interviewent au moyen de questions sur des aspects particuliers de leur culture tels que la vie familiale, les valeurs culturelles (réussite scolaire, éthique de travail), les attentes et les exigences des parents et la vie sociale des adolescents. Les entrevues peuvent être présentées à la classe. Après chaque entrevue, entamer une discussion sur l'influence de la culture sur la vie personnelle et les projets futurs.
- Fournir aux élèves deux listes de proverbes français et leurs équivalents anglais dont les images diffèrent. Discuter ensemble des différences qu'on retrouve dans les expressions imagées utilisées dans les proverbes. Inviter les élèves à faire des saynètes pour faire ressortir les différences entre un proverbe français et son équivalent anglais. Ils pourront ensuite illustrer ces différences dans des affiches dont on décorera la salle de classe.
- Faire participer la classe à la planification d'une journée culturelle et langagière pour toute l'école. Dans le but de promouvoir la culture francophone, différents groupes d'élèves choisiront, planifieront et coordonneront une des activités culturelles telles que jeux langagiers, cabane à sucre, ateliers de musique ou de danse folklorique, etc. Afin d'ajouter une dimension interculturelle, demander aux élèves d'encourager la participation des autres groupes culturels représentés à l'école. Un menu français pourrait même être offert à la cafétéria. Le conseil étudiant pourra encourager le port de costumes traditionnels ce jour-là. On pourra inviter des francophones à venir souhaiter une bonne journée à toutes les classes le matin.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves présentent les résultats des entrevues qu'ils ont menées auprès de personnes appartenant à divers groupes culturels et qu'ils en discutent, vérifier dans quelle mesure ils :
 - manifestent un intérêt et une ouverture d'esprit à l'égard d'une culture différente de la leur
 - communiquent des renseignements exacts, détaillés et pertinents
 - tirent des conclusions logiques des renseignements qu'ils ont analysés et présentés
 - reconnaissent le rôle que les traditions et les coutumes remplissent dans leur vie
 - évitent les stéréotypes et les théories simplistes
 - manifestent du respect et de l'empathie pour les expériences et les points de vue des autres
- Durant les activités où les élèves explorent le langage figuré, vérifier s'ils :
 - s'efforcent d'enrichir leur vocabulaire en français
 - acquièrent un répertoire de plus en plus vaste d'expressions appartenant aux langages idiomatique et figuré
 - peuvent comprendre et apprécier les jeux de mots
 - sont conscients des différences qui existent entre le langage figuré du français et des autres langues
 - s'intéressent aux similarités et aux différences linguistiques
- Répartir les élèves en équipes de deux ou en petits groupes afin qu'ils effectuent une recherche sur un aspect, qu'ils auront eux-mêmes choisi, de la vie des Canadiens-français d'aujourd'hui ou d'autrefois. Leur demander de préparer une affiche, un collage, une peinture murale ou tout autre genre d'illustration. Établir avec eux des critères qui permettront d'évaluer si leur travail :
 - porte essentiellement sur un concept ou un sujet important (thème, événement, personne, tradition, etc.)
 - comprend des images et des symboles représentant avec exactitude des aspects ou des qualités d'ordre culturel
 - contient un certain nombre de détails et d'exemples intéressants et pertinents
 - communique un sentiment ou une réaction par rapport au sujet
 - comporte une légende ou un titre résumant les idées principales

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

**DOC (CD-ROM)**

- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

L'élève pourra :

- s'exprimer avec confiance dans diverses situations de classe, formelles et informelles
- faire une analyse critique de son opinion afin de cerner les arguments qui l'appuient
- vérifier de façon continue l'atteinte des objectifs de perfectionnement langagier qu'il s'est fixés
- inventorier différentes solutions possibles aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Offrir aux élèves des occasions de s'exprimer devant un auditoire en planifiant des activités (discours, présentations orales, jeux de rôles et responsabilités de tous genres) qui leur permettront de communiquer de façon formelle ou informelle. Encourager la création d'un climat de confiance et de respect dans la classe pour promouvoir l'initiative et la prise de risques dans le cadre des situations de communication.
- Présenter diverses situations où les élèves devront faire une analyse critique de leur opinion tout en dégagant les arguments qui l'appuient. Par exemple, diviser la classe en groupes de trois et donner à chaque groupe un énoncé appartenant à l'une des catégories suivantes :
 - a. une citation célèbre
 - b. un article d'actualité
 - c. les paroles d'une chanson populaire

Chaque groupe analysera le matériel, décidera s'il est d'accord ou non avec les idées principales exprimées dans le texte et offrira entre trois et cinq arguments pour étayer la position adoptée. À la suite d'un partage d'opinions et d'arguments, les groupes réévalueront leur opinion et modifieront leur position, au besoin. Ce genre d'activité se prête bien à un échange par courrier électronique avec une autre classe d'immersion.

- En équipes de trois ou quatre, les élèves écoutent ou lisent un scénario comprenant des problèmes à résoudre, par exemple :
 - Vous êtes les aînés d'un groupe de jeunes échoués sur une île déserte; vous devez former un gouvernement, prendre en charge l'éducation des enfants, etc.
 - Vous êtes chargés de divertir un groupe de millionnaires très gâtés lors d'une croisière; rien ne les amuse; tous les divertissements les ennuient.

Proposer plusieurs solutions, indiquer les avantages, les inconvénients et les conséquences possibles de chaque solution. Pour chaque opinion avancée, exiger des arguments pour et des arguments contre et de bonnes raisons pour le choix qui a été fait.

- Au début du trimestre, les élèves devront passer en revue leur portfolio et en faire une appréciation selon des critères établis par la classe. Ensuite, leur faire dresser une liste d'objectifs à atteindre. Ils ajouteront périodiquement des échantillons et les analyseront afin de vérifier leurs progrès. Vers la fin du trimestre, inviter les élèves à faire une autoévaluation de leurs progrès. Ils utiliseront le portfolio pour orienter et documenter l'entrevue avec l'enseignant. Plus tard, les élèves se fixeront de nouveaux objectifs pour le trimestre suivant.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Pendant que les élèves prennent part à des activités en classe, vérifier s'ils :
 - manifestent de l'assurance dans un nombre accru de situations
 - souhaitent véritablement améliorer leur français parlé et écrit
 - tirent fierté du fait qu'ils peuvent mieux parler français
 - cherchent des occasions de s'exercer en dehors de la classe (face à face, au téléphone, sur Internet, etc.)
 - prennent le risque d'utiliser la langue de manière intéressante ou innovatrice
 - utilisent le langage et les méthodes que l'enseignant ou des visiteurs francophones leur ont donné en exemple
- Demander aux élèves de trouver des solutions aux problèmes qu'ils rencontrent lorsqu'ils lisent, écoutent ou visionnent des documents choisis. Au préalable, discuter des qualités propres à une résolution de problèmes satisfaisante. Établir ensuite avec eux une liste de critères ou de caractéristiques dont ils se serviront pour évaluer leurs stratégies en cette matière. Afin de résoudre un problème de manière satisfaisante, l'élève :
 - définit ou énonce clairement le problème
 - ne doit pas se sentir désemparé lorsqu'un renseignement manque ou qu'il est ambigu
 - détermine l'information dont il a besoin pour résoudre le problème
 - procède avec méthode
 - modifie sa position si la méthode choisie ne fonctionne pas
 - essaie de bon gré un certain nombre de méthodes, même celles qui sont inhabituelles
 - parvient à une solution valable
 - peut expliquer sa démarche et ses stratégies
- Avant que les élèves n'entreprennent un travail, discuter des critères qui permettent l'obtention d'un produit ou d'une performance satisfaisante. Citer des exemples, dans la mesure du possible. Demander ensuite à chaque élève de définir ce que signifie pour lui un travail «réussi» (p. ex. : *J'aurai le sentiment d'avoir réussi mon travail si je suis capable d'accomplir les choses suivantes : ...*). Lorsqu'ils présenteront ou soumettront leur travail, ils pourront l'évaluer en fonction de leur définition. Celle-ci pourra également les aider à orienter les commentaires de leurs pairs durant l'exécution du travail.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- Apprenons ensemble
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Formation personnelle et sociale (1^{er} cycle du secondaire)
- Mots de passe
- Série Jeunesse Mag
- Trafic – Dossier pédagogique et livre



Multimédia

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

L'élève pourra :

- s'assurer du bon déroulement de l'activité de groupe en proposant des pistes, en tirant des conclusions, en résumant la discussion
- s'exprimer de manière à manifester son respect de l'opinion des autres et à encourager ces derniers à prendre la parole

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander à de petits groupes d'élèves de préparer des scénarios illustrant deux façons d'intervenir auprès d'amis : une bonne et une mauvaise. Les scènes devraient représenter une discussion entre des amis. Le premier scénario mettra en scène une personne qui se montre peu respectueuse des idées des autres et monopolise la conversation. Le deuxième scénario dépeindra la situation opposée. Comparer les deux situations et dresser, avec les élèves, une liste de stratégies pour assurer le bon déroulement d'une discussion. Par la suite, se référer à cette liste pour établir des critères d'évaluation relatifs aux discussions.
- Diviser la classe en groupes de trois où chaque élève sera, à tour de rôle, observateur ou participant actif. Les élèves se distribuent les rôles et prennent part à la mise en situation suivante : les deux participants actifs discutent d'un sujet controversé tandis que l'observateur note les comportements verbaux et non verbaux qui dénotent le respect des idées des autres. L'observateur partagera ses observations et les participants se fixeront de nouveaux objectifs de communication. Faire alterner les rôles.
- Faire présenter, par de petits groupes, une saynète illustrant une situation épineuse ou un conflit, par exemple un enseignant qui rencontre le parent d'un élève réprimandé ou puni en classe. L'élève doit être présent lors de la rencontre. Le reste de la classe sera réparti en trois groupes. Chaque groupe observera le comportement verbal et non verbal d'un des trois personnages. Engager une discussion en plénière sur les différents comportements observés. Relever les différents points de vue. Établir une liste idéale de gestes et d'expressions à utiliser pour faciliter la communication dans des contextes difficiles.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves analysent les comportements verbaux et non verbaux dans des situations conflictuelles et qu'ils en discutent, vérifier s'ils peuvent :
 - reconnaître comment le choix de langage peut permettre de calmer ou d'envenimer la situation
 - citer des exemples de comportements non verbaux, positifs et négatifs, qu'ils ont observés
 - proposer d'autres manières pour les participants d'exprimer leurs points de vue
 - reconnaître que tous les participants ont une responsabilité en ce qui a trait à la création et au règlement du conflit
 - manifester du respect et de la considération pour les idées de leurs pairs grâce aux moyens suivants : poser des questions, complimenter, transmettre des commentaires encourageants, se reporter à des suggestions que d'autres auront émises
 - faire preuve de souplesse et d'ouverture d'esprit à l'égard des suggestions des autres
- Les élèves montrent les progrès qu'ils ont accomplis en vue d'atteindre les objectifs d'apprentissage liés à l'engagement social, tant dans leurs interactions quotidiennes que dans le cadre d'activités conçues spécialement pour favoriser ces habiletés et les évaluer. Vérifier dans quelle mesure ils :
 - prêtent une attention égale à tous ceux qui s'adressent à eux
 - communiquent leurs idées et leurs renseignements à la classe
 - examinent volontiers des idées nouvelles ou inhabituelles
 - s'efforcent de bien travailler avec tous leurs camarades de classe, sans exception
 - prennent le risque de soumettre des idées différentes ou inhabituelles
 - continuent d'enrichir leur vocabulaire de mots et d'expressions destinés à encourager et à appuyer les autres
- Après avoir participé à une activité de groupe et présenté un compte rendu oral, les élèves pourront examiner leurs contributions en répondant à des phrases incitatives comme celles-ci :
 - Je me suis surpris moi-même aujourd'hui lorsque j'ai...
 - Je suis content de...
 - Voici deux points forts que j'ai montrés ici : ...
 - J'aimerais travailler sur le point suivant : ...

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Multimédia

- Rapédago – guide, cassette, et affiche

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra parler, écrire et représenter pour se divertir, pour satisfaire un besoin social d'interaction et pour s'exprimer dans des situations spontanées ou provoquées.

L'élève pourra :

- interagir spontanément dans les situations où le français est parlé
- s'exprimer sur des sujets d'actualité controversés
- enrichir son message en utilisant un vocabulaire précis et varié dans des situations de communication spontanée
- adapter sa communication en cours de route en tenant compte des réactions de son interlocuteur

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Les élèves s'organisent en petits groupes pour chercher le vocabulaire relié à un emploi d'été qui les intéresse. Ils peuvent aborder leur recherche en interviewant des gens qui travaillent dans un secteur semblable à celui qu'ils ont retenu. La tâche des élèves est de planifier une conversation entre deux personnes, en employant les expressions appropriées à l'emploi et au contexte. Leur demander de présenter leur production à la classe.
- Les élèves pratiquent l'expression spontanée et informelle en organisant différentes formes d'improvisation :
 - Demander à deux élèves de piger chacun une fiche sur laquelle figure une courte phrase. Ils mémorisent leur phrase sans la montrer aux autres. L'improvisation se déroule dans un contexte déterminé par la classe, au cours d'une fête autochtone ou dans un restaurant chinois par exemple. Les deux élèves se rencontrent, commencent leur improvisation et s'efforcent d'insérer leur phrase le plus naturellement possible dans la conversation. La classe essaie de deviner les deux phrases mystères.
 - Les phrases peuvent exprimer des opinions sur des sujets controversés qu'ils ont déjà étudiés tels que *Si tu trouves du pétrole dans ton jardin, il ne t'appartient pas*. L'improvisation peut prendre la forme d'un débat où les joueurs auront recours à un vocabulaire précis, étayeront leur opinion d'exemples concrets et adapteront leur discours en fonction des réactions de l'autre.
- Les élèves téléphonent à des organismes francophones pour obtenir des informations (projet de recherche, demande d'emploi, sondage, préparation d'un camp, etc.). Avant de téléphoner, organiser des jeux de rôle en classe pour que les élèves puissent pratiquer l'emploi d'un vocabulaire précis et varié et pour qu'ils puissent se préparer aux réactions possibles de l'interlocuteur. Encourager les élèves à réfléchir sur leur expérience communicative dans leur journal. Ils pourront discuter de leurs succès et des difficultés rencontrées lors des échanges. Les amener à relever les stratégies utilisées pour communiquer efficacement et à se fixer des buts afin d'améliorer leurs prochains essais. Le même genre d'activité peut se faire par courrier électronique ou à partir d'Internet.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves participent à des discussions plénières et à des exercices d'improvisation, vérifier dans quelle mesure ils peuvent :
 - reformuler un énoncé ou diriger une conversation de manière à éviter de parler anglais ou de rompre la communication
 - utiliser les indications verbales et non verbales transmises par leurs interlocuteurs pour résoudre des problèmes de communication
 - réagir aux propos humoristiques des autres
 - faire des plaisanteries et des jeux de mots
 - incorporer dans leurs propos le vocabulaire nouveau et de plus en plus précis qu'ils ont appris dans les unités ou les thèmes étudiés
 - employer un choix de plus en plus varié de mots de liaison (*même, si*, etc.)
- Lorsque les élèves prennent part à des débats en classe, vérifier s'ils sont capables :
 - d'expliquer clairement la question
 - d'avancer des arguments pertinents
 - d'énoncer un raisonnement visant à réfuter les arguments d'autres élèves
- Prévoir un exercice de remue-méninges pour dresser une liste de stratégies dont les gens se servent pour faire valoir leurs points de vue (p. ex. faire appel aux sentiments; donner des exemples; avancer une proposition bidon et la réfuter). En petits groupes, ils pourront tenter de trouver d'autres stratégies, en analysant un argument ou une discussion tirée d'une émission d'actualités. Leurs comptes rendus collectifs doivent comporter les éléments suivants :
 - une brève explication de la question
 - une liste des stratégies que les participants ont utilisées pour appuyer leurs points de vue
 - deux conclusions ou idées générales portant sur des techniques de discussion efficaces

En collaboration avec les élèves, établir, à partir de leur recherche, des critères dont ils pourront se servir pour leurs discussions.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La compréhension en lecture
- En scène, tout le monde!
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Sachez parler en public
- Série Jeunesse Mag
- Solstice

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation

**DOC (CD-ROM)**

- Actualité Québec
- Le monde sur CD-ROM
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer diverses stratégies et ressources, y compris les ressources informatisées et médiatisées, pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

L'élève pourra :

- formuler des questions pertinentes pour orienter sa recherche d'information en fonction d'un but précis, sur un sujet assez complexe
- évaluer la qualité, l'actualité et la pertinence de plusieurs sources d'information choisies dans le but de préparer une présentation
- adapter son message en tenant compte du public et de sa connaissance du sujet
- créer diverses communications personnelles et informatives telles que des débats, poèmes, histoires et présentations orales et médiatiques

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander à chaque groupe d'élèves de choisir un événement dramatique ou tragique à explorer tel que l'histoire des Juifs ou celle des autochtones pendant la traite des fourrures ou encore, les travailleurs avant l'avènement des syndicats, etc. Demander aux élèves :
 - de faire un remue-méninges de ce qu'ils savent, des questions qu'ils doivent se poser pour orienter leur recherche et des formats possibles à utiliser pour la présentation (chanson, vidéo, etc.)
 - d'organiser les questions et d'élaborer un plan de recherche précis
 - d'examiner des ressources variées authentiques (CD-ROM, film, recueil de poésie, Internet, radio, journaux, documentation gouvernementale)
 - d'évaluer chacune des ressources selon l'actualité et la pertinence des informations
 - d'organiser les informations requises en fonction des objectifs
 - de choisir un format pour la présentation
- Après avoir lu un article d'une revue (un article sur le basket-ball par exemple), les élèves devront :
 - organiser en toile sémantique quelques mots et les idées clés qui résument bien l'article
 - lire d'autres articles sur les sports pour découvrir les éléments d'un bon article sportif et inscrire ces éléments dans un schéma pour en faire une «formule»
 - choisir le sujet et le public cible, dresser une liste d'expressions et d'idées utiles ainsi qu'une liste de questions nécessaires à l'interview des personnes-ressources dans l'école ou la communauté
 - écrire et présenter leur article en se servant de la «formule» tout en tenant compte du public cible
- Effectuer, en groupes de trois, une recherche approfondie sur un sujet qui sera discuté lors d'un sommet national ou international tels que les besoins et les droits des enfants dans le monde, la destruction, la pollution mondiale ou l'aide au tiers-monde. Les élèves devront prévoir les questions et expliquer et justifier leur position.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Avant que les élèves n'entreprennent un projet de recherche, discuter avec eux des exigences et des critères se rapportant à chaque étape. Examiner leurs notes de travail afin de vérifier s'ils peuvent :
 - formuler des questions de recherche claires et centrées sur le sujet
 - choisir une manière appropriée de présenter leur information
 - utiliser diverses sources en fonction de leur caractère actuel et pertinent
 - organiser leurs notes en fonction des questions clés ou des sous-thèmes
 - consigner l'information de manière exacte, en utilisant des mots de plus en plus précis et orthographiés correctement
- Les élèves doivent rédiger des articles de revue à l'aide de la *formule* qu'ils ont découverte dans des publications. Leur donner l'occasion d'obtenir les commentaires de leurs pairs avant qu'ils ne remettent leur version définitive. En collaboration avec eux, établir des critères auxquels ils pourront se référer pour préparer leurs commentaires. En voici des exemples :
 - suivre la *formule* découverte dans des articles extraits de publications
 - choisir un titre qui capte l'attention
 - rédiger un texte clair, facile à lire (phrases habituellement courtes; usage efficace des mots charnières)
 - choisir une présentation qui rend le texte encore plus intéressant (photographies, encadrés, sous-titres)
 - communiquer une information qui suscite l'intérêt du public visé
 - s'exprimer dans un langage précis et exact (utilisation pertinente des temps de verbes; usage d'adverbes et d'adjectifs)
- Donner aux élèves des occasions d'autoévaluer leurs communications en ce qui a trait à l'objectif et au public visés. Ils pourraient notamment répondre à des phrases incitatives comme celles-ci :
 - Dans ce travail, j'ai essayé de...
 - Ce travail s'adresse à...
 - Pour réaliser mon objectif, j'ai accompli les deux choses suivantes...
 - Par la manière dont je..., il est possible de conclure que j'utilise un langage de plus en plus précis et recherché
 - J'ai vérifié ma syntaxe, mon choix de mots et mon orthographe en...

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La BD – l'art d'en faire
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La classe multimédia
- La compréhension en lecture
- En scène, tout le monde!
- Le français pour l'essentiel, deuxième édition
- La grammaire en tableaux
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Racines du futur
- Sachez parler en public
- Série Jeunesse Mag
- Solstice

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude

**Logiciel**

- GramR Junior pour Windows – version éducation

**DOC (CD-ROM)**

- Actualité Québec
- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Dictionnaire Hachette Multimédia
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Le monde sur CD-ROM
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer les connaissances, stratégies et habiletés langagières nécessaires pour s'exprimer de façon réfléchie par l'oral, l'écrit et le visuel. Il utilisera des stratégies et des processus d'expression orale et écrite tels que ceux qu'emploient les écrivains et les conférenciers pour préciser et clarifier ses communications.

L'élève pourra :

- recourir à diverses stratégies, telles que l'utilisation de l'étymologie et la parenté avec des mots d'autres langues, pour bien orthographier les mots
- employer correctement des expressions et des structures de phrase particulières au français en évitant les anglicismes les plus courants
- respecter la concordance des temps dans ses communications
- s'exprimer en incluant une introduction qui présente le sujet, un développement, et une conclusion qui en présente la synthèse
- modifier certaines de ses communications pour assurer le développement logique des idées suite à sa réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs
- corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Distribuer à de petits groupes d'élèves des séries de vingt mots ayant divers suffixes ou préfixes communs ou provenant de la même source étymologique (p. ex. nationalisme, patriotisme, idéalisme; prévoir, prédire; hospice, hospitaliser, hôpital; castle (anglais), château (français)). Demander aux élèves de les regrouper en catégories et de deviner le sens des préfixes, des suffixes ou des mots-racines. Faire vérifier par la suite dans le dictionnaire (imprimé ou électronique). Animer une discussion sur les stratégies qui peuvent aider les élèves à bien orthographier. Créer des affiches décrivant comment l'étymologie peut faciliter l'orthographe.
- Demander aux élèves de parcourir des revues ou des journaux récents et d'y découvrir des néologismes dus aux technologies nouvelles et aux découvertes scientifiques (disque optique compact, Internet, etc.). Leur demander par la suite de dresser une liste des néologismes anglais et de créer les néologismes français correspondants. Les inviter à consulter un dictionnaire afin de comparer leur création avec la version officielle.
- Relever les erreurs les plus courantes et les afficher sous la rubrique de «l'erreur de la semaine». Demander aux élèves d'en tenir compte lors des discussions libres ou des sessions de correction.
- Les élèves examinent l'introduction d'un texte ou d'un discours bien construit et se posent la question : *Quels sont les éléments nécessaires à une bonne introduction?* (L'introduction présente des idées qui seront ensuite reprises dans la conclusion, par exemple.) Répéter l'activité pour la conclusion. Par la suite, demander aux élèves de préparer une parodie d'un bulletin télévisé qui respectera les critères ainsi recensés.
- Organiser des stations de correction où les élèves travaillent en paires pour revoir les brouillons des autres. Donner à chaque station une tâche particulière telle que vérifier l'emploi d'un vocabulaire précis, l'orthographe, l'accord sujet-verbe ou celui des adjectifs, etc. Ensuite, les vérificateurs discutent avec les auteurs des erreurs relevées et suggèrent des façons d'améliorer le texte à publier.
- Organiser un centre d'écoute où les élèves peuvent s'enregistrer sur cassette et s'écouter par la suite, afin de relever et de corriger leurs erreurs. Leur demander de faire attention à la concordance des temps.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Vérifier si les élèves enrichissent leur vocabulaire oral et écrit et les encourager en ce sens. Dans quelle mesure peuvent-ils notamment :
 - établir des rapports entre des familles de mots
 - employer un langage de plus en plus précis et varié
 - prendre le risque de faire preuve de créativité dans leur langage
 - utiliser les modèles linguistiques et les principes généraux qu'ils ont appris
 - s'efforcer d'adapter leur langage à des situations et à des objectifs variés
 - manifester de l'intérêt et de la curiosité à l'égard de nouvelles expressions ou de nouveaux mots de vocabulaire qu'ils rencontrent lorsqu'ils lisent, écoutent ou visionnent un document
- Lorsque les élèves présentent de l'information, oralement ou par écrit, examiner dans quelle mesure ils peuvent :
 - énoncer clairement l'objet ou la théorie dans leur introduction
 - fournir des exemples et des détails pertinents et exacts pour chaque point principal
 - employer divers mots de liaison permettant de montrer clairement l'ordre et les rapports entre les éléments de la communication
 - énoncer une conclusion qui résume les principaux points traités
 - utiliser les bons temps de verbes, de manière constante
 - éviter les erreurs ou les anglicismes sur lesquels la classe a travaillé (p. ex. l'erreur de la semaine)
- Lorsque les élèves auront soumis leur travail à leurs pairs à des fins de révision et de correction, demander à la classe de revoir le processus et d'évaluer les résultats en complétant des phrases incitatives semblables à celles-ci :
 - ...sont les suggestions les plus utiles que j'ai reçues au sujet de mon travail, parce que...
 - Le plus grand nombre de corrections que j'ai reçues se rapportaient à...
 - Pour éliminer ce problème, je pourrais...
 - Quelqu'un a suggéré... , mais je n'étais pas d'accord avec cela parce que...
 - Dans l'ensemble, le meilleur aspect de cet exercice de correction par les pairs est...

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- La BD – L'art d'en faire
- Clé pour la grammaire
- Le français pour l'essentiel, deuxième édition
- La grammaire en tableaux
- Les homonymes
- Multidictionnaire des difficultés de la langue française
- Le Petit lexique
- Petite grammaire pas comme les autres
- Précis de grammaire française
- Précis de rédaction et de grammaire
- Racines du futur
- Le Robert pour tous : Dictionnaire de la langue française
- Sachez parler en public
- Série Jeunesse Mag
- Solstice
- Le Visuel – dictionnaire thématique français-anglais
- Vocabulaire de commentaires de texte



Multimédia

- Internet en salle de classe
- Prélude



Logiciel

- GramR Junior pour Windows – version éducation



DOC (CD-ROM)

- Actualité Québec
- Le correcteur 101
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Grand dictionnaire Larousse français-anglais / anglais-français
- Le monde sur CD-ROM
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer un répertoire de stratégies et d'habiletés pour anticiper, prédire, négocier, confirmer et vérifier le sens d'une communication écrite, orale ou visuelle.

L'élève pourra :

- comprendre ou déduire le sens de plusieurs mots en contexte
- utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'un message écrit, oral, ou visuel : remettre en question ses connaissances antérieures, repenser ses premières hypothèses, etc.
- mettre à profit sa connaissance des techniques employées par les médias (mise en page, graphisme, photographie) pour saisir la portée du message
- manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en l'analysant pour distinguer les faits des opinions

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander aux élèves de souligner les mots difficiles d'un texte et d'en inférer le sens en indiquant les indices contextuels qui leur ont été utiles. Les inciter à en discuter avec un camarade qui doit accepter ou refuser la définition proposée. Discuter des différentes stratégies utilisées pour deviner le sens d'un mot.
- Donner à l'élève une raison de lire qui soit en relation avec le type de texte présenté. Il sera plus facile pour l'élève de comprendre une lecture si on lui demande de se concentrer sur un point précis, tel que prédire le passé d'un personnage, relever les éléments critiques de l'histoire, décrire la personnalité d'un personnage en étayant sa description de citations et d'exemples, discuter des émotions ressenties au cours de la lecture et indiquer les déclencheurs.
- Demander aux élèves d'assembler une collection d'annonces publicitaires qu'ils trouvent attrayantes ou particulièrement efficaces. Leur suggérer :
 - de cacher le texte et d'analyser le message transmis par les images. *Ajoutent-elles de l'humour ou des précisions? Créent-elles une atmosphère particulière? Sont-elles des redites du texte? Jouent-elles des rôles différents dans les annonces anglaises et françaises?*
 - de choisir les annonces publicitaires qui sont les plus efficaces sans texte et de déterminer les techniques visuelles utilisées par les réalisateurs pour transmettre leur message (couleur, images, mise en page, etc). Suite à l'objectivation, les élèves utilisent les techniques discutées et créent une annonce publicitaire sans texte pour un produit de leur choix.
- Présenter aux élèves deux textes sur un sujet controversé (p. ex. les baleines en captivité), écrits par deux groupes opposés (un article de Greenpeace et une circulaire provenant d'un aquarium). Leur demander de les analyser afin de dresser une liste des faits et des opinions contenus dans chaque texte. Ils comparent leur liste avec celle d'un partenaire afin de faire ressortir les indices qui permettent de distinguer un fait d'une opinion. Par la suite, demander aux élèves de se servir de leur liste d'indices pour dégager des faits et des opinions d'autres textes portant sur des sujets controversés.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves analysent de l'information concernant un sujet controversé (p. ex. les baleines en captivité), vérifier s'ils utilisent des stratégies semblables à celles-ci :
 - adopter une position empreinte de scepticisme
 - vérifier les faits auprès d'autres sources
 - reconnaître le but et le point de vue d'une source ou d'un auteur particulier
 - faire la distinction entre les points pouvant prêter à controverse et ceux qui ne seront probablement pas mis en doute
 - remarquer le langage chargé d'émotion
- Demander aux élèves d'évaluer les stratégies dont ils se servent constamment pour lire et écouter des communications. Dresser avec eux des listes de stratégies pouvant leur permettre d'aborder de manière efficace des mots difficiles qu'ils rencontrent dans des communications écrites ou orales. Leur demander de conserver ces listes dans leur cahier de notes. À la fin d'une activité où ils auront lu, visionné ou écouté un document compliqué, leur demander de revoir leurs listes et de nommer une ou deux stratégies qui leur ont bien servi, ainsi qu'une autre qu'ils n'ont pas employée, mais qui aurait pu les aider. Leur demander de comparer leurs réflexions à celles des autres.
- En équipes de deux, les élèves créent un jeu de rôle illustrant leur capacité à comprendre et à utiliser l'information extraite d'un journal, d'une revue ou d'un site Internet en français. Ils pourraient notamment préparer une soirée comportant les activités suivantes : communiquer des renseignements sur des films; simuler une entrevue d'embauche; demander des détails au sujet d'un produit qu'ils voudraient acheter; ou préparer leurs vacances. Les élèves pourront évaluer leur propre performance et transmettre des commentaires à leurs pairs à l'aide d'une échelle d'appréciation (p. ex. 5 = excellent et 1 = non satisfaisant). Ils devront examiner dans quelle mesure ceux-ci :
 - communiquent des renseignements exacts et pertinents
 - s'expriment clairement
 - font référence à des détails provenant de la source originale
 - emploient les structures et le vocabulaire pertinents
 - soutiennent l'interaction et s'entraident grâce à des questions, à des phrases incitatives et au langage corporel

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La compréhension en lecture
- En scène, tout le monde!
- Le français pour l'essentiel, deuxième édition
- Les homonymes
- Info-Carières
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Racines du futur
- Le Robert & Collins – Dictionnaire Français-Anglais / Anglais-Français
- Sachez parler en public
- Série Jeunesse Mag
- Solstice

**Multimédia**

- Prélude

**DOC (CD-ROM)**

- Actualité Québec
- Dictionnaire Hachette Multimédia
- Dictionnaire Larousse de la langue française
- Le monde sur CD-ROM
- Le textuel
- Le Visuel – Dictionnaire

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra établir des liens entre son vécu et des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles, surtout celles de la francophonie.

L'élève pourra :

- lire avec aisance et de façon autonome des textes divers pour s'informer ou se divertir
- comparer ses valeurs et expériences personnelles à celles véhiculées dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles
- faire des liens entre différentes oeuvres écrites, orales et visuelles en comparant leurs traits distinctifs et en tenant compte des thèmes, des questions traitées et du public visé
- évaluer l'efficacité de certaines techniques utilisées par le locuteur ou l'écrivain pour transmettre son message : répétitions, exemples, illustrations, prosodie et gestes

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander aux groupes d'élèves de comparer plusieurs numéros de deux revues pour adolescents afin de déterminer :
 - le ou les auditoire(s) visé(s)
 - le style de présentation
 - les différences et les similitudes entre les thèmes traités
 - les différences et les similitudes entre la façon dont le même thème est traité dans les deux publications, etc.Les élèves devront présenter les résultats de leur recherche à l'aide de supports visuels.
- Chaque groupe d'élèves examine un poème différent abordant un même thème, la tristesse par exemple. Faire relever et comparer les techniques employées par le poète pour transmettre le sentiment de tristesse (répétitions, assonance, rythme, etc.). Chaque groupe présente les techniques et les éléments spécifiques à son poème. Comparer les différents aspects du thème abordé dans les poèmes.
- Faire écouter les discours de quelques politiciens connus des élèves. Demander aux élèves de reconnaître les techniques langagières et paralinguistiques utilisées par les orateurs pour renforcer la transmission de leur message. Dans le cadre d'une présentation orale (discours électoral au conseil étudiant par exemple) demander aux élèves de se filmer. Analyser, par la suite, l'efficacité de leur présentation à l'aide de critères préétablis.
- Montrer aux élèves des feuilletons télévisés pour les jeunes et animer une discussion sur la réalité des thèmes abordés (amour, drogue, violence, etc.). Dans leur journal, demander aux élèves de choisir un des dilemmes traités et d'indiquer s'ils sont d'accord ou non avec la décision prise par le ou les personnage(s). Ils devront se mettre dans la peau du personnage, indiquer ce qu'ils auraient fait à sa place et en exposer les raisons, ou encore, indiquer les conseils qu'ils donneraient à cette personne.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les groupes présentent leurs comparaisons de deux magazines ou d'autres médias, vérifier s'ils sont capables :
 - de concentrer leur attention sur les principaux aspects des documents
 - d'étayer leurs idées et leurs analyses d'exemples et de détails pertinents
 - d'émettre une conclusion qui résume les points essentiels des documents
- Examiner les notes que les élèves ont inscrites dans leur journal lorsqu'ils étaient dans la peau du personnage afin de vérifier s'ils peuvent :
 - interpréter ce qui s'est passé de manière exacte
 - énoncer clairement le dilemme
 - se placer du point de vue d'un autre
 - manifester de l'empathie
 - déterminer, par inférence, les motivations du personnage
 - prévoir les conséquences possibles de différentes actions
- Présenter aux élèves une oeuvre littéraire, dans ses grandes lignes, et demander à chacun de préparer cinq questions clés s'y rapportant. Ils devront ensuite lire l'oeuvre par eux-mêmes, répondre à leurs questions et rédiger une courte explication de la manière dont celles-ci leur ont permis d'aborder l'oeuvre. Examiner leurs travaux afin de vérifier s'ils peuvent :
 - utiliser leurs connaissances antérieures, y compris leur compréhension du genre ou de la forme, pour préparer des questions logiques
 - rédiger des questions qui portent sur les aspects clés d'une oeuvre
 - se servir de l'information qu'ils acquièrent pour répondre à leurs propres questions
 - expliquer comment les questions influent sur leur lecture
- Demander aux élèves de se servir de leur journal à colonnes doubles pour comparer leurs valeurs et leurs expériences à celles qu'ils découvrent lorsqu'ils lisent, visionnent ou écoutent une oeuvre. Dans la première colonne, ils devront répondre aux questions concernant les croyances ou les expériences du personnage ou de l'auteur; dans la seconde, ils décriront les leurs. Vérifier s'ils :
 - peuvent inférer les points de vue des autres
 - réfléchissent sur des opinions, des idées et des expériences pertinentes et les partagent
 - établissent des rapports entre leurs propres points de vue et expériences d'une part et ceux qu'ils découvrent dans ces oeuvres, d'autre part

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La compréhension en lecture
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Série Jeunesse Mag
- Solstice



Multimédia

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Prélude
- Rapédago – guide, cassette, et affiche



DOC (CD-ROM)

- Actualité Québec
- Le monde sur CD-ROM
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et les justifier.

L'élève pourra :

- dégager de manière autonome les idées principales et les idées secondaires quand elles sont implicites
- réagir de façon critique à des textes informatifs et expressifs en s'appuyant sur la pertinence de l'information donnée, la cohérence dans la présentation des idées et l'organisation textuelle
- évaluer de quelle façon les divers groupes ethniques et socioéconomiques ainsi que les deux sexes sont représentés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Lors de la lecture d'un roman ou d'un récit, ou lorsqu'ils visionnent un film, proposer aux élèves de faire un schéma conceptuel des idées principales et secondaires. Ils traceront des lignes pour représenter les rapports et les liens entre les idées. À la fin, ils compareront leurs schémas en vue d'arriver à un consensus sur les idées principales et secondaires.
- En lisant un article, par exemple sur le contrôle de la pêche et la préservation des ressources, les élèves peuvent, en petits groupes :
 - dégager les sections importantes de l'article et créer des sous-titres qu'ils partagent ensuite avec les autres groupes
 - recenser les passages qui ont un rapport avec les illustrations et décrire l'impact de celles-ci
 - organiser en toile sémantique les informations clés et les informations secondaires, tout en distinguant les faits des opinions
 - relire l'article afin de découvrir les éléments qui ont de l'impact dans un article d'opinion et d'en proposer d'autres
- Suggérer aux élèves de réaliser des jaquettes de livres ou des affiches de films. Ces capsules promotionnelles traiteront des nouveautés reçues à l'école, des livres qui sont en tête de palmarès dans les classes ou à la bibliothèque, des découvertes intéressantes faites parmi les livres «oubliés» de la bibliothèque. Les élèves commenteront de façon critique l'originalité, l'intrigue et le choix des personnages en suivant le modèle d'une critique littéraire.
- Demander aux élèves de tenir un journal dans lequel ils noteront leurs observations sur la façon dont un groupe ethnique et socio-économique est représenté par les médias, par exemple les femmes, les autochtones, les adolescents, etc. Ils noteront dans le journal quand, où et comment le groupe en question a été présenté. Ils analyseront et compareront les résultats afin d'évaluer les façons dont les médias traitent certains groupes.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves préparent des schémas conceptuels, des toiles sémantiques, des diagrammes de Venn ou d'autres résumés graphiques d'une oeuvre, vérifier s'ils ont :
 - traité les thèmes ou les aspects principaux de l'oeuvre
 - fourni des détails exacts et pertinents
 - fait la distinction entre les thèmes ou les aspects clés de l'oeuvre et les détails complémentaires
 - établi des liens clairs et logiques entre les éléments
 - communiqué une certaine compréhension ou interprétation de l'oeuvre
- Lorsque les élèves réaliseront des jaquettes de livres ou des affiches de films, établir avec eux des critères qui pourront servir à l'autoévaluation et à la transmission de commentaires par les pairs. L'élève :
 - se concentre essentiellement sur le caractère principal de l'oeuvre
 - transmet des commentaires d'appréciation sur des éléments choisis
 - étaye des opinions relatives à chaque élément d'exemples précis
 - fournit une conclusion globale indiquant l'intérêt que l'oeuvre suscite ou encore sa valeur
- Lors des discussions et analyses portant sur la façon dont les médias traitent différents groupes ethniques, divers groupes socio-économiques et les deux sexes, vérifier si les élèves peuvent :
 - se concentrer sur le sujet
 - trouver des exemples précis tant positifs que négatifs
 - maintenir une position équilibrée
 - manifester une certaine compréhension d'exemples plus subtils ou plus complexes
 - énoncer des idées générales ou des conclusions logiques
 - expliquer comment ils peuvent se servir de ce qu'ils ont appris pour éviter d'être trompés ou manipulés à l'avenir

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- La classe multimédia
- La compréhension en lecture
- Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année
- Série Jeunesse Mag
- Solstice



Multimédia

- Internet en salle de classe



DOC (CD-ROM)

- Actualité Québec
- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Le monde sur CD-ROM
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

Tout en prenant conscience de son appartenance à une communauté interculturelle, l'élève pourra clarifier ses propres valeurs et valoriser celles des autres. Il reconnaîtra les influences culturelles sur les façons d'agir, de penser et de s'exprimer. Il participera à la création d'un espace bilingue qui valorise le français et manifestera une attitude positive envers la langue et les communautés francophones.

L'élève pourra :

- donner des exemples de l'influence des contacts interculturels sur chacun
- utiliser un langage approprié au public et à la situation pour célébrer des événements et des réalisations
- prendre conscience des horizons que le bilinguisme ouvre sur la vie culturelle, scolaire et professionnelle
- manifester son appréciation des divers genres d'expression culturelle tels que les oeuvres dramatiques et cinématographiques provenant de la francophonie canadienne et mondiale, et y réagir
- exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels reflétant sa réalité en tant qu'adolescent bilingue, ses rêves et ses aspirations

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Demander aux élèves de tenir un journal pour décrire tout ce qu'ils font au cours d'une journée (ce qu'ils mangent, portent, écoutent, regardent à la télé, lisent, etc.). Par la suite, les inviter à tracer une carte du monde et à y indiquer le pays ou la culture d'origine de tous les objets ou produits rencontrés ou utilisés au cours de la journée. Animer une discussion sur l'influence des contacts interculturels dans notre vie quotidienne.
- Suggérer aux élèves de préparer une vidéo ou un diaporama pour résumer un projet spécial : leur année en immersion ou un voyage dans une région francophone, par exemple. Planifier une présentation de leur vidéo ou de leur diaporama dans une classe de l'élémentaire.
- Faire analyser différentes offres d'emploi annoncées dans des journaux provinciaux, nationaux et internationaux. Trouver une façon de représenter visuellement le pourcentage d'emplois exigeant la maîtrise de deux langues dans chaque secteur économique et dans chaque région du pays ou du monde. Faire une comparaison des langues exigées selon la région ou le secteur économique. Préparer un rapport détaillant les avantages professionnels du bilinguisme.
- Préparer des critiques de films français pour le journal de l'école ou pour le journal francophone régional. Publier les critiques dans «le coin de la francophonie» du site Internet de l'école.
- Après avoir visionné la vidéo de Canadian Parents for French, *Proud of Two Languages/Fier de deux langues*, demander aux élèves de préparer une affiche pour promouvoir l'immersion au secondaire. Placer les affiches dans les écoles élémentaires de la région.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves analysent l'origine des produits qu'ils utilisent, et qu'ils discutent de la façon dont les contacts entre les cultures influent sur leur vie quotidienne, noter dans quelle mesure chacun :
 - est conscient de l'ampleur et de la profondeur des influences que les cultures exercent les unes sur les autres
 - comprend l'effet que les caractéristiques, les similarités et les différences propres aux influences culturelles ont sur la vie quotidienne
 - manifeste un intérêt pour les contributions provenant de cultures différentes de la sienne
 - est sensible à certaines des influences les plus subtiles et les plus complexes
 - respecte et apprécie la diversité culturelle
 - est capable d'éviter les stéréotypes et les généralisations excessives
- Établir, en collaboration avec les élèves, des critères portant sur leur compte rendu des avantages du bilinguisme. Ces critères pourraient permettre d'évaluer si l'élève :
 - fait un usage efficace des ressources multimédias et de ses contacts personnels
 - fournit des données précises et pertinentes pour chaque secteur et chaque région
 - compare entre eux les débouchés qui s'offrent à des demandeurs d'emplois bilingues et unilingues, dans divers secteurs et régions
 - dégage des conclusions logiques et des généralisations concernant les avantages du bilinguisme
 - émet des idées et des hypothèses sérieuses
- Lorsque les élèves auront visionné un film ou une oeuvre dramatique contemporaine, ils pourront réfléchir sur leur expérience et expliquer leurs réactions, au moyen d'un texte ou d'un croquis, dans leur journal ou leur cahier de notes. Voici des questions susceptibles de les aider :
 - Indique une ou deux images qui ressortent particulièrement dans ton esprit. Pourquoi ont-elles produit une telle impression sur toi?
 - Décris les aspects du film ou de l'oeuvre qui t'ont plu. Pourquoi?
 - Quels sont les aspects que tu as trouvés déroutants ou qui t'ont semblé hors de propos?
 - Quelles autres oeuvres francophones ce film (cette oeuvre) t'a-t-il(elle) rappelées? De quels points de vue?

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES

**Imprimé**

- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- Investir dans l'animation culturelle – la radio scolaire (Secondaire)
- Série Jeunesse Mag
- Solstice

**Multimédia**

- Internet en salle de classe
- Prélude
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

**DOC (CD-ROM)**

- Actualité Québec
- Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française
- Le monde sur CD-ROM
- Repère – articles de périodiques de langue française
- Le textuel

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

L'élève pourra :

- s'exprimer avec confiance dans diverses situations formelles et informelles au niveau de l'école
- défendre son opinion et ses actions en donnant des raisons et des exemples précis lors d'un débat ou d'une discussion
- vérifier de façon continue l'atteinte des objectifs de perfectionnement langagier qu'il s'est fixés afin de se donner de nouveaux buts
- inventorier et évaluer les différentes solutions possibles aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Offrir aux élèves des occasions de parler de façon spontanée, quelquefois sous forme de jeu. Par exemple :
 - Deux élèves, assis l'un en face de l'autre, parlent sans interruption et simultanément, chacun de son sujet. L'objectif est de capter l'attention de l'autre et de faire preuve de ténacité.
 - Un élève parle d'un sujet qui l'intéresse; l'enseignant fait des signes qui indiquent, à tort ou à raison, que l'élève fait des erreurs. L'objectif est de rester calme et de continuer le discours jusqu'au bout.
 - Chacun raconte deux expériences peu communes qu'il a vécues, l'une vraie, l'autre inventée. Les autres posent des questions pour deviner laquelle est vraie.
 - Chacun parle brièvement de l'origine de son nom, d'abord à son voisin, puis à tout le monde, en incluant si possible des anecdotes.
- Lors de présentations formelles, viser la prise de conscience des éléments prosodiques et paralinguistiques, du débit et de la précision de la langue dans les actes de communication. Encourager la rétroaction des élèves et les critiques constructives lors de l'évaluation des performances. Sensibiliser les élèves aux stratégies et aux formules communicatives efficaces et appropriées. Finalement, allouer du temps de réflexion pour permettre aux élèves de prendre du recul et d'examiner leur performance à des fins d'autoévaluation.
- Dans une oeuvre lue, entendue ou visionnée, relever un sujet controversé qui crée un problème. Les élèves adopteront le rôle des différents personnages de cette oeuvre et se réuniront en petits groupes. Chaque personnage interprétera le problème selon sa perspective et déterminera les solutions qui lui sont acceptables. Les membres du groupe devront tenir compte des conséquences de toutes les solutions proposées et arriver à un consensus.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Afin d'aider les élèves à réfléchir à leurs expériences et à leurs objectifs en matière de communication, poser des questions semblables à celles-ci :
Lorsque tu penses à toutes les occasions où tu as communiqué en français :
 - Quelle est, pour toi, la manière la plus efficace de transmettre tes idées en classe? (la parole, l'écriture, l'art dramatique, la création d'une présentation visuelle, etc.)
 - Pourquoi trouves-tu cette forme de communication plus facile que les autres?
 - Y a-t-il des moyens que tu préfères ne pas employer du tout?
 - Pourquoi les trouves-tu difficiles ou peu commodes?
 - Comment pourrions-nous t'aider, moi ou quelqu'un d'autre?
 - Comment pourrais-tu tenter d'améliorer ton habileté ou d'acquérir plus d'assurance dans de telles situations?
- Établir avec les élèves des critères se rapportant à la présentation d'arguments valables, en utilisant des vidéocassettes qu'ils auront enregistrées eux-mêmes. Ces arguments doivent :
 - être énoncés clairement de sorte que chacun puisse les comprendre facilement
 - être formulés en termes positifs, si possible
 - comporter des exemples réalistes
 - prendre en considération les intérêts ou les attitudes de l'auditoire ou du groupe visé
 - contenir des raisons et des explications logiques et convaincantes
 - demeurer clairement centrés sur le sujet
- Lorsque les élèves jouent des rôles en vue d'explorer des solutions à des problèmes rencontrés dans des oeuvres qu'ils ont lues, écoutées ou visionnées, vérifier s'ils peuvent :
 - comprendre et assumer les points de vue et les situations des autres
 - examiner plusieurs choix ou solutions
 - prévoir les conséquences des lignes de conduite qu'ils sont en train d'examiner
 - tenir compte de toute l'information disponible
 - choisir une solution qui découle logiquement de l'information reçue concernant la situation

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- Apprenons ensemble
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Enfants de la Rébellion – Dossier pédagogique et livre
- L'été des autres – Dossier pédagogique et livre
- Sachez parler en public
- Série Jeunesse Mag
- Solstice



Multimédia

- Internet en salle de classe
- Plein la vue 1
- Plein la vue 2
- Plein la vue 3
- Rapédago – guide, cassette, et affiche

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

L'élève pourra employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

L'élève pourra :

- respecter les idées des autres et en tenir compte pour élargir sa perspective et celle du groupe
- s'exprimer de manière à valoriser les idées des autres

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉES

- Poser le problème suivant aux élèves : Supposez que vous pouvez contrôler une grande partie du budget national pour l'affecter à deux secteurs seulement. Choisissez dans la liste ci-dessous les deux secteurs que vous jugez les plus importants. Notez-les. Notez aussi le secteur que vous considérez le moins important. Soyez prêt à justifier vos choix.

1. La recherche dans le domaine de la santé
2. La lutte contre la criminalité
3. La création d'emplois
4. Un programme spatial
5. Une réforme de l'éducation
6. L'amélioration des programmes de santé
7. Un service militaire obligatoire
8. Le développement de l'industrie forestière

Demander aux élèves de prédire si leurs choix seront :

- comparables à ceux de la majorité du groupe
- différents de ceux du reste de la classe

Présenter les choix en classe. En faire un tableau ou un graphique. Encourager les élèves à expliquer les raisons des ressemblances ou des différences et à demeurer ouverts aux idées des autres.

- Diviser la classe en trois groupes. Donner à chaque groupe une carte de directives. Demander aux élèves de lire les directives et de n'en parler à personne. Leur donner cinq minutes pour exécuter leur tâche individuelle. Directives :
 - Groupe 1 : visualiser une auto (ou tout autre objet) venant directement vers vous. Dessiner ce que vous voyez.
 - Groupe 2 : visualiser une auto dans les airs, directement au-dessus de vous. Dessiner ce que vous voyez.
 - Groupe 3 : visualiser une auto directement en-dessous de vous, comme si vous étiez dans les airs. Dessiner ce que vous voyez.

Une fois les dessins terminés, demander aux élèves de les afficher dans la classe. Leur donner le temps de les examiner. Présenter le concept du point de vue : *Dans quelle mesure les différents points de vue influencent-ils la façon dont nous voyons les choses?* Engager les élèves dans une discussion et un partage des expériences où les points de vue diffèrent. Faire valoir les idées des autres afin d'encourager l'expression et le respect des différentes perspectives.

STRATÉGIES D'ÉVALUATION PROPOSÉES

- Lorsque les élèves participent à un débat ou à une discussion sur un sujet controversé, vérifier s'ils peuvent :
 - concentrer leur attention sur le sujet et sur les arguments et s'abstenir de toute attaque personnelle
 - présenter leurs idées d'une manière ouverte qui suscite une réaction de la part des interlocuteurs (p. ex. «Je me demande si...»; «Une autre façon d'examiner cette question consisterait peut-être à...»)
 - paraphraser avec exactitude des points de vue différents des leurs
 - poser des questions dans le but d'obtenir des éclaircissements sur les idées des autres et de mieux comprendre
 - opposer à des idées et à des arguments précis des raisons, des exemples et des renseignements explicites (au lieu d'énoncer des idées générales)
 - concevoir des idées et des notions nouvelles au fil de la discussion
- Prévoir des occasions où les élèves pourront discuter d'objectifs qui permettent de montrer du respect et de la considération pour les idées des autres, puis se fixer des objectifs personnels en ce sens. Avant chaque discussion ou débat de groupe, encourager les élèves à revoir leurs objectifs et à choisir au moins une stratégie qu'ils s'efforceront d'employer. À la fin de la discussion, allouer du temps pour une réflexion et une autoévaluation, à l'aide notamment de phrases incitatives semblables à celles-ci :
 - Quels moyens as-tu pris pour montrer que tu es réceptif aux idées des autres?
 - Qu'as-tu dit ou fait pour montrer que tu respectes les idées des autres?
 - Qu'est-ce que cette discussion t'a appris? Est-ce que tes opinions ont changé de quelque façon?
 - De quelle manière tes opinions et tes arguments ont-ils influé sur les opinions des autres? Quelles sont les indications qui te permettent d'affirmer qu'ils prenaient vraiment tes idées et tes exemples en considération?

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE RECOMMANDÉES



Imprimé

- Apprendre la démocratie
- Apprenons ensemble
- L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités
- La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation
- Sachez parler en public
- Série Jeunesse Mag
- Solstice



Multimédia

- Rapédago – guide, cassette, et affiche



ANNEXES

Français
langue seconde – immersion
8 à 10



ANNEXE A

Résultats d'apprentissage

LANGUE ET COMMUNICATION (*Expression personnelle et interaction*)

L'élève pourra parler, écrire et représenter pour se divertir, pour satisfaire un besoin social d'interaction et pour s'exprimer dans des situations spontanées ou provoquées.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en faisant appel à son vécu et à ses connaissances s'exprimer en évitant les anglicismes les plus fréquents raconter un événement ou une expérience personnelle en décrivant les rapports entre les personnes impliquées enrichir son message en utilisant un vocabulaire varié dans des situations de communication spontanée élaborer diverses stratégies pour soutenir et affiner sa communication, p. ex. l'autoévaluation, afin de repérer et de corriger les erreurs majeures et fréquentes modifier ses interventions au besoin en fonction de la réaction de l'interlocuteur 	<ul style="list-style-type: none"> partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en faisant appel à son vécu et à ses connaissances utiliser la langue afin de se divertir, par exemple en faisant des jeux de mots, des blagues et des improvisations enrichir son message en utilisant un vocabulaire varié dans des situations de communication spontanée reconnaître certains régionalismes et les utiliser en contexte 	<ul style="list-style-type: none"> interagir spontanément dans les situations où le français est parlé s'exprimer sur des sujets d'actualité controversés enrichir son message en utilisant un vocabulaire précis et varié dans des situations de communication spontanée adapter sa communication en cours de route en tenant compte des réactions de son interlocuteur

LANGUE ET COMMUNICATION (*Expression personnelle et interaction*)

L'élève pourra parler, écrire et représenter pour se divertir, pour satisfaire un besoin social d'interaction et pour s'exprimer dans des situations spontanées ou provoquées.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • interagir spontanément dans les situations où le français est parlé • s'exprimer en évitant consciemment les anglicismes les plus courants • remplacer des mots et corriger des structures de phrase au besoin pour que le langage soit précis et le message clair 	<ul style="list-style-type: none"> • interagir naturellement et aisément dans toutes les situations où le français est la langue d'usage, à l'intérieur et à l'extérieur de l'école • s'exprimer oralement dans diverses situations à l'intérieur et à l'extérieur de la classe sans faire appel à l'anglais, en utilisant un français idiomatique et imagé • ajuster ses interventions en fonction des réactions de l'interlocuteur

LANGUE ET COMMUNICATION (*Organisation et communication des idées*)

L'élève pourra employer diverses stratégies et ressources, y compris les ressources informatiques et médiatiques, pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • formuler des questions pertinentes pour orienter sa recherche d'information • sélectionner des informations et des idées provenant de diverses sources : personnes-ressources et sources imprimées, médiatiques et informatiques • utiliser toute une gamme de schémas ou de plans pour organiser les idées et les informations • choisir la forme et le fond de sa communication en tenant compte des intérêts et des besoins du public • créer diverses communications personnelles et informatives telles que des textes informatifs, poèmes, histoires, rapports écrits et oraux et pièces de théâtre 	<ul style="list-style-type: none"> • formuler des questions pertinentes pour orienter sa recherche d'information en fonction d'un but ou d'un auditoire spécifique • évaluer l'information provenant de diverses sources (imprimées, médiatiques, informatiques, etc.) dans le but de préparer une présentation • utiliser le niveau de langue approprié à la communication • créer diverses communications personnelles et informatives telles que des poèmes, histoires, rapports écrits et oraux, pièces de théâtre, sommaires, lettres et biographies 	<ul style="list-style-type: none"> • formuler des questions pertinentes pour orienter sa recherche d'information en fonction d'un but précis, sur un sujet assez complexe • évaluer la qualité, l'actualité et la pertinence de plusieurs sources d'information choisies dans le but de préparer une présentation • adapter son message en tenant compte du public et de sa connaissance du sujet • créer diverses communications personnelles et informatives telles que des débats, poèmes, histoires et présentations orales et médiatiques

LANGUE ET COMMUNICATION (*Organisation et communication des idées*)

L'élève pourra employer diverses stratégies et ressources, y compris les ressources informatiques et médiatiques, pour générer, recueillir, évaluer et organiser des idées afin de préparer une communication.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • formuler des questions pertinentes sur des sujets controversés • évaluer la qualité, l'actualité et la pertinence de plusieurs sources d'information choisies dans le but de préparer une présentation • choisir la façon de s'exprimer en tenant compte de l'orientation du public • créer diverses communications personnelles et informatives telles que des articles, de la publicité, des résumés, des textes poétiques, des projets de recherche et des rapports 	<ul style="list-style-type: none"> • formuler des questions pertinentes sur des sujets abstraits • évaluer la qualité, l'actualité et la pertinence de plusieurs sources d'information choisies dans le but de préparer une présentation • respecter les règles propres au registre de la langue et appropriées à la situation de communication • créer diverses communications personnelles et informatives telles que des débats, projets de recherche, lettres, explications et présentations orales et médiatiques

LANGUE ET COMMUNICATION (*Perfectionnement de l'expression et présentation*)

L'élève pourra employer les connaissances, stratégies et habiletés langagières nécessaires pour s'exprimer de façon réfléchi par l'oral, l'écrit et le visuel. Il utilisera des stratégies et des processus d'expression orale et écrite tels que ceux qu'emploient les écrivains et les conférenciers pour préciser et clarifier ses communications.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • recourir à diverses stratégies, telles que les moyens mnémotechniques, pour orthographier correctement les mots • rédiger des phrases complexes pour faire varier la structure de ses communications écrites • s'exprimer en donnant à sa communication une introduction, un développement et une conclusion • modifier sa communication pour améliorer la richesse des idées, du vocabulaire et de la structure des phrases suite à une réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs • corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels • présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques 	<ul style="list-style-type: none"> • construire des phrases complexes variées pour exprimer ses idées et communiquer de l'information • s'exprimer en regroupant des informations autour de deux ou de plusieurs idées • modifier certaines de ses communications pour clarifier et préciser sa pensée suite à sa réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs • corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels • présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques 	<ul style="list-style-type: none"> • recourir à diverses stratégies, telles que l'utilisation de l'étymologie et la parenté avec des mots d'autres langues, pour bien orthographier les mots • employer correctement des expressions et des structures de phrase particulières au français en évitant les anglicismes les plus courants • respecter la concordance des temps dans ses communications • s'exprimer en incluant une introduction qui présente le sujet, un développement, et une conclusion qui en présente la synthèse • modifier certaines de ses communications pour assurer le développement logique des idées suite à sa réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs • corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels • présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

LANGUE ET COMMUNICATION (*Perfectionnement de l'expression et présentation*)

L'élève pourra employer les connaissances, stratégies et habiletés langagières nécessaires pour s'exprimer de façon réfléchie par l'oral, l'écrit et le visuel. Il utilisera des stratégies et des processus d'expression orale et écrite tels que ceux qu'emploient les écrivains et les conférenciers pour préciser et clarifier ses communications.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • construire des phrases complexes pour varier son style et nuancer le message • exprimer ses pensées et opinions au moyen d'un texte organisé en introduction, développement et conclusion, en regroupant les informations autour de deux ou de plusieurs idées • modifier certaines de ses communications suite à sa réflexion personnelle et aux suggestions des personnes-ressources consultées • corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels • présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques 	<ul style="list-style-type: none"> • utiliser une gamme complète de stratégies pour maîtriser l'orthographe dans ses travaux écrits • utiliser un éventail d'expressions et de structures de phrase propres au français et manier les nuances : choix de style, ton, expressions idiomatiques • exprimer ses pensées et opinions au moyen d'une communication organisée en introduction, développement et conclusion, en regroupant les informations autour de deux ou de plusieurs idées • sélectionner, à la suite d'une réflexion personnelle et de la rétroaction de diverses personnes, les éléments à modifier pour améliorer sa communication • corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels • présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

LANGUE ET COMMUNICATION (*Compréhension : négociation du sens*)

L'élève pourra employer un répertoire de stratégies et d'habiletés pour anticiper, prédire, négocier, confirmer et vérifier le sens d'une communication écrite, orale ou visuelle.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • utiliser divers indices contextuels et textuels afin d'établir des liens avec des sujets traités dans d'autres matières et de prédire le contenu d'un message • utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'une communication écrite, orale ou médiatique tels que l'étymologie et les familles de mots • identifier la source d'un problème de compréhension (connaissance limitée du sujet, vocabulaire complexe, distractions, etc.) et mettre en oeuvre les moyens appropriés pour résoudre le problème • manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en résumant l'essentiel des idées exprimées 	<ul style="list-style-type: none"> • anticiper les conditions de lecture, d'écoute ou de visionnage en se basant sur certains indices tels que la longueur du texte, la connaissance du sujet, le vocabulaire familier, etc. • s'informer sur le locuteur ou l'auteur pour orienter son écoute ou sa lecture • utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'un texte écrit ou oral : remettre en question ses connaissances antérieures, repenser ses premières hypothèses, etc. • décrire ses stratégies de lecture, d'écoute et de visionnage • manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en niant, en affirmant, en critiquant et en jugeant la pertinence des idées exprimées 	<ul style="list-style-type: none"> • comprendre ou déduire le sens de plusieurs mots en contexte • utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'un message écrit, oral, ou visuel : remettre en question ses connaissances antérieures, repenser ses premières hypothèses, etc. • mettre à profit sa connaissance des techniques employées par les médias (mise en page, graphisme, photographie) pour saisir la portée du message • manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en l'analysant pour distinguer les faits des opinions

LANGUE ET COMMUNICATION (*Compréhension : négociation du sens*)

L'élève pourra employer un répertoire de stratégies et d'habiletés pour anticiper, prédire, négocier, confirmer et vérifier le sens d'une communication écrite, orale ou visuelle.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • faire appel au contexte socioculturel et historique pour comprendre un texte ou un discours • affiner sa compréhension en reconnaissant et en mettant à profit les divers moyens utilisés par l'auteur ou le locuteur pour assurer la progression de son texte • manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en évaluant les informations et les idées présentées 	<ul style="list-style-type: none"> • planifier sa lecture, son écoute ou son visionnage en appliquant les stratégies appropriées • évaluer l'efficacité de son utilisation des stratégies de lecture, d'écoute et de visionnage dans divers contextes • manifester sa compréhension d'un texte écrit ou d'un discours oral en analysant, en synthétisant et en évaluant les informations présentées

LANGUE ET COMMUNICATION (*Compréhension : engagement et réaction personnelle*)

L'élève pourra établir des liens entre son vécu et des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles, surtout celles de la francophonie.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> lire avec aisance et de façon autonome des textes divers pour s'informer ou se divertir réagir aux oeuvres écrites, orales ou visuelles et justifier sa réaction établir des liens entre son vécu et différentes oeuvres écrites, orales et visuelles en comparant certains traits distinctifs (thème, personnages et événements) établir des liens entre différentes oeuvres écrites, orales et visuelles en comparant certains traits distinctifs (thème, personnages et événements) 	<ul style="list-style-type: none"> lire avec aisance et de façon autonome des textes divers pour s'informer ou se divertir dégager et comparer des thèmes universels présentés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles réagir par divers modes de représentation aux valeurs véhiculées par des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles établir des liens entre l'univers de la chanson populaire francophone et l'univers de la chanson populaire de son milieu analyser les caractéristiques des personnages 	<ul style="list-style-type: none"> lire avec aisance et de façon autonome des textes divers pour s'informer ou se divertir comparer ses valeurs et expériences personnelles à celles véhiculées dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles faire des liens entre différentes oeuvres écrites, orales et visuelles en comparant leurs traits distinctifs et en tenant compte des thèmes, des questions traitées et du public visé évaluer l'efficacité de certaines techniques utilisées par le locuteur ou l'écrivain pour transmettre son message : répétitions, exemples, illustrations, prosodie et gestes

LANGUE ET COMMUNICATION (*Compréhension : engagement et réaction personnelle*)

L'élève pourra établir des liens entre son vécu et des oeuvres écrites, orales et visuelles provenant de différentes communautés culturelles, surtout celles de la francophonie.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • comparer les traits distinctifs et les mérites de différentes communications, y compris celles d'un même auteur, créateur ou réalisateur • envisager couramment plusieurs interprétations des communications lues, entendues ou visionnées • faire preuve d'ouverture d'esprit face aux idées et opinions de diverses collectivités culturelles, transmises par les médias et exprimées dans les oeuvres littéraires • analyser les rapports entre les personnages dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles 	<ul style="list-style-type: none"> • comparer les traits distinctifs et les mérites de différentes communications, y compris celles d'un même auteur, créateur ou réalisateur • envisager couramment plusieurs interprétations des communications lues, entendues ou visionnées • faire preuve d'ouverture d'esprit face aux idées et opinions des diverses collectivités culturelles, transmises par les médias et exprimées dans les oeuvres littéraires • analyser la relation entre les différentes composantes du récit tels que les thèmes, les personnages, le cadre, le temps de la narration, le point de vue de la narration

LANGUE ET COMMUNICATION (*Compréhension : engagement et analyse critique*)

L'élève pourra tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et les justifier.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> dégager, avec l'aide de l'enseignant, les idées principales et secondaires quand elles sont implicites distinguer, avec l'aide de l'enseignant, les informations essentielles de celles qui sont accessoires différencier les faits des opinions évaluer et discuter les stratégies utilisées dans les diverses oeuvres écrites, orales ou visuelles pour influencer la réaction du destinataire expliquer et défendre ses réactions face aux messages véhiculés dans une gamme d'oeuvres écrites, orales ou visuelles 	<ul style="list-style-type: none"> différencier de façon autonome les faits, les opinions et les hypothèses en s'appuyant sur les indices distinguer les informations essentielles de celles qui sont accessoires et ce, de façon autonome mettre en évidence le point de vue exprimé par le locuteur, l'auteur ou le réalisateur discuter du bien-fondé de l'utilisation de certaines techniques médiatiques telles que l'image subliminale pour influencer la réaction du destinataire analyser les points de vue, stéréotypes et préjugés présentés par les personnages de diverses oeuvres écrites, orales ou visuelles comparer et analyser la façon dont différentes oeuvres écrites, orales ou visuelles présentent un même message ou un même sujet 	<ul style="list-style-type: none"> dégager de manière autonome les idées principales et les idées secondaires quand elles sont implicites réagir de façon critique à des textes informatifs et expressifs en s'appuyant sur la pertinence de l'information donnée, la cohérence dans la présentation des idées et l'organisation textuelle évaluer de quelle façon les divers groupes ethniques et socioéconomiques ainsi que les deux sexes sont représentés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles

LANGUE ET COMMUNICATION (*Compréhension : engagement et analyse critique*)

L'élève pourra tirer des conclusions réfléchies d'une communication écrite, orale ou visuelle et les justifier.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • dégager les procédés stylistiques utilisés dans diverses oeuvres écrites, orales et visuelles et en évaluer l'efficacité dans la présentation et la compréhension du message • analyser comment certaines techniques médiatiques mettent en relief les valeurs véhiculées par l'auteur • réagir de façon critique à diverses oeuvres écrites, orales ou visuelles en s'appuyant sur la pertinence des informations, la cohérence des idées et ses propres valeurs • relever, dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles, les stéréotypes et les préjugés pour décrire leur effet sur les jeunes de son âge 	<ul style="list-style-type: none"> • réagir de façon critique à des textes ou discours argumentatifs en s'appuyant sur la validité et la force des informations et des arguments présentés, l'organisation des idées et l'efficacité de l'argumentation • distinguer dans des reportages, des bulletins de nouvelles et des entrevues, les faits, les opinions et les hypothèses, en s'appuyant sur les indices correspondants • mettre en évidence l'objectivité ou la subjectivité dans la manière de présenter les faits • relever, dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles, les stéréotypes et les préjugés afin de décrire leur effet sur la société

LANGUE ET CULTURE

Tout en prenant conscience de son appartenance à une communauté interculturelle, l'élève pourra clarifier ses propres valeurs et valoriser celles des autres. Il reconnaîtra les influences culturelles sur les façons d'agir, de penser et de s'exprimer. Il participera à la création d'un espace bilingue qui valorise le français et manifestera une attitude positive envers la langue et les communautés francophones.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • utiliser un langage approprié pour montrer son respect et son appréciation de la diversité dans l'école • décrire des similarités et des différences entre les langues qu'il connaît • manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que le récit romanesque, les bandes dessinées, les courts métrages d'animation d'auteurs francophones, et y réagir • exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels pour la population de l'école 	<ul style="list-style-type: none"> • donner des exemples de l'effet qu'a eu sur lui sa propre expérience culturelle • comparer les expressions imagées des langues qu'il connaît : métaphores, comparaisons, expressions idiomatiques, etc. • manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que le récit romanesque, les bandes dessinées, les courts métrages d'animation d'auteurs francophones, et y réagir • exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels reflétant les réalités de la vie historique ou contemporaine de la francophonie canadienne 	<ul style="list-style-type: none"> • donner des exemples de l'influence des contacts interculturels sur chacun • utiliser un langage approprié au public et à la situation pour célébrer des événements et des réalisations • prendre conscience des horizons que le bilinguisme ouvre sur la vie culturelle, scolaire et professionnelle • manifester son appréciation des divers genres d'expression culturelle tels que les oeuvres dramatiques et cinématographiques provenant de la francophonie canadienne et mondiale, et y réagir • exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels reflétant sa réalité en tant qu'adolescent bilingue, ses rêves et ses aspirations

LANGUE ET CULTURE

Tout en prenant conscience de son appartenance à une communauté interculturelle, l'élève pourra clarifier ses propres valeurs et valoriser celles des autres. Il reconnaîtra les influences culturelles sur les façons d'agir, de penser et de s'exprimer. Il participera à la création d'un espace bilingue qui valorise le français et manifestera une attitude positive envers la langue et les communautés francophones.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • utiliser un langage approprié qui exprime son respect de la diversité langagière et culturelle de la société canadienne • prendre conscience d'une certaine influence du français sur l'anglais et vice-versa et en discuter • manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que les médias d'expression française (magazines d'information, vidéos, films, CD-ROM, journaux, revues), et y réagir • exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels tels qu'un débat sur les questions d'actualité ou des activités de création humoristique 	<ul style="list-style-type: none"> • faire preuve de sensibilité culturelle dans des situations quotidiennes d'interaction verbale et non verbale • reconnaître certaines façons de s'exprimer qui reflètent la culture de l'émetteur et en discuter • contribuer à la promotion de la langue et de la culture françaises dans son milieu • manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que diverses oeuvres d'auteurs contemporains et classiques de la francophonie canadienne et mondiale, et y réagir • exprimer avec fierté son appartenance à un milieu qui valorise le français, en réalisant des produits culturels traduisant une réflexion critique sur le bilinguisme au Canada

LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ (*Affirmation de soi*)

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • faire preuve d'initiative et d'autonomie lors de la formulation et de la promotion de ses idées au sein de la classe • tenir compte de l'opinion des autres et prendre leur point de vue en considération • analyser ses points forts et ses points faibles pour établir de nouveaux objectifs dans son plan de perfectionnement langagier • proposer des solutions aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales et visuelles et retracer toutes les étapes menant à la formulation de solutions 	<ul style="list-style-type: none"> • s'exprimer avec confiance dans diverses situations de classe, formelles et informelles • faire une analyse critique de son opinion afin de cerner les arguments qui l'appuient • vérifier de façon continue l'atteinte des objectifs de perfectionnement langagier qu'il s'est fixés • inventorier différentes solutions possibles aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles 	<ul style="list-style-type: none"> • s'exprimer avec confiance dans diverses situations formelles et informelles au niveau de l'école • défendre son opinion et ses actions en donnant des raisons et des exemples précis lors d'un débat ou d'une discussion • vérifier de façon continue l'atteinte des objectifs de perfectionnement langagier qu'il s'est fixés afin de se donner de nouveaux buts • inventorier et évaluer les différentes solutions possibles aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles

LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ (*Affirmation de soi*)

L'élève pourra s'affirmer avec fierté, prendre des risques, explorer et évaluer son propre potentiel et résoudre des problèmes.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • s'exprimer avec confiance dans diverses situations de communication formelles et informelles à l'école et ailleurs • comparer son opinion avec celles des autres afin de vérifier sa logique et la pertinence des faits ou preuves présentés • manifester son engagement actif dans le perfectionnement de sa compétence langagière • explorer et choisir une solution raisonnable aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles et en défendre le bien-fondé 	<ul style="list-style-type: none"> • prendre des risques avec la langue en visant la réussite, tout en réalisant que l'échec est aussi source d'apprentissage • reformuler son opinion quand la logique et les preuves s'avèrent contraires à sa pensée originale • manifester son engagement actif dans le perfectionnement de sa compétence langagière • choisir une solution raisonnable et en justifier le bien-fondé en se basant sur la validité de la solution et sur la méthode utilisée pour y arriver

LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ (*Engagement social*)

L'élève pourra employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

L'élève pourra :

8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • s'assurer du bon déroulement de la discussion en reprenant les idées des autres et en les complétant • s'exprimer de manière à encourager et appuyer les autres lors d'une discussion de groupe 	<ul style="list-style-type: none"> • s'assurer du bon déroulement de l'activité de groupe en proposant des pistes, en tirant des conclusions, en résumant la discussion • s'exprimer de manière à manifester son respect de l'opinion des autres et à encourager ces derniers à prendre la parole 	<ul style="list-style-type: none"> • respecter les idées des autres et en tenir compte pour élargir sa perspective et celle du groupe • s'exprimer de manière à valoriser les idées des autres

LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ (*Engagement social*)

L'élève pourra employer les stratégies langagières nécessaires pour s'intégrer à une collectivité dans un climat de respect réciproque.

L'élève pourra :

11 ^e année	12 ^e année
<ul style="list-style-type: none"> • tenir compte de sa perception de l'efficacité de son message lors d'une discussion et s'ajuster en conséquence • utiliser diverses stratégies langagières, y compris la diplomatie et le compromis, pour résoudre des conflits et atteindre les buts du groupe 	<ul style="list-style-type: none"> • évaluer l'efficacité de ses stratégies de communication orale dans toutes sortes de contextes • utiliser diverses stratégies langagières pour résoudre des conflits et arriver à un consensus



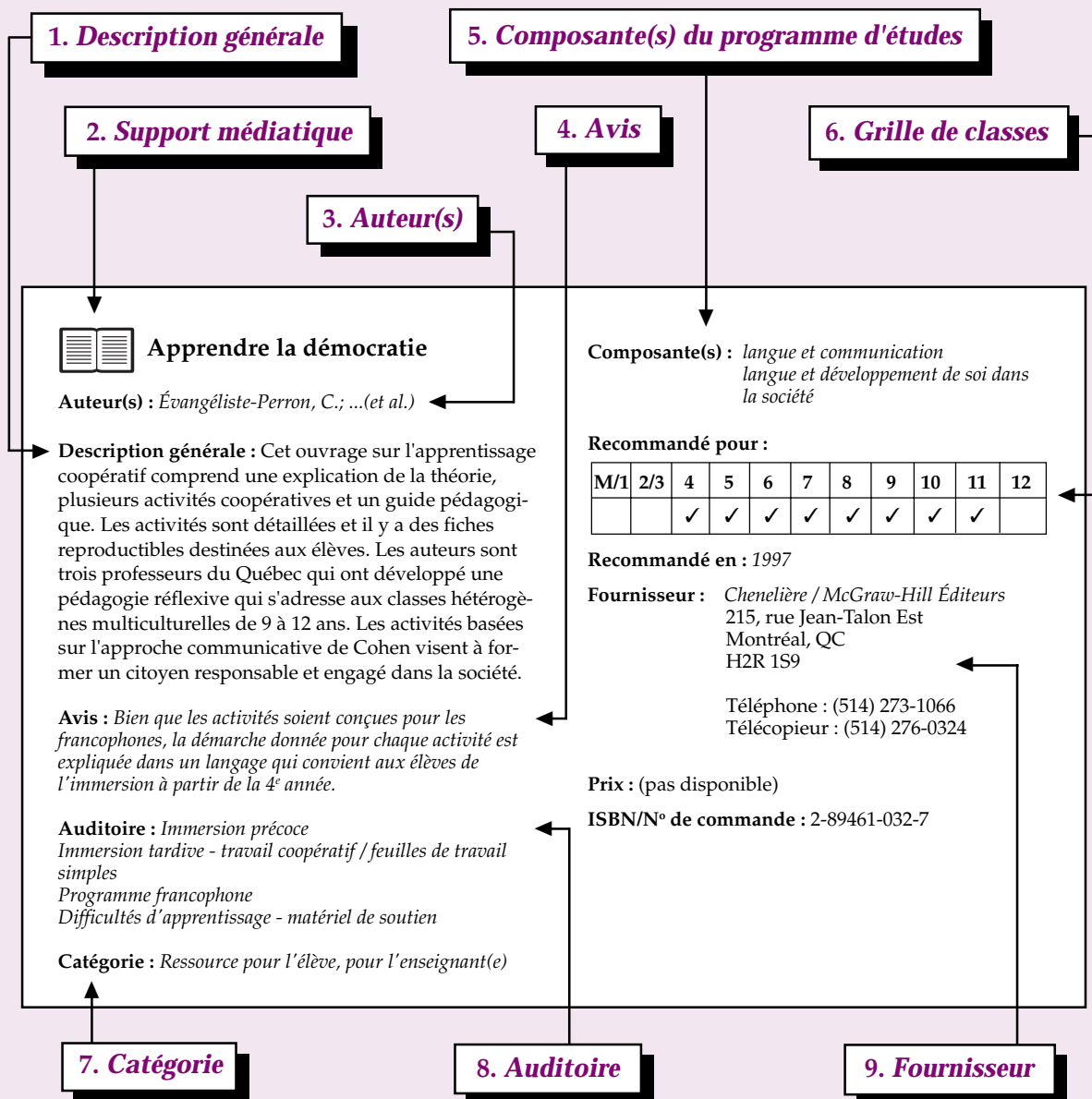
ANNEXE B

Ressources d'apprentissage

QU'EST-CE QUE L'ANNEXE B?

Cette annexe comprend une liste détaillée des ressources d'apprentissage qui sont recommandées pour les cours de Français langue seconde – immersion 8 à 10. Les titres qui y figurent sont en ordre alphabétique et chaque ressource comporte une annotation. Cette annexe contient, en outre, des renseignements sur la façon de choisir des ressources d'apprentissage pour la classe.

Renseignements fournis dans une annotation :



1. **Description générale** : Cette section donne un aperçu de la ressource.

2. **Support médiatique** : représenté par un icône précédant le titre. Voici des icônes qu'on pourra trouver :



Cassette audio



DOC (CD-ROM)



Film



Jeux / Matériel concret



Disque au laser, disque vidéo



Multimédia



Disque compact



Imprimé



Disque



Diapositives



Logiciel



Vidéo

3. **Auteur(s)** : Renseignements sur l'auteur ou l'éditeur qui peuvent être utiles à l'enseignant.

4. **Avis** : Sert à avertir les enseignants d'un contenu délicat.

5. **Composante(s) du programme d'études** : Permet aux enseignants de faire le lien entre la ressource et le programme d'études.

6. **Grille de classes** : Indique à quelle catégorie d'âge convient la ressource.

7. **Catégorie** : Indique s'il s'agit d'une ressource pour élèves et enseignants, pour enseignants ou d'une référence professionnelle.

8. **Auditoire** : Indique la convenance de la ressource à divers types d'élèves. Les catégories sont les suivantes :

- Programme francophone
- Immersion précoce
- Immersion tardive
- Mesures d'accueil
- *Élèves* :
 - doués
 - autistes
- *Élèves ayant* :
 - une déficience visuelle
 - une déficience auditive
 - des troubles de comportement graves
 - une limitation fonctionnelle grave
 - une déficience physique
 - des difficultés d'apprentissage (LD)
 - une déficience intellectuelle légère (DI-légère)
 - une déficience moyenne à grave/profonde (DI-moyenne à grave/profonde)

9. **Fournisseur** : Nom et adresse du fournisseur. Les prix indiqués sont approximatifs et peuvent changer. Il faut vérifier le prix auprès du fournisseur.

Qu'en est-il des vidéos?

Le Ministère tente d'obtenir les droits relatifs à la plupart des vidéos recommandées. Les droits relatifs aux vidéos recommandées récemment peuvent être en cours de négociation. Pour ces titres, on donne le nom du distributeur original plutôt que la *British Columbia Learning Connection Inc.* Les droits relatifs aux titres nouvellement inscrits prennent effet l'année où la mise en oeuvre commence. Veuillez vous renseigner auprès de la *British Columbia Learning Connection Inc.* avant de commander des vidéos nouvelles.

SÉLECTION DES RESSOURCES D'APPRENTISSAGE POUR LA CLASSE

Introduction

La sélection d'une ressource d'apprentissage consiste à choisir du matériel approprié au contexte local à partir de la liste de ressources recommandées ou d'autres listes de ressources évaluées. Le processus de sélection met en jeu plusieurs des étapes du processus d'évaluation, bien que ce soit à un niveau plus sommaire. Les critères d'évaluation pourront inclure entre autres le contenu, la conception pédagogique, la conception technique et des considérations sociales.

La sélection des ressources d'apprentissage doit être un processus continu permettant d'assurer une circulation constante de nouveau matériel dans la classe. La sélection est plus efficace lorsque les décisions sont prises par un groupe et qu'elle est coordonnée au niveau de l'école, du district et du Ministère. Pour être efficace et tirer le plus grand profit de ressources humaines et matérielles restreintes, la sélection doit être exécutée conjointement au plan général de mise en place des ressources d'apprentissage du district et de l'école.

Les enseignants peuvent choisir d'utiliser des ressources recommandées par le Ministère afin d'appuyer les programmes d'études provinciaux et locaux. Ils peuvent également choisir des ressources qui ne figurent pas sur la liste du Ministère ou élaborer leurs propres ressources. Les ressources qui ne font pas partie des titres recommandés doivent être soumises à une évaluation locale, approuvée par la commission scolaire.

CRITÈRES DE SÉLECTION

Plusieurs facteurs sont à considérer lors de la sélection de ressources d'apprentissage.

Contenu

Le premier facteur de sélection sera le programme d'études à enseigner. Les ressources éventuelles doivent appuyer les résultats d'apprentissage particuliers que vise l'enseignant. Les ressources qui figurent sur la liste de titres recommandés par le Ministère ne correspondent pas directement aux résultats d'apprentissage, mais se rapportent aux composantes pertinentes du programme d'études. Il incombe aux enseignants de déterminer si une ressource appuiera effectivement les résultats d'apprentissage énoncés dans une composante du programme d'études. La seule manière d'y parvenir est d'étudier l'information descriptive se rapportant à la ressource, d'obtenir des renseignements supplémentaires sur le matériel auprès du fournisseur et des collègues, de lire les critiques et d'étudier la ressource proprement dite.

Conception pédagogique

Lorsqu'ils sélectionnent des ressources d'apprentissage, les enseignants doivent avoir à l'esprit les habiletés et les styles d'apprentissage individuels de leurs élèves actuels et prévoir ceux des élèves à venir. Les ressources recommandées visent divers

auditoires particuliers, dont les élèves du Programme francophone, de l'Immersion précoce, de l'Immersion tardive, les élèves doués, les élèves présentant des troubles d'apprentissage, les élèves présentant un léger handicap mental et les élèves en cours de francisation. La pertinence de toute ressource à l'une ou l'autre de ces populations scolaires est indiquée dans l'annotation qui l'accompagne. La conception pédagogique d'une ressource inclut les techniques d'organisation et de présentation, les méthodes de présentation, de développement et de récapitulation des concepts ainsi que le niveau du vocabulaire. Il faut donc tenir compte de la pertinence de tous ces éléments face à la population visée.

Les enseignants doivent également considérer leur propre style d'enseignement et sélectionner des ressources qui le compléteront. La liste de ressources recommandées renferme du matériel allant d'un extrême à l'autre au niveau de la préparation requise : certaines ressources sont normatives ou complètes, tandis que d'autres sont à structure ouverte et exigent une préparation considérable de la part de l'enseignant. Il existe des ressources recommandées pour tous les enseignants, quelles que soient leur expérience et leur connaissance d'une discipline donnée et quel que soit leur style d'enseignement.

Considérations technologiques

On encourage les enseignants à envisager l'emploi de toute une gamme de technologies éducatives dans leur classe. Pour ce faire, ils doivent s'assurer de la disponibilité de l'équipement nécessaire et se familiariser avec son fonctionnement. Si l'équipement requis n'est pas disponible, il faut alors que ce besoin soit incorporé dans le plan d'acquisition technologique de l'école ou du district.

Considérations sociales

Toutes les ressources recommandées qui figurent sur la liste du Ministère ont été examinées quant à leur contenu social dans une perspective provinciale. Cependant, les enseignants doivent décider si les ressources sont appropriées du point de vue de la collectivité locale.

Médias

Lors de la sélection de ressources, les enseignants doivent considérer les avantages de différents médias. Certains sujets peuvent être enseignés plus efficacement à l'aide d'un média particulier. Par exemple, la vidéo peut être le média le plus adéquat pour l'enseignement d'une compétence spécifique et observable, puisqu'elle fournit un modèle visuel qui peut être visionné à plusieurs reprises ou au ralenti pour une analyse détaillée. La vidéo peut aussi faire vivre dans la classe des expériences impossibles à réaliser autrement et révéler aux élèves des mondes inconnus. Les logiciels peuvent se révéler particulièrement utiles quand on exige des élèves qu'ils développent leur pensée critique par le biais de la manipulation d'une simulation ou lorsque la sécurité ou la répétition entrent en jeu. Les supports papier ou CD-ROM peuvent être utilisés judicieusement pour fournir des renseignements exhaustifs sur un sujet donné. Une fois encore, les enseignants doivent tenir compte des besoins individuels de leurs élèves dont certains apprennent peut-être mieux quand on utilise un média plutôt qu'un autre.

Financement

Le processus de sélection des ressources exige aussi des enseignants qu'ils déterminent quelles sommes seront consacrées aux ressources d'apprentissage. Pour ce faire, ils

doivent être au courant des politiques et procédures du district en matière de financement des ressources d'apprentissage. Les enseignants ont besoin de savoir comment les fonds sont attribués dans leur district et le financement auquel ils ont droit. Ils doivent donc considérer la sélection des ressources d'apprentissage comme un processus continu exigeant une détermination des besoins ainsi qu'une planification à long terme qui permet de répondre aux priorités et aux objectifs locaux.

Matériel existant

Avant de sélectionner et de commander de nouvelles ressources d'apprentissage, il importe de faire l'inventaire des ressources qui existent déjà en consultant les centres de ressources de l'école et du district. Dans certains districts, cette démarche est facilitée par l'emploi de systèmes de pistage et de gestion des ressources à l'échelle de l'école et du district. De tels systèmes font en général appel à une banque de données (et parfois aussi à un système de codes à barres) pour faciliter la recherche d'une multitude de titres. Lorsqu'un système semblable est mis en ligne, les enseignants peuvent utiliser un ordinateur pour vérifier la disponibilité de telle ou telle ressource.

OUTILS DE SÉLECTION

Le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle a mis au point divers outils à l'intention des enseignants dans le but de faciliter la sélection de ressources d'apprentissage. En voici quelques-uns :

- les Ensembles de ressources intégrées (ERI) qui contiennent de l'information sur le programme d'études, des stratégies d'enseignement et d'évaluation ainsi que les ressources d'apprentissage *recommandées*

- l'information ayant trait aux ressources d'apprentissage contenue dans des catalogues, des annotations, des bases de données relatives aux ressources sur disquettes, des répertoires sur CD-ROM et à l'avenir, grâce au système «en ligne»
- des ensembles de ressources d'apprentissage nouvellement recommandées (mis chaque année à la disposition d'un certain nombre de districts de la province afin que les enseignants puissent examiner directement les ressources dans le cadre d'expositions régionales)
- des ensembles de ressources d'apprentissage recommandées par le Ministère (que les districts peuvent emprunter sur demande)

PROCESSUS DE SÉLECTION MODÈLE

Les étapes suivantes sont suggérées pour faciliter la tâche au comité de sélection des ressources d'apprentissage d'une école :

1. Désigner un coordonnateur des ressources (p. ex. un enseignant-bibliothécaire).
2. Mettre sur pied un comité des ressources d'apprentissage composé de chefs de département ou d'enseignants responsables d'une matière.
3. Élaborer pour l'école une philosophie et une approche de l'apprentissage basées sur les ressources.
4. Répertorier les ressources d'apprentissage, le matériel de bibliothèque, le personnel et l'infrastructure existants.
5. Déterminer les points forts et les points faibles des systèmes en place.
6. Examiner le plan de mise en oeuvre des ressources d'apprentissage du district.
7. Déterminer les priorités au niveau des ressources.

8. Utiliser des critères tels que ceux de *Sélection des ressources d'apprentissage et démarche de réclamation* afin de présélectionner les ressources éventuelles.
9. Examiner sur place les ressources présélectionnées lors d'une exposition régionale ou d'une exposition d'éditeurs ou en empruntant un ensemble au Bureau des ressources d'apprentissage.
10. Faire les recommandations d'achat.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour de plus amples renseignements sur les processus d'évaluation et de sélection, les catalogues imprimés et sur CD-ROM, les annotations ou les bases de données sur les ressources, veuillez communiquer avec le Bureau des ressources d'apprentissage.

**Actualité Québec**

Description générale : Ce DOC contient le texte intégral des articles publiés dans *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Devoir*, *Le Droit*, *L'actualité* et *VOIR*. L'accès aux articles se fait à partir d'un menu qui permet une recherche selon le sujet, la date, la publication, la source d'origine, le titre, le genre d'article, l'auteur, etc. L'utilisateur peut imprimer les articles ou des extraits d'articles ou les exporter vers un logiciel de traitement de texte ou encore les sauvegarder. Il y a le texte intégral de tous les articles à partir des dates suivantes : 1^{er} juillet 1990 (*La Presse*); 1^{er} janvier 1992 (*Le Soleil*, *L'Actualité*, *VOIR*); 15 juillet 1992 (*Le Devoir*); 1^{er} janvier 1993 (*Le Droit*). On n'y trouve pas la publicité, la météo, les décès ni les calendriers culturels ou sportifs.

Auditoire : *Immersion précoce*
Immersion tardive
Programme francophone
Douance

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et culture

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : CEDROM-SNi
825, avenue Querbes, bureau 200
Outremont, QC
H2V 3X1

Téléphone : 1-800-563-5665

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)

**Apprendre la démocratie**

Auteur(s) : Évangéliste-Perron, C.; ... (et al.)

Description générale : Cet ouvrage sur l'apprentissage coopératif comprend une explication de la théorie, plusieurs activités coopératives et un guide pédagogique. Les activités sont détaillées et il y a des fiches reproductibles destinées aux élèves. Les auteurs sont trois professeurs du Québec qui ont développé une pédagogie réflexive qui s'adresse aux classes hétérogènes multiculturelles de 9 à 12 ans. Les activités basées sur l'approche communicative de Cohen visent à former un citoyen responsable et engagé dans la société.

Avis : Bien que les activités soient conçues pour les francophones, la démarche donnée pour chaque activité est expliquée dans un langage qui convient aux élèves de l'immersion à partir de la 4^e année.

Auditoire : *Immersion précoce*
Immersion tardive - travail coopératif / feuilles de travail simples
Programme francophone
Difficultés d'apprentissage - matériel de soutien

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Chenelière/McGraw-Hill Éditeurs
215, rue Jean-Talon Est
Montréal, QC
H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066

Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89461-032-7

**Apprenons ensemble****Auteur(s) :** *Clarke, Judy*

Description générale : Apprenons ensemble est un ouvrage réalisé par le Conseil scolaire de Toronto. Il a été conçu comme un guide pratique destiné à aider les enseignant(e)s à mettre en oeuvre les stratégies d'apprentissage coopératif en groupes restreints dans leurs classes. C'est un traitement accessible des techniques d'apprentissage coopératif qui offre des suggestions pertinentes adaptées à tous les niveaux, toutes les disciplines et tous les élèves.

Le guide comprend une longue introduction, sept chapitres, les critères appropriés pour l'apprentissage coopératif, une bibliographie et un index de formulaires d'évaluation.

L'introduction précise les bienfaits de l'apprentissage coopératif en groupes restreints; en plus, il délimite les cinq principes sur lesquels cet apprentissage est fondé. Les autres parties du livre incluent : «Démarrage du travail de groupe», «Cinq types de groupes», «Élaboration à partir des cinq types de groupes», «Enseignement des habiletés coopératives», «Deux éléments clés du rôle de l'enseignante et de l'enseignant» et «Évaluation du travail de groupe».

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone**Immersion tardive - matériel s'adresse à plusieurs niveaux***Catégorie :** *Matériel de référence pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et développement de soi dans la société***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1992**Fournisseur :** *Éditions de la Chenelière inc.*

215, rue Jean-Talon Est

Montréal, QC

H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066

Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : 29,95 \$**ISBN/Numéro de commande** 9310-048-1**L'apprentissage coopératif :
Théories, méthodes, activités****Auteur(s) :** *Abrami, Philip; ... (et al.)*

Description générale : Cet ouvrage, qui vise à mettre en oeuvre l'apprentissage coopératif dans la classe, contient trois parties (les fondements théoriques, la mise en application et les différentes méthodes) ainsi que deux annexes et des références bibliographiques. Chaque chapitre est constitué d'explications à l'aide de tableaux, de résumés et d'activités de réflexion.

Auditoire : *Immersion précoce**Immersion tardive**Programme francophone***Catégorie :** *Ressource pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et communication**langue et culture**langue et développement de soi dans la société***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997**Fournisseur :** *Chenelière/McGraw-Hill Éditeurs*

215, rue Jean-Talon Est

Montréal, QC

H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066

Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : 29,95 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-89310-171-2

**La BD - l'art d'en faire****Auteur(s) :** Roux, Paul

Description générale : Le manuel de l'élève, de 80 pages, décrit la création d'une bande dessinée. Étape par étape et à l'aide d'exercices, l'élève apprend comment écrire un scénario, faire un découpage, dessiner une planche, etc. Le guide d'enseignement, de 27 pages, explique les différentes parties du manuel de l'élève. On y trouve, également, une liste d'albums de bandes dessinées et d'ouvrages de référence.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone
Douance

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Composante(s) :** langue et communication**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000
Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : Guide : 6,95 \$
Cahier : 13,95 \$
Guide et cahier : 19,95 \$

ISBN/Numéro de commande : Guide : 9-442-172-9/FRA-841-M1
Cahier : 9-442-171-0/FRA-841-S1
Guide et cahier : FRA-841-SE

**Blanche**

Description générale : Tirée de la série télévisée d'après le roman d'Arlette Cousture, la ressource comprend quatre vidéos d'une durée totale de neuf heures. Il s'agit d'une reconstitution historique qui plonge le spectateur dans la vie difficile des pionniers. À travers le cheminement du personnage central Blanche, on nous montre l'évolution de la société québécoise et, plus particulièrement, de la condition féminine.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : B.C. Learning Connection Inc.
c/o Learning Resources Branch (Customer Service)
PO Box 1967 Stn Prov Govt
Victoria, BC
V8W 9H5

Téléphone : (250) 387-5331
Télécopieur : (250) 387-1527

Prix : 100,00 \$**ISBN/Numéro de commande :** FLA032**La classe interculturelle : Guide d'activités et de sensibilisation**

Description générale : Il s'agit d'un guide d'activités et de sensibilisation. Les activités sont regroupées en trois sections : les sciences humaines et la réalité interculturelle; le français et la réalité interculturelle; l'enseignement moral et religieux et la réalité interculturelle. Les activités utilisent des documents authentiques et peuvent être adaptées à des niveaux différents. Le guide inclut des fiches reproductibles et une bibliographie exhaustive.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'enseignant(e)**Composante(s) :** langue et communication

langue et culture

langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions de la Chenelière inc.
215, rue Jean-Talon Est
Montréal, QC
H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066
Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande :** 2-89310-153-4



La classe multimédia

Auteur(s) : Heide, Ann; Henderson, Dale

Description générale : Ce manuel de référence pour le professeur donne de nombreuses idées pratiques pour l'intégration des technologies multimédia dans la salle de classe. Ce matériel illustre les concepts à l'aide de photographies, d'illustrations, de tableaux, de fiches de travail et de feuilles reproductibles. Dans ce document, l'accent est mis sur la coopération, l'organisation de la classe, la sécurité et l'évaluation; on propose de nombreuses idées d'activités.

Auditoire : Immersion précoce

Immersion tardive

Programme francophone

Catégorie : Matériel de référence pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Chenelière/McGraw-Hill Éditeurs

215, rue Jean-Talon Est

Montréal, QC

H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066

Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : 29,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-89310-239-5



Clé pour la grammaire

Auteur(s) : Connolly, Anne-Marie

Description générale : Ce manuel porte sur l'orthographe d'usage et l'orthographe grammaticale (le verbe, le nom, l'adjectif, l'adverbe et les homophones). L'explication de chaque élément grammatical se fait en trois parties : l'observation, la règle et l'application.

Auditoire : Immersion précoce

Immersion tardive

Programme francophone

Douance

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Guérin Éditeur Limitée

4501, rue Drolet

Montréal, QC

H2T 2G2

Téléphone : (514) 842-3481

Télécopieur : (514) 842-4923

Prix : 21,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-7601-2190-9



Collection Étude de roman

Auteur(s) : Olsen

Description générale : Cette collection comprend l'étude de trois romans : *L'étrange amour d'Edgar* de Gilles Gauthier, *Des crayons qui trichent* de Marie Poupart et *Méfiez-vous des monstres marins* de Sylvie Desrosiers. Les cahiers contiennent des fiches reproductibles à l'usage de l'élève pour exploiter chacun des romans. D'autres fiches sont destinées à l'enseignant et contiennent un glossaire, des fiches d'évaluation, le corrigé des fiches, des renseignements sur l'auteur, etc. Note : Les trois romans à l'étude sont recommandés.

Auditoire : Immersion précoce

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions du trécaré

817, rue McCaffrey

St-Laurent, QC

H4T 1N3

Téléphone : (514) 738-2911

Télécopieur : (514) 738-8512

Prix : 26,96 \$ chacun

ISBN/Numéro de commande : L'étrange amour ... : 2-89249-627-6

Méfiez-vous ... : 2-89249-628-4

Des crayons ... : 2-89249-629-2



Collection réussir

Auteur(s) : Archambault, Jean; Pelletier, Martine

Description générale : La ressource comprend un guide d'enseignement, un manuel de l'élève et un cahier d'intégration, qui couvrent trois volets. Seul le volet intitulé «Le rendement scolaire» est recommandé. Les unités du volet sont : Regards sur l'école; Apprendre à apprendre; Le travail intellectuel; L'école sous tension; La motivation à l'école. Le manuel de l'élève contient des textes liés aux unités.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Éditions Septembre, Les
C.P. 9425
2825 chemin des Quatre-Bourgeois
Sainte-Foy, QC
G1V 4B8

Téléphone : (418) 658-7272
Télécopieur : (418) 652-0986

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)



Collection Stratégies pour apprendre

Auteur(s) : Chayer, Lucille

Description générale : Cette ressource est composée de trois cahiers. Le cahier A s'adresse aux enfants de 5 à 8 ans, le cahier B aux jeunes de 8 à 11 ans, et le cahier C aux préadolescents de 11 ans et plus. Chaque cahier présente des exercices particuliers reliés aux quatre registres d'apprentissage : séquentiel verbal, séquentiel non verbal, simultané verbal et simultané non verbal. Chacun des registres comporte trois paliers cognitifs : perception, mémorisation, et pensée conceptuelle. Les activités peuvent s'effectuer individuellement ou en groupe.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone
Difficultés d'apprentissage - activités / différents styles d'apprentissage (verbal et non verbal)

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions du trécaré
817, rue McCaffrey
St-Laurent, QC
H4T 1N3

Téléphone : (514) 738-2911
Télécopieur : (514) 738-8512

Prix : 42,26 \$ chacun

ISBN/Numéro de commande : Cahier A : 2-89249-639-X
Cahier B : 2-89249-640-3
Cahier C : 2-89249-641-1



Comme une peau de chagrin

Auteur(s) : Sarfati, Sonia

Description générale : Ce roman dépeint l'amitié entre deux filles de 15 ans, leurs premières amours et décrit les manifestations de l'anorexie chez l'une d'elles.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓			

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004
Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89021-242-4



La compréhension en lecture

Auteur(s) : Giasson, Jocelyne

Description générale : Cet ouvrage est conçu pour les enseignants du primaire et du secondaire. On y trouve un modèle interactif de compréhension, un modèle d'enseignement explicite ainsi que des interventions spécifiques touchant les différents processus de lecture. Les données présentées dans ce livre sont basées sur la recherche tout en procurant aux enseignants des applications concrètes pour la salle de classe. Ceci fait un lien harmonieux entre la recherche et la pratique.

Auditoire : *Immersion précoce*

Immersion tardive

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Gaétan Morin, éditeur
171, De Mortagne Blvd
Boucherville, QC
J4B 5E6

Téléphone : (514) 449-2369

Télécopieur : (514) 449-7808

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89105-341-9



Le correcteur 101 - L'outil personnel de correction du français

Description générale : *Analyseur grammatical* : détection de fautes, explication des corrections qui s'imposent; traitement des homophones, paronymes, anglicismes; correction globale ou partielle d'un texte (correction «autonome» ou «assistée»); dictionnaire syntaxique.

Le *Correcteur 101* effectue une analyse grammaticale de chaque phrase d'un texte. Cette analyse permet de déceler les erreurs, de les corriger et de justifier les corrections par l'explication donnée des règles enfreintes.

Auditoire : *Immersion précoce*

Immersion tardive

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Logiciels Machina Sapiens Inc.
3535, chemin de la Reine-Marie, bureau 420
Montréal, QC
H3V 1H8

Téléphone : (514) 733-1095

Télécopieur : (514) 733-2774

Prix : 101,00 \$

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)



Des crayons qui trichent

Auteur(s) : Poupart, Jean-Marie

Description générale : Ce roman de 93 pages se veut une aventure policière. On a certainement vendu un questionnaire d'examen de grammaire aux élèves de la classe. Jean-Philippe est soupçonné et il se charge de l'enquête. On a développé un matériel de soutien pour accompagner l'étude de ce roman en salle de classe. Voir la description de l'ouvrage intitulé *Collection - Étude de roman*.

Auditoire : *Immersion précoce*

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004

Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89021-197-5

**Un crime audacieux****Auteur(s) :** Brouillet, Chrystine

Description générale : La ressource de 156 pages raconte l'histoire de trois adolescents mêlés à un meurtre qu'ils présumement avoir été commis par leur voisin, un comédien. Le trio devra faire preuve d'une grande ingéniosité afin d'élucider le mystère.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Douance - les élèves de 7^e d'un niveau plus avancé pourront relever le défi

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓			

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004
Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : pas disponible**ISBN/Numéro de commande :** 2-89021-235-1**La dérive****Auteur(s) :** Boisvert, Nicole M.

Description générale : Ce roman montre comment la vie a raison de tout, même des chagrins. La mort de Mathieu a plongé Annette dans un profond désespoir. Ses parents décident de l'envoyer chez leurs amis du Vénézuéla qui possèdent un voilier. Annette découvrira ainsi les mers du Sud et leurs dangers et retrouvera le goût de vivre. Un lexique complète ce roman qui décrit la vie à bord d'un petit voilier.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
							✓	✓	✓	

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Quintin Publishers / Éditions Michel Quintin
Box 340
4818 Foster Road
Waterloo, QC
JOE 2N0

Téléphone : (514) 539-3775
Télécopieur : (514) 539-4905

Prix : 7,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** 2-89435-032-5**Descente aux enfers****Auteur(s) :** Côté, Denis

Description générale : Ce roman de 152 pages à couverture souple raconte l'histoire de Nicolas St-Laurent qui se lance à la poursuite des assassins de Stark, son chanteur préféré. Son enquête le conduit dans les profondeurs d'une secte religieuse, l'Église de Bathalzar.

Auditoire : Programme francophone
Immersion précoce

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
							✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004
Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande :** 2-89021-208-4



Dictionnaire des oeuvres littéraires de la langue française

Description générale : Ce DOC permet d'accéder à 3 700 oeuvres françaises et 100 000 liens hypertextes en facilitent la navigation. Il y a sept types d'index principaux : oeuvre, personnage, date, francophonie, prix littéraire, genre littéraire et auteur. Les oeuvres sont analysées et commentées.

Exigences techniques (Windows) : mémoire vive de 4 Mo; écran couleur; lecteur de CD-ROM, souris et imprimante recommandées.

Auditoire : *Immersion précoce*
Immersion tardive
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*
langue et culture

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Québecor DIL Multimédia Inc.*
9655, rue Ignace
Brossard, QC
J4Y 2P3

Téléphone : 1-800-463-1DIL
Télécopieur : (800) 522-5021

Prix : 149,99 \$

ISBN/Numéro de commande : 101417



Dictionnaire Hachette Multimédia (Mac)

Description générale : Cette encyclopédie comprend 80 000 entrées, 4 500 illustrations haute définition plein écran, 300 cartes interactives, des vidéos et animations 3D, documents sonores, images, tableaux. Il y a plusieurs modes d'accès aux articles du dictionnaire intégré à l'encyclopédie. L'outil de recherche permet une recherche thématique ou une recherche biographique. L'outil de recherche donne accès aux articles documentaires, au dictionnaire, à une iconothèque et aux documents audiovisuels. La fonction hypertexte est intégrée au dictionnaire. L'utilisateur peut enregistrer les articles dans un bloc-notes ou les exporter vers un logiciel de traitement de texte. Il y a aussi un jeu lié à cinq thèmes : le cinéma, les arts, la botanique, la zoologie, les drapeaux nationaux. Un guide d'utilisation accompagne le DOC.

Exigences techniques (Macintosh) : Système 7.1 ou supérieur; mémoire vive de 8 Mo; disque rigide de 5 Mo; écran couleur 256.

Auditoire : *Immersion précoce*
Immersion tardive - dictionnaire encyclopédique multimédia
Programme francophone
Douance - format qui convient très bien aux projets de recherche approfondis

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Québecor DIL Multimédia Inc.*
9655, rue Ignace
Brossard, QC
J4Y 2P3

Téléphone : 1-800-463-1DIL
Télécopieur : (800) 522-5021

Prix : 149,99 \$

ISBN/Numéro de commande : 101209

**Dictionnaire Larousse de la langue française**

Description générale : Un dictionnaire de base avec 50 000 mots. Les définitions sont simples et courtes. Ce logiciel contient aussi un dictionnaire d'analogies (500 000 mots classés), un dictionnaire des synonymes (400 000), et un dictionnaire des citations (10 000 citations et 1 000 auteurs). Une ressource simple et d'utilisation facile.

Spécifications techniques (Macintosh, MS-DOS et Windows) : mémoire vive de 630 Mo; écran monochrome; lecteur de CD-ROM; souris et imprimante recommandées.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Québecor DIL Multimédia Inc.*
9655, rue Ignace
Brossard, QC
J4Y 2P3

Téléphone : 1-800-463-1DIL

Télécopieur : (800) 522-5021

Prix : 49,99 \$

ISBN/Numéro de commande : 101418

**L'Empire romain**

Auteur(s) : *Ferron, Nicole*

Description générale : Tirée de la collection «Histoire vivante», la ressource nous invite à être les témoins de la vie dans l'Empire romain. Des comédiens en costumes d'époque recréent des scènes de tous les jours. Les photographies sont accompagnées de textes explicatifs. Des notes sur la recherche historique et archéologique, un tableau chronologique et un index complètent l'ouvrage.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Douance - pour une recherche individuelle approfondie

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques*
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 19,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-7130-1494-8/IS-557-S5

**En quête**

Description générale : Cette ressource, qui comporte deux DOC, repose sur l'intrigue suivante : le héros, Pico, doit retrouver dix amis à travers le Canada grâce à des indices parfois écrits, parfois oraux. Pico doit visiter les villes en suivant les indices et selon l'horaire prévu dans un bloc-notes. Dans chaque ville, l'élève doit répondre à des questions de grammaire et de vocabulaire.

Avis : *Les caractères du texte à l'écran sont petits.*

La rétroaction souvent vague ne permet pas toujours à l'élève de s'autocorriger.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Micro-Intel*
1200 Papineau, Bureau 301
Montréal, QC
H2K 4R5

Téléphone : (514) 528-1905

Télécopieur : (514) 528-1770

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)

**En scène****Auteur(s) :** *Falaro, Patrice*

Description générale : Destinée aux enseignant(e)s généralistes, mais avec des idées nouvelles pour les spécialistes, cette ressource incorpore plusieurs objectifs du programme d'art dramatique. Les aspects du métier de comédien sont présentés à travers le genre particulier qu'est la «Commedia dell'arte». Neuf chapitres expliquent les techniques fondamentales : jouer avec son corps, jouer avec sa voix, jouer avec sa mémoire, improviser, lire et apprendre une pièce. À l'aide de patrons, on apprend comment fabriquer les masques de la «Commedia dell'arte». Trois courtes pièces et un glossaire complètent l'ouvrage.

Avis : *Quelques exercices exigent des élèves qu'ils gardent leurs jambes droites et sans plier les genoux.*

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone**Immersion tardive - langage technique peut être compris avec des connaissances de base en français**Douance - motive l'enfant à faire des exercices d'art dramatique***Catégorie :** *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et communication***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995**Fournisseur :** *Diffusion Dimédia*

539 boulevard Lebeau
Ville Saint-Laurent, QC
H4N 1S2

Téléphone : (514) 336-3941

Télécopieur : (514) 331-3916

Prix : 14,95 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-203-14441-6/680-14441**En scène, tout le monde!****Auteur(s) :** *Sabourin, Jean-Guy*

Description générale : Cet ouvrage de référence pour les enseignant(e)s généralistes et spécialistes comporte une variété d'exercices et de projets. La ressource comprend les parties suivantes : le développement des habiletés théâtrales (les ressources personnelles, le mouvement, la voix et l'intonation, le personnage, le jeu, le costume, le maquillage), la scène et la réalisation d'un spectacle (la mise en scène, la production, évaluation et critique d'un spectacle). Chaque chapitre suit le même plan : le vocabulaire, la présentation du thème, des exercices de renforcement, un projet à réaliser, une courte bibliographie. Trois annexes offrent un survol de l'histoire du théâtre (au Québec, à travers les siècles, les pays et les continents), une bibliographie sommaire et de l'information sur la régie d'un spectacle.

Avis : *Comme moyen mnémotechnique et dans le but de distinguer les côtés «jardin» et «cour» de la scène, l'auteur suggère le mot «Jésus-Christ».*

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone***Catégorie :** *Ressource pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et communication***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995**Fournisseur :** *Guérin Éditeur Limitée*

4501, rue Drolet
Montréal, QC
H2T 2G2

Téléphone : (514) 842-3481

Télécopieur : (514) 842-4923

Prix : 19,95 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-7601-3756-2

**Enfants de la Rébellion****Auteur(s)** : Julien, Suzanne**Description générale** : Par l'intermédiaire du journal intime d'une jeune québécoise de la période de la Rébellion des Patriotes de 1837-38, on revit certains des moments tragiques de cet événement de notre histoire.**Auditoire** : Immersion précoce

Programme francophone

Douance - possibilité de recherches historiques ou biographiques

Immersion tardive - niveau de langage accessible

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
							✓	✓	✓	

Recommandé en : 1992**Fournisseur** : Addison-Wesley Publishers Limited
26 Prince Andrew Place
P.O. Box 580
Don Mills, ON
M3C 2T8

Téléphone : (416) 447-5101

Télécopieur : (416) 443-0948

Prix : 8,24 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-89051-356-4/51939**Enfants de la Rébellion - Dossier pédagogique****Auteur(s)** : Boudreau, Hélène**Description générale** : La ressource a été conçue pour accompagner le roman intitulé *Enfants de la Rébellion*. Le guide, qui favorise l'intégration des matières, suggère une brève démarche pédagogique et des activités (de groupe ou individuelles) en vue du développement de la pensée et de la communication. Chacun des 40 cartons d'activités précise la discipline et l'habileté visées, selon la taxonomie de Bloom.**Auditoire** : Immersion précoce

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Composante(s)** : langue et communication

langue et culture

langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995**Fournisseur** : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 14,95 \$**ISBN/Numéro de commande** INT-514-S3**L'été des autres****Auteur(s)** : Mercier, Joanne**Description générale** : Ce roman est l'histoire d'une adolescente, Catherine, et comment elle passe ses vacances. Elle ne veut ni travailler, ni prendre des cours d'été. Elle ne veut rien faire, mais ça c'est impossible quand on vient d'une famille comme la sienne. Tout le monde veut qu'elle travaille, qu'elle voyage et s'amuse.**Auditoire** : Immersion précoce

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1992**Fournisseur** : Bonjour Books
Unit 2135, 11871 Horseshoe Way
Richmond, BC
V7A 5H5

Téléphone : 1-800-665-8002

Télécopieur : 274-2665 (274-BOOK)

Prix : 8,95 \$**ISBN/Numéro de commande** (pas disponible)

**L'été des autres -
Dossier pédagogique****Auteur(s) :** Boudreau, Hélène

Description générale : La ressource a été conçue pour accompagner le roman intitulé «L'été des autres». Le guide, qui favorise l'intégration des matières, suggère une brève démarche pédagogique et des activités (de groupe ou individuelles) en vue du développement de la pensée et de la communication. Chacun des 40 cartons d'activités précise la discipline et l'habileté visées, selon la taxonomie de Bloom.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 14,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** JNT-514-S13**L'étrange amour d'Edgar****Auteur(s) :** Gauthier, Gilles

Description générale : Le personnage principal de ce roman, Edgar Alain Campeau, se prend pour Edgar Alan Poe dont il aime particulièrement le poème *Annabel Lee* traduit par Baudelaire. Il se sert de ce poème dans une lettre à une jeune fille auprès de qui il essaie de se faire valoir. On a développé un matériel de soutien pour accompagner l'étude de ce roman en salle de classe. Voir la description de l'ouvrage intitulé «Collection - Étude de roman».

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004

Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande :** 2-89021-185-1**Formation personnelle et sociale
(1^{er} cycle du secondaire)****Auteur(s) :** Pelletier, Martine; Turgeon, Lise

Description générale : La ressource comprend 15 fascicules et propose des thèmes répartis selon les cinq volets suivants : Relations interpersonnelles; Santé; Sexualité; Consommation; Vie en société. L'approche pédagogique repose sur une rencontre qui permet à l'élève de vivre des situations variées et d'acquérir de nouvelles connaissances. Chaque volet comporte un fascicule d'enseignement, un fascicule de l'élève et le corrigé.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓			

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Éditions Septembre, Les
C.P. 9425
2825 chemin des Quatre-Bourgeois
Sainte-Foy, QC
G1V 4B8

Téléphone : (418) 658-7272

Télécopieur : (418) 652-0986

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande :** (pas disponible)



Le français pour l'essentiel, deuxième édition

Auteur(s) : Brousseau, André; Garet, N.; Jean, L.

Description générale : Cette ressource aborde les difficultés les plus courantes en français écrit. On y trouve également les principes méthodologiques relatifs à l'élaboration d'un plan et à la rédaction d'un texte. Grâce au code employé, le lecteur peut accéder facilement à l'information recherchée. L'index de sujets, qui complète l'ouvrage, en facilite la consultation.

Auditoire : *Immersion précoce*

Immersion tardive

Programme francophone

Douance - l'élève peut approfondir ses connaissances grammaticales

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
							✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Mondia Éditeurs Inc.

1977, boulevard Industriel

Laval, QC

H7S 1P6

Téléphone : 1-800-561-2371

Télécopieur : (514) 667-8658

Prix : 23,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-89114-534-8



Gito l'ingrat

Description générale : Cette vidéo, d'une durée de 90 minutes, décrit la prise de conscience d'un étudiant africain écartelé entre la culture européenne et la culture africaine. De retour au Burundi, Gito continue de penser et d'agir à la manière parisienne. Ayant échoué dans ses rêves politiques et déchiré entre deux amours (Christine, la Parisienne et Flora, son amour d'enfance), Gito finira par découvrir son appartenance à son pays d'origine.

Auditoire : *Immersion précoce*

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	

Recommandé en : 1995

Fournisseur : B.C. Learning Connection Inc.

c/o Learning Resources Branch (Customer Service)

PO Box 1967 Stn Prov Govt

Victoria, BC

V8W 9H5

Téléphone : (250) 387-5331

Télécopieur : (250) 387-1527

Prix : 23,00 \$

ISBN/Numéro de commande : FLA028



La grammaire, c'est facile!

Auteur(s) : Grevisse, Marie-Anne

Description générale : Cet ouvrage traditionnel de 163 pages présente les faits grammaticaux de base ainsi que la terminologie. Il y a des exemples donnés pour chaque point. La mise en page facilite l'utilisation du texte.

Avis : Date de parution : 1986

Ouvrage belge conçu pour une clientèle jeune, on devra faire l'adaptation nécessaire.

Auditoire : *Immersion tardive*

Catégorie : Ressource pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions du Renouveau Pédagogique inc.

5757, rue Cypriote

St-Laurent, QC

H4S 1X4

Téléphone : (514) 334-2690

Télécopieur : (514) 334-4720

Prix : 22,91 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-8011-0586-4/2769

**La grammaire en tableaux****Auteur(s)** : de Villers, Marie-Éva

Description générale : Cet ouvrage ordonne en tableaux les informations grammaticales, orthographiques et typographiques. On y aborde l'analyse grammaticale, les distinctions sémantiques, l'emploi des majuscules et des minuscules, l'écriture des nombres, les abréviations, la correspondance, les références, le curriculum vitae, etc. Les difficultés les plus courantes y sont mentionnées. Un index thématique des tableaux et un index des mots clés complètent l'ouvrage.

Auditoire : *Immersion précoce**Immersion tardive**Programme francophone**Douance - référence complète pour l'apprenant autonome***Catégorie** : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Composante(s)** : langue et communication**Recommandé pour** :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995**Fournisseur** : Les Éditions françaises inc.

1411, rue Ampère

Boucherville, QC

J4B 5Z5

Téléphone : (514) 641-0514

Télécopieur : (514) 641-4893

Prix : 12,55 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-89037-651-6**GramR Junior pour Windows -
version éducation****Auteur(s)** : Chandioux, John

Description générale : Ce logiciel comprend un «conjugueur», un lexique d'homonymes (basé sur le «Robert des jeunes» et le «Bescherelle junior»), un précis de grammaire et un module qui utilise «Parchemin» pour la rédaction de plans et de textes. Seule la version Windows de ce logiciel est recommandée. Note : Le logiciel «Parchemin» est également recommandé.

Exigences techniques (Windows) : version 3.1 ou plus récente; mémoire vive de 2 Mo; 1 Mo sur disque rigide.

Avis : Le passé composé n'est pas présenté.

Seule la version Windows est recommandée.

Auditoire : *Immersion précoce**Immersion tardive**Programme francophone**Douance - rédaction de texte***Catégorie** : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Composante(s)** : langue et communication**Recommandé pour** :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997**Fournisseur** : EDIT Inc.

Bureau 450, 1253 avenue McGill College

Montréal, QC

H3B 2Y5

Téléphone : (514) 877-4200

Télécopieur : (514) 877-9890

Prix : 75,00 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-921418-09-6



Grand dictionnaire Larousse français-anglais / anglais-français

Description générale : Ce DOC donne une traduction rapide du français vers l'anglais, et vice versa, de mots et de locutions dans l'une ou l'autre langue. Les traductions sont nuancées. Le rouge et le noir sont utilisés respectivement pour qu'on distingue facilement la langue source de la langue cible. L'élève peut choisir la langue de l'interface. Cette ressource recherche dans l'ensemble du texte tout mot ou expression avec les opérateurs «et», «ou», «sauf» et «proche». Il est possible d'intégrer le Dictionnaire dans le menu de Microsoft Word.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Québecor DIL Multimédia Inc.*
9655, rue Ignace
Brossard, QC
J4Y 2P3

Téléphone : 1-800-463-1DIL
Télécopieur : (800) 522-5021

Prix : 99,99 \$

ISBN/Numéro de commande : 101414



La Grèce antique

Auteur(s) : *Ferron, Nicole*

Description générale : Tirée de la collection «Histoire vivante», la ressource nous invite à être les témoins de la vie quotidienne au siècle de Périclès. Des comédiens en costumes d'époque recréent des scènes de tous les jours. Les photographies sont accompagnées de textes explicatifs. Des notes sur la recherche historique et archéologique, un tableau chronologique et un index complètent l'ouvrage.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Douance - pour une recherche individuelle approfondie

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques*
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000
Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 19,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-7130-1569-3/IS-557-S8



Les homonymes

Auteur(s) : *Lemay, Jacques*

Description générale : Cet ouvrage comporte trois sections : les exercices, les tests récapitulatifs et les corrections. La section des exercices comporte 165 séries homonymiques (avec index alphabétique) qui représentent 1 000 difficultés orthographiques. Les tests récapitulatifs comprennent des tests de vocabulaire et des textes à corriger. Le corrigé inclut une analyse complète de chaque cas homonymique.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Douance - exercices de niveau élevé

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Chenelière/McGraw-Hill Éditeurs*
215, rue Jean-Talon Est
Montréal, QC
H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066
Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89461-084-X



**L'immersion et l'interculturalisme :
Ouverture à la francophonie et aux
autres cultures - 1995**

Description générale : Produit par l'Association canadienne des professeurs d'immersion, ce recueil d'activités interculturelles regroupe trois types d'activités pédagogiques : les exercices de mise en train, les leçons individuelles et les thèmes à développer qui favorisent une approche communicative. Chaque activité comporte la démarche pédagogique progressive. Au début de chaque plan de leçon, on retrouve également le point de mire, la durée de l'activité, les étapes à suivre, le niveau visé et les matières intégrées. La dernière partie comporte une bibliographie annotée ainsi que des fiches reproductibles.

Avis : Il y a une leçon incomplète (des plaques p. 25-26).

Auditoire : *Immersion précoce*
Immersion tardive
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et culture
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Association canadienne des professeurs d'immersion
176, rue Gloucester, bureau 310
Ottawa, ON
K2P 0A6

Téléphone : (613) 567-2223
Télécopieur : (613) 230-5940

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 0-921612-06-0



Info-carrières

Auteur(s) : H.R.D.C.

Description générale : Cette ressource fournit de l'information détaillée sur 160 professions qui ne requièrent pas de formation universitaire. Le profil de chaque profession comporte deux sections : «Description de la profession» et «Est-ce une profession pour toi?» Au début du répertoire, on trouve de l'information sur le revenu d'emploi annuel moyen (1990), la possibilité ou non de suivre un programme d'apprentissage et les perspectives d'avenir.

Auditoire : *Immersion précoce*
Immersion tardive - niveau du langage approprié
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Human Resources Development Canada
140 Promenade du Portage
Ottawa, ON
K1A 0J9

Téléphone : (819) 953-7445
Télécopieur : (819) 997-0227

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 0-662-22115-X

**Intégrer les matières de la 7^e à la 9^e année****Auteur(s) :** *Marrin, Marie (ed)*

Description générale : Cette ressource pour les professeurs des niveaux intermédiaires et début de secondaire, de 118 pages, est un outil pertinent et facile à utiliser pour planifier l'enseignement intégré. Cet ouvrage, qui constitue un guide pratique, sera utile à ceux et celles qui désirent concevoir, élaborer et appliquer l'intégration des matières tout en demeurant à l'écoute des besoins et des intérêts de leurs élèves. On y trouve également les suggestions d'évaluation des projets intégrés ainsi que les suggestions de la collaboration entre les collègues qui enseignent les différents sujets.

Avis : *Cet ouvrage fait référence aux programmes d'études de l'Ontario.*

Auditoire : *Immersion précoce
Immersion tardive
Programme francophone*

Catégorie : *Ressource pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Chenelière/McGraw-Hill Éditeurs*
215, rue Jean-Talon Est
Montréal, QC
H2R 1S9

Téléphone : (514) 273-1066

Télécopieur : (514) 276-0324

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89310-319-7

**Internet en salle de classe**

Description générale : Cette ressource comporte un guide d'enseignement, un cahier de l'élève et une vidéo. Le guide d'enseignement reproduit le cahier de l'élève et suggère des références. Le guide et le cahier contiennent une introduction à l'exploitation méthodique d'Internet, la terminologie particulière à ce domaine et des activités. Chaque activité est présentée ainsi : le résultat escompté, l'activité de navigation et le travail de recherche. La vidéo présente un survol d'Internet avec des jeunes et offre de nombreuses possibilités d'exploitation éducative et pédagogique.

Avis : *En vue d'une bonne exploitation par les élèves de 4^e et 5^e années, on devra apporter une aide soutenue.*

Auditoire : *Immersion précoce
Programme francophone*

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

langue et culture

langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques*
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : Cahier : 7,50 \$

Guide : 6,95 \$

Une randonnée : 12,95 \$

ISBN/Numéro de commande : Cahier : 2-89442-467-1/ORD-017-MI
Guide : 2-89442-466-3/ORD-017-MI
Randonnée :
2-89442-385-5/ORD-017-VHS



Les Inuit

Auteur(s) : Alexander, Brian; Alexander, Cherry

Description générale : La ressource nous invite à découvrir la vie des Inuit, qui ont une histoire parsemée d'abus commis par des gens qui ont tiré ce qu'ils voulaient de l'Arctique. L'ouvrage retrace l'histoire de ces abus et examine la manière dont ces populations luttent. Un glossaire général, un glossaire inuit, une courte liste de ressources et un index complètent l'ouvrage.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone
Douance - projet de recherche

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓					✓			

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000
Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 19,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-7130-1600-2/OC-069-S3



Investir dans l'animation culturelle - la radio scolaire (Secondaire)

Auteur(s) : Richer, J.

Description générale : La ressource comprend un guide d'enseignement, 75 fiches de l'élève et une cassette audio. Le guide d'enseignement contient une démarche pédagogique et des grilles d'évaluation. Les fiches de l'élève décrivent la façon de mettre sur pied une radio scolaire et fournissent des conseils pratiques relatifs à l'animation, à la réalisation, à la technique, au journalisme et à la recherche. La cassette audio propose deux émissions réalisées à l'élémentaire et au secondaire.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone
Douance : comme projet défi

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

langue et culture

langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000
Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 21,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-89442-168-0/MED-505-A2

**Ly et Lison****Auteur(s)** : Moisan; Labelle; ...*(et al.)*

Description générale : Cette ressource comprend un manuel de l'élève et un guide d'enseignement avec corrigé. Le manuel de l'élève aide à développer une variété de stratégies en compréhension de lecture, amène l'élève à planifier sa lecture, reconnaître l'intention de la lecture, s'appropriier des stratégies de compréhension de lecture, utiliser les connaissances grammaticales pour comprendre le texte, faire des déductions, etc. Le guide d'enseignement peut s'utiliser avec ou sans le manuel de l'élève. En plus de stratégies de lecture, il suggère des approches adaptées à différents styles d'apprentissage.

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone**Douance - encourage à développer les compétences en compréhension de la lecture**Difficultés d'apprentissage - aide à développer les stratégies de lecture***Catégorie** : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Composante(s)** : langue et communication**Recommandé pour** :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓			

Recommandé en : 1997**Fournisseur** : Éditions du Phare inc.

105, rue de Martigny Ouest

Saint-Jérôme, QC

J7Y 2G2

Téléphone : (514) 438-8479

Télécopieur : (514) 432-3892

Prix : Cahier : 8,50 \$

Guide et corrigé : 25,95 \$

ISBN/Numéro de commande : Cahier : 2-921084-57-0

Guide et corrigé : 2-921084-61-9

**Méfiez-vous des monstres marins****Auteur(s)** : Desrosiers, Sylvie

Description générale : Ce roman jeunesse comporte des illustrations simples, drôles et parfois saisissantes. Un groupe de jeunes, qui a formé une agence de détectives pour la durée des vacances, voit le mystère entourant une créature marine légendaire devenir une intrigue policière. De nombreuses personnes, adultes et jeunes, sont impliquées. L'action se déroule avec humour et vivacité. Le rêve y a sa place. On a développé un matériel de soutien pour accompagner l'étude de ce roman en salle de classe. Voir la description de l'ouvrage intitulé «Collection - Étude de roman».

Auditoire : *Immersion précoce***Catégorie** : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Recommandé pour** :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997**Fournisseur** : Éditions la courte échelle

5243, boulevard Saint-Laurent

Montréal, QC

H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004

Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande** : 2-89021-146-0



**Menteuse, Manon Rousseau! -
Dossier pédagogique et livre**

Auteur(s) : Boudreau, Hélène; ...*(et al.)*

Description générale : Le roman fait connaître le quotidien de deux adolescents, en particulier leurs relations amicales et familiales. On y aborde le vol à l'étalage. Le guide d'accompagnement favorise l'intégration des matières. On y suggère une brève démarche pédagogique et des activités (de groupe ou individuelles) en vue du développement de la pensée et de la communication. Chacun des 40 cartons d'activités précise la discipline et l'habileté visées, selon la taxonomie de Bloom.

Avis : *Description d'une situation abusive (p. 56).*

Auditoire : *Immersion précoce
Programme francophone*

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication
langue et développement de soi dans la société*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2*

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : Livre : 5,95 \$

Dossier et livre : 11,95 \$

ISBN/Numéro de commande : Livre : 944-2006-4/FRA-680
Dossier et livre : 514-S14



Un monde à la dérive

Auteur(s) : Croteau, Marie-Danielle

Description générale : Ce roman met en valeur la ténacité et la persévérance. Anna, l'héroïne de 15 ans, part en voilier avec son grand-père Théo. Accostés au quai d'un village, ils découvrent des gens peu accueillants. Des aventures à caractère déchirant les attendent.

Auditoire : *Immersion précoce
Programme francophone*

Douance - étude dirigée, lecture libre, projet

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4*

Téléphone : (514) 274-2004

Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89021-218-1



Le monde sur CD-ROM

Description générale : Ce DOC contient le texte intégral d'articles publiés dans le journal français *Le Monde*. L'accès aux articles se fait à partir d'un menu qui permet une recherche selon le sujet, la date, l'auteur, le titre et 2 300 mots clés. L'utilisateur peut imprimer les articles ou les extraits ou les exporter vers un logiciel de traitement de texte, ou encore les sauvegarder en vue d'utilisation future. Les réclames publicitaires, les prévisions météorologiques, le calendrier quotidien des arts et spectacles ne sont pas inclus.

Auditoire : *Immersion précoce
Immersion tardive*

Programme francophone

Douance - recherche complémentaire

Catégorie : *Ressources pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication
langue et culture*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *CEDROM-SNi
825, avenue Querbes, bureau 200
Outremont, QC
H2V 3X1*

Téléphone : 1-800-563-5665

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)

**Mots de passe****Auteur(s)** : *St-Denis; Marquis*

Description générale : La ressource comprend deux parties. Chaque partie comprend deux manuels de l'élève ainsi que deux guides d'enseignement. Le premier manuel présente des textes accompagnés d'activités de lecture, d'écriture et d'oral et le second, des activités de grammaire, d'orthographe, de vocabulaire, etc. Le guide d'enseignement comprend les objectifs d'apprentissage pour chaque unité, des documents reproductibles, des activités d'enrichissement, etc. L'évaluation est formative et sommative. Toutes les activités sont clairement présentées et expliquées. Elles intègrent la compréhension, la syntaxe et la grammaire. La démarche est constructiviste et vise à ce que l'élève développe des stratégies d'apprentissage réutilisables.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*
langue et culture
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓			

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Mondia Éditeurs Inc.*
1977, boulevard Industriel
Laval, QC
H7S 1P6

Téléphone : 1-800-561-2371
Télécopieur : (514) 667-8658

Prix : Acquisition de connaissances : 15,95 \$
Projets de communication : 29,95 \$
Préparation de classe : 79,95 \$

ISBN/Numéro de commande : Acquisition : 2-89114-524-0
Projets : 2-89114-516-X
Préparation de classe : 2-89114-518-6

**Multidictionnaire des difficultés de la langue française****Auteur(s)** : *de Villers, Marie-Eva*

Description générale : Ce dictionnaire canadien-français fournit des indications pertinentes sur l'usage de la langue française. On y trouve, entre autres, des informations sur l'orthographe, la grammaire, la conjugaison, la signification, les anglicismes, les canadianismes, la prononciation, la définition de certains mots et la correspondance.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone
Immersion tardive - information accessible à plusieurs niveaux

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1992

Fournisseur : *Les Éditions françaises inc.*
1411, rue Ampère
Boucherville, QC
J4B 5Z5

Téléphone : (514) 641-0514
Télécopieur : (514) 641-4893

Prix : 44,95 \$**ISBN/Numéro de commande** : 2-89037-598-6

**Parchemin****Auteur(s)** : Gilbert, Pierre; ... (et al.)

Description générale : Cet outil d'aide à l'écriture offre des fonctions de planification, de rédaction, d'objectivation et d'impression. Les différents types de discours (expressif, incitatif, etc.) sont introduits par des textes, des plans et des grilles d'objectivation modèles. L'enseignant peut modifier les textes, les plans et les grilles afin d'adapter le logiciel à ses besoins particuliers. Un livret d'instructions accompagne le logiciel.

Exigences techniques (PC) : Système 286 ou plus récent; mémoire vive de 512 Mo; carte CGA; imprimante requise.

Avis : L'interface du logiciel version 1991 est peu attrayante. Le choix du clavier et de l'imprimante est fait lors de l'installation.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			✓	✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : EDIT Inc.
Bureau 450, 1253 avenue McGill College
Montréal, QC
H3B 2Y5

Téléphone : (514) 877-4200
Télécopieur : (514) 877-9890

Prix : 50,00 \$

ISBN/Numéro de commande 2-9801470-7-9

**Le Petit lexique****Auteur(s)** : L'Italien, Claire; Lefebvre, Reine

Description générale : Cet outil de référence propose des mots et des locutions correspondant aux différentes intentions d'écriture. L'ouvrage est divisé en deux sections : le discours narratif et le discours argumentatif. Chaque section comprend des parties qui correspondent au plan propre d'un discours (situation initiale, développement et situation finale) et chacune de ces parties fournit des mots regroupés sous des titres.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone
Douance - encourage l'enrichissement du vocabulaire

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Les Éditions françaises inc.
1411, rue Ampère
Boucherville, QC
J4B 5Z5

Téléphone : (514) 641-0514
Télécopieur : (514) 641-4893

Prix : 13,45 \$

ISBN/Numéro de commande 276-1800-796/08000013600

**Petite grammaire pas comme les autres****Auteur(s)** : Viel, Claude

Description générale : Ce livre comprend 12 chapitres avec exercices et corrigés. Chaque chapitre comporte un prétest et un post test. Plusieurs exercices renforcent la présentation de la théorie. Les explications sont plutôt courtes mais précises. L'apprentissage individuel est de mise. Malgré son titre, cette grammaire est de type traditionnel.

Auditoire : Immersion précoce
Immersion tardive
Programme francophone
Douance - Apprentissage individuel

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Les Éditions Le Griffon d'argile
7649, boulevard Wilfrid Hamel
Sainte-Foy, QC
G2G 1C3

Téléphone : (418) 871-6898
Télécopieur : (418) 871-6818

Prix : 25,00 \$

ISBN/Numéro de commande 2-920922-77-7/70330

**Plein la vue 1****Auteur(s) :** Bisson, L.

Description générale : La ressource est destinée aux élèves du secondaire dont les niveaux de compétence en lecture sont variés et comporte trois niveaux : débutant, intermédiaire et moyen. L'ensemble comprend un livre de lecture, un guide d'enseignement, un jeu-questionnaire et neuf cahiers d'activités. Le livre de lecture contient 165 textes répartis en trois thèmes généraux (La bicyclette, Les animaux, La consommation). Ces textes reflètent le vécu de l'enfant et sont du type informatif, incitatif, poétique et ludique.

Avis : La reproduction des fiches contenues dans les cahiers d'activités est interdite.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Mondia Éditeurs Inc.
1977, boulevard Industriel
Laval, QC
H7S 1P6

Téléphone : 1-800-561-2371
Télécopieur : (514) 667-8658

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : Livre : 2-89114-420-1
Guide : 2-89114-421-X

**Plein la vue 2****Auteur(s) :** Bisson, L.

Description générale : La ressource est destinée aux élèves du secondaire dont les niveaux de compétence en lecture sont variés et comporte trois niveaux : débutant, intermédiaire et moyen. L'ensemble comprend un livre de lecture, un guide d'enseignement, un jeu-questionnaire et neuf cahiers d'activités. Le livre de lecture contient 165 textes répartis en trois thèmes généraux (La consommation, L'insolite ou les petites curiosités, La motocyclette). Ces textes reflètent le vécu de l'enfant et sont du type informatif, incitatif, poétique et ludique.

Avis : La reproduction des fiches contenues dans les cahiers d'activités est interdite.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Mondia Éditeurs Inc.
1977, boulevard Industriel
Laval, QC
H7S 1P6

Téléphone : 1-800-561-2371
Télécopieur : (514) 667-8658

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : Guide : 9114-431-7



Plein la vue 3

Auteur(s) : Bisson, L.

Description générale : La ressource est destinée aux élèves du secondaire dont les niveaux de compétence en lecture sont variés et comporte trois niveaux : débutant, intermédiaire et moyen. L'ensemble comprend un livre de lecture, un guide d'enseignement, un jeu-questionnaire et neuf cahiers d'activités. Le livre de lecture contient 165 textes répartis en trois thèmes généraux (La consommation, La planche à voile, Un emploi d'été). Ces textes reflètent le vécu de l'enfant et sont du type informatif, incitatif, poétique et ludique.

Avis : La reproduction des fiches contenues dans les cahiers d'activités est interdite.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Mondia Éditeurs Inc.
1977, boulevard Industriel
Laval, QC
H7S 1P6

Téléphone : 1-800-561-2371
Télécopieur : (514) 667-8658

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : Guide : 9114-443-0
Livre : 9114-442-2



Précis de grammaire française

Auteur(s) : Grevisse, Maurice

Description générale : Cet outil de référence explique les grandes lignes de la grammaire française en donnant des exemples tirés de la littérature classique. Ce livre comporte quatre grandes parties : les éléments de la langue; la phrase et la proposition; les parties du discours et les propositions subordonnées. L'accès à l'information se fait à l'aide d'un index complet et d'une table des matières. Pour chaque point de grammaire, on fournit la définition, l'emploi général et les emplois particuliers, ce qui permet à l'utilisateur de vérifier les conventions langagières dans le processus de l'affinement de la langue. Cette 30^e édition comporte des annexes sur les changements dans le domaine linguistique, en particulier les rectifications orthographiques et les règles de féminisation des noms.

Auditoire : Immersion précoce
Immersion tardive
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions du Renouveau Pédagogique inc.
5757, rue Cypihot
St-Laurent, QC
H4S 1X4

Téléphone : (514) 334-2690
Télécopieur : (514) 334-4720

Prix : 25,46 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-8011-0918-5/2652



Précis de rédaction et de grammaire

Auteur(s) : Belzile, Thérèse

Description générale : Ce livret donne un aperçu récapitulatif de la rédaction (introduction, développement et conclusion).

Chaque point de la rédaction et de la grammaire suit le même format de présentation : courte définition et exercices rapides.

Avis : Malgré son intérêt, la ressource n'est pas illustrée et n'est guère attrayante.

Auditoire : Immersion précoce

Immersion tardive

Programme francophone

Douance - approche individuelle

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Les Éditions Le Griffon d'argile
7649, boulevard Wilfrid Hamel
Sainte-Foy, QC
G2G 1C3

Téléphone : (418) 871-6898

Télécopieur : (418) 871-6818

Prix : Exercices : 12,95 \$

Corrigé : 5,50 \$

ISBN/Numéro de commande : Exercices : 2-9201-9024-5/70540

Corrigé : 2-9201-9024-5/70550



Prélude

Auteur(s) : Vanbrugghe, Albert

Description générale : La ressource, qui vise à stimuler le goût de la lecture chez les jeunes, comprend un manuel de l'élève, un guide d'enseignement, une vidéo et une cassette audio. Le manuel de l'élève comporte les parties suivantes : le roman jeunesse, le compte rendu de lecture, le portrait, la lettre d'amitié, l'entrevue et des exercices grammaticaux. Le guide d'enseignement suggère une démarche pédagogique. Les sections sur le roman et les entrevues sont accompagnées de notes au plan grammatical et syntaxique, la section sur les comptes rendus est suivie d'activités de compréhension et la section sur la lettre, de notions sur le fond et la forme; la section sur l'entrevue met l'accent sur l'écoute et la synthèse. La section intitulée «Savoir et s'exercer» récapitule les concepts grammaticaux et syntaxiques. On retrouve dans le guide, en encadré, le contenu intégral du manuel de l'élève. Les cassettes audio et vidéo font connaître trois auteurs.

Auditoire : Immersion précoce

Programme francophone

Douance - les apprenants de 8^e pourraient bénéficier du matériel plus avancé

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et culture

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Les Éditions d'Acadie Ltée
C.P. 885
236 rue St-Georges, 210
Moncton, NB
E1C 8N8

Téléphone : (506) 857-8490

Télécopieur : (506) 855-3130

Prix : Manuel : 44,95 \$

Guide : 85,50 \$

ISBN/Numéro de commande : Manuel : 2-7600-0278-0

Guide : 2-7600-0279-9



Les pyramides de l'Égypte ancienne

Auteur(s) : Azoulay, Claudine

Description générale : Tirée de la collection «Histoire vivante», la ressource nous invite à être les témoins de la vie quotidienne à l'époque des pharaons. Des comédiens en costumes d'époque recréent des scènes de tous les jours. Les photographies sont accompagnées de textes explicatifs. Des notes sur la recherche historique et archéologique, un tableau chronologique et un index complètent l'ouvrage.

Auditoire : Immersion précoce

Programme francophone

Douance - pour une recherche individuelle approfondie

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 19,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-7130-1374-7/IS-557-S3



Racines du futur

Auteur(s) : Delwart, M.; Hannick, J.-M.; ...*(et al.)*

Description générale : Cette série en trois tomes explique aux élèves du secondaire en Belgique les origines de leur culture. Chaque tome contient des textes authentiques, des extraits de documents authentiques et des aides visuels qui complètent bien le texte écrit. Chaque chapitre est accompagné d'un glossaire pratique qui facilite l'intégration des concepts abordés. Le premier tome traite de la période des grandes civilisations grecque et romaine, de la période du Moyen-Âge et finit avec une introduction à la naissance de l'Islam. Le deuxième tome présente la période du Bas Moyen-Âge, celle de la Renaissance et de la Réforme avec une emphase particulière sur le développement de la pensée et celui de l'état. Le troisième tome traite de la période du rationalisme et du siècle des lumières. Une étude approfondie des multiples dimensions de la Révolution industrielle mène vers le 20^e siècle et son impérialisme, son colonialisme et ses mouvements sociopolitiques.

Auditoire : Immersion précoce

Programme francophone

Immersion tardive - langage et concepts accessibles

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1993

Fournisseur : Éditions Hurtubise HMM / Marcel Didier
7360, boulevard Newman
La Salle, QC
H8N 1X2

Téléphone : 1-800-361-1664

Télécopieur : (514) 364-7435

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)



Rapédago - guide, cassette, et affiche

Auteur(s) : Legault, Philippe

Description générale : Cette ressource vise à permettre aux élèves de s'exprimer grâce à la musique «Rap». La trousse comprend une cassette audio, un guide d'utilisation et une affiche. La cassette audio contient dix pièces musicales de styles divers (funk, ballade, reggae, hip-hop, etc.), populaires chez les jeunes. Le guide fournit une description des pièces musicales et des suggestions d'utilisation pédagogique.

Auditoire : Immersion précoce

Programme francophone

Immersion tardive - matériel pour 6^e à 10^e année

Douance - peut en profiter pour la créativité

Difficultés d'apprentissage - peut stimuler

Léger handicap mental - peut aider

Autre - particulièrement utile aux enfants stimulés par la musique

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

langue et culture

langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques

290, rue Dupuis

Vanier, ON

K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 14,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2 89442 129 X/FRA-430



Repère - articles de périodiques de langue française

Description générale : Ce DOC contient 249 000 articles parus de 1980 à 1996 dans 519 périodiques et 7 700 textes intégraux. Ces articles appartiennent à tous les domaines d'actualité et proviennent du Québec et d'ailleurs au Canada, de la France, de la Belgique et de la Suisse. On peut faire la recherche par sujet, auteur, titre, lieu, et année de publication. Le livret qui l'accompagne en explique le contenu et le mode d'emploi.

Exigences techniques (MS-DOS) : système 286 ou 386; mémoire vive de 640 K; écran monochrome; lecteur de DOC; souris et imprimante recommandées.

Auditoire : Immersion précoce

Immersion tardive

Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

langue et culture

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : CEDROM-SNi

825, avenue Querbes, bureau 200

Outremont, QC

H2V 3X1

Téléphone : 1-800-563-5665

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)

**Rêves de gloire****Auteur(s) :** Vanasse, André

Description générale : Ce roman va plaire aux passionnés de musique. Chanter leurs propres chansons, devenir célèbres, voilà le rêve d'un groupe d'adolescents. Ils seront bientôt pris dans une bataille juridique. La réalité quotidienne des adolescents, leurs préoccupations et leurs rêves permettent aux jeunes de s'identifier avec les personnages. La narration est réalisée par un adolescent qui fait partie du groupe musical.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Éditions la courte échelle
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004

Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande :** 2-89021-234-3**Le Robert & Collins - Dictionnaire Français-Anglais/Anglais-Français**

Description générale : Ce dictionnaire bilingue français-anglais renferme plus de 110 000 mots et plus de 110 000 exemples et expressions idiomatiques qui présentent la langue telle qu'elle est pratiquée quotidiennement, lue dans les journaux et les revues, parlée en société, entendue dans la rue. Une place non négligeable est réservée à la langue littéraire, au vocabulaire scientifique et aux domaines marquants de l'époque, tels que la sociologie, l'électronique, l'éducation, les voyages, et la politique. Toutes les entrées sont présentées en doubles colonnes et en caractères gras. Les appendices comprennent la conjugaison des verbes, les nombres, les poids et mesures et une section intitulée «Grammaire active de l'anglais et du français». Celle-ci comprend des milliers de structures syntaxiques.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone
Immersion tardive - convient à plusieurs niveaux

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)**Composante(s) :** langue et communication**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1992

Fournisseur : Diffusion Dimédia
539 boulevard Lebeau
Ville Saint-Laurent, QC
H4N 1S2

Téléphone : (514) 336-3941

Télécopieur : (514) 331-3916

Prix : 38,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** 2-85036-088-0/480-00088

**Le Robert pour tous : Dictionnaire de la langue française****Auteur(s) :** *Rey, Alain*

Description générale : Ce dictionnaire contient 40 000 mots. Pour chacun des mots, on trouve l'orthographe et ses pièges, les fonctions et les difficultés grammaticales, des exemples du bon usage. Dans les cas pertinents, l'ouvrage donne l'étymologie ainsi que les synonymes, les analogies et les contraires. Des annexes complètent la ressource.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et communication***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Dicorobert Inc.*
551, boulevard Lebeau
St-Laurent, QC
H4N 1S2

Téléphone : (514) 745-0510
Télécopieur : (514) 745-3406

Prix : 29,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** 2-85036-296-4**Sachez parler en public**

Description générale : Ce livre comporte sept sections : Évaluez vos compétences; Comment maîtriser l'anxiété; Comment préparer votre exposé (définition des objectifs, analyse de l'auditoire); Comment organiser votre exposé; Comment développer et utiliser les visuels; Comment préparer votre exposé; Comment faire l'exposé. On y aborde également le contrôle et les révisions.

Auditoire : *Immersion précoce*
Douance - permet de préparer du travail individuel
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et communication*
*langue et développement de soi dans la société***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Reid Publishing Ltd.*
P.O. Box 69559
109 Thomas Street
Oakville, ON
L6J 7R4

Téléphone : (905) 842-4428
Télécopieur : (905) 842-9327

Prix : 18,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** 2-89022-296-9



Les secrets de Kaïdara

Auteur(s) : *Vulliez, Hyacinthe*

Description générale : Ce roman s'inspire d'un conte populaire africain. Trois amis partent à la découverte du pays de «Kaïdara», le dieu qui détient le savoir et les richesses. Le conte est suivi de six pages de renseignements sur la culture africaine.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			✓	✓	✓	✓	✓			

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Multi-Cultural Audio Video Systems*
12033 St. Thomas Crescent
Tecumseh, ON
N8N 3V6

Téléphone : 1-800-567-2220
Télécopieur : (519) 735-5043

Prix : 36,35 \$

ISBN/Numéro de commande : 2070568911/F068-302



Série Jeunesse Mag

Auteur(s) : *Bablianian, Maral*

Description générale : Cette ressource est présentée sous forme de revue-jeunesse. Chaque revue exploite un thème particulier (Au-delà des frontières; Artistes un jour, artistes toujours; La nostalgie) par le biais de reportages, de lettres, d'articles, d'annonces publicitaires, etc. On y trouve des activités qui incitent à la réflexion sur l'identité de soi, l'avenir et la société. Ces activités permettent d'améliorer le repérage, l'inférence, le jugement, le vocabulaire. Ce matériel peut être exploité individuellement, en petit ou en grand groupe.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone
Douance - niveaux divers d'approfondissement

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

langue et culture

langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
					✓	✓	✓	✓		

Recommandé en : 1997

Fournisseur : *Addison-Wesley Publishers Limited*
26 Prince Andrew Place
P.O. Box 580
Don Mills, ON
M3C 2T8

Téléphone : (416) 447-5101
Télécopieur : (416) 443-0948

Prix : Au-delà des frontières : 8,50 \$

Nostalgie : 6,95 \$

Artistes un jour : 6,95 \$

ISBN/Numéro de commande : Au-delà des frontières : 0-7730-5417-0

Nostalgie : 0-7730-5323-9

Artistes un jour : 0-7730-5322-0

 **Solstice**

Auteur(s) : Albert, Anne; Vanbrugghe, Annick

Description générale : Cette ressource comprend : un guide d'utilisation, un manuel de l'élève, un guide pédagogique et une cassette vidéo. Le guide d'utilisation reproduit intégralement le contenu du manuel de l'élève et fournit des suggestions pour la planification, l'analyse et les activités pédagogiques ainsi que leur corrigé. Le manuel examine la nouvelle littérature, la lettre d'opinion, l'exposé oral, le message publicitaire et les connaissances langagières liées aux pratiques de lecture. Le supplément fournit du matériel d'évaluation et des exercices supplémentaires.

Avis : *Références à l'auto-stop, au Tarot; quelques mentions de relations sexuelles, de termes racistes, de violence, toutefois leur contexte est approprié.*

Bien que l'on laisse entendre que les feuilles d'activités peuvent être distribuées aux élèves, leur reproduction est interdite.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et culture
langue et développement de soi dans la société

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
								✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Les Éditions d'Acadie Ltée
C.P. 885
236 rue St-Georges, 210
Moncton, NB
E1C 8N8

Téléphone : (506) 857-8490

Télécopieur : (506) 855-3130

Prix : Manuel de l'élève : 44,95 \$

Guide d'utilisation : 85,50 \$

Vidéo : 20,00 \$

ISBN/Numéro de commande : Manuel de l'élève : 2-7600-0302-7
Guide d'utilisation : 2-7600-0303-5
Vidéo : N27

 **La Sonate d'Oka**

Auteur(s) : Gagnon, Gérald

Description générale : Ce roman est une intrigue policière qui se déroule dans la région d'Oka. Un promoteur veut acheter une érablière dans le but d'y construire un édifice immobilier. Un groupe de jeunes va s'opposer à ce projet qui repose sur la modernisation à tout prix.

Avis : *On lit certains clichés tels que : «les Blancs ont les pieds tendres, mais les coeurs durs» (page 33) et «méfie-toi car les hommes sont souvent ainsi» (page 192).*

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
							✓	✓		

Recommandé en : 1995


Fournisseur : Éditions du Boréal
4447, rue Saint Denis
Montréal, QC
H2J 2L2

Téléphone : (514) 287-7401

Télécopieur : (514) 287-7664

Prix : 10,95 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-89052-647-X

 **Le textuel**

Description générale : Ce DOC contient deux banques de textes : l'une est en français et compte 1 800 textes écrits et l'autre, en anglais, en compte 300. Ces textes proviennent de périodiques, d'ouvrages encyclopédiques, de publications officielles et de textes d'élèves. La recherche peut s'effectuer selon divers critères : le type de document, le domaine, le niveau linguistique, etc. On peut exporter des documents, créer un dossier regroupant certains textes, créer des liens hypertextes, etc.

Avis : *Il existe un manuel de 12 pages qui n'a pas été soumis pour évaluation.*

Auditoire : Immersion précoce
Immersion tardive
Programme francophone
Douance - activités de recherche

Catégorie : Ressource pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et culture

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1997

Fournisseur : CEDROM-SNi
825, avenue Querbes, bureau 200
Outremont, QC
H2V 3X1

Téléphone : 1-800-563-5665

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : (pas disponible)

**Trafic****Auteur(s) :** *Gagnon*

Description générale : *Trafic* est l'histoire de «L'ONU», un groupe d'adolescents, comprenant une Française, un Haïtien, un Vietnamien et un Québécois, qui aiment l'aventure. Ces quatre inséparables fréquentent la même polyvalente et ne reculent devant aucun danger pour mettre fin aux activités criminelles de trafiquants de drogue qui ont implanté un réseau de distribution dans leur école.

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone**Immersion tardive - niveau de langage accessible***Catégorie :** *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	

Recommandé en : 1992**Fournisseur :** *Diffusion Dimédia*

539 boulevard Lebeau
Ville Saint-Laurent, QC
H4N 1S2

Téléphone : (514) 336-3941

Télécopieur : (514) 331-3916

Prix : 8,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** 2-89052-329-2**Trafic - Dossier pédagogique****Auteur(s) :** *Berry, I; Boudreau, H; Faubert, F.*

Description générale : La ressource a été conçue pour accompagner le roman intitulé «Trafic». Ce guide, qui favorise l'intégration des matières, suggère une brève démarche pédagogique et des activités (de groupe ou individuelles) en vue du développement de la pensée et de la communication. Chacun des 40 cartons d'activités précise la discipline et l'habileté visées, selon la taxonomie de Bloom.

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone***Catégorie :** *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)***Composante(s) :** *langue et communication**langue et développement de soi dans la société***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓			

Recommandé en : 1995**Fournisseur :** *Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques*

290, rue Dupuis
Vanier, ON
K1L 1A2

Téléphone : (613) 747-8000

Télécopieur : (613) 747-2808

Prix : 14,95 \$**ISBN/Numéro de commande :** 2-89052-329-2/1-514-S1**La trahison du vampire****Auteur(s) :** *Côté, Denis*

Description générale : Ce roman de 90 pages contient des aventures où se mêlent l'imaginaire et la réalité. Maxime part à la recherche de son ami Red Lerouge qu'il croit être l'auteur des manifestations vampiriques dans le Vieux-Québec. Ce roman va intéresser les jeunes qui se passionnent pour les aventures fantastiques.

Auditoire : *Immersion précoce**Programme francophone***Catégorie :** *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)***Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995**Fournisseur :** *Éditions la courte échelle*

5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal, QC
H2T 1S4

Téléphone : (514) 274-2004

Télécopieur : (514) 270-4160

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande :** 2-89021-238-6



La vie dans la Grèce antique

Auteur(s) : Craig, Cheryl

Description générale : La ressource comprend un manuel de l'élève et un guide d'enseignement. Le manuel de l'élève nous présente la Grèce antique à l'intérieur d'une pièce de théâtre en plusieurs actes. Grâce à deux jeunes Grecs qui leur servent de guides, deux jeunes touristes en apprennent sur la civilisation grecque, depuis ses origines jusqu'à la domination romaine. Un glossaire et un index complètent l'ouvrage. Le guide d'enseignement suggère 54 leçons accompagnées de fiches reproductibles.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : Learning Advantage Canada
17340 - 106A Avenue
Edmonton, AB
T5S 1E6

Téléphone : 1-800-661-5967
Télécopieur : (403) 455-1388

Prix : Livre : 29,71 \$
Guide : 39,56 \$

ISBN/Numéro de commande : Livre : 0-920985-63-7/PP212
Guide : 0-920985-61-0/PP213



Vincent et moi

Auteur(s) : Le collectif les Millidées

Description générale : La vidéo nous fait connaître Jo, une jeune Canadienne de 13 ans qui fréquente une école des Beaux-Arts et dont les oeuvres s'inspirent de Vincent Van Gogh, son idole. Un jour, un mystérieux personnage achète un de ses dessins qu'il fait ensuite passer pour une esquisse de Van Gogh. La jeune artiste part à la recherche de l'imposteur. Le guide d'accompagnement contient des suggestions d'activités à réaliser avant et après la présentation de la vidéo.

Auditoire : *Immersion précoce*
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication
langue et culture

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1995

Fournisseur : B.C. Learning Connection Inc.
c/o Learning Resources Branch (Customer Service)
PO Box 1967 Stn Prov Govt
Victoria, BC
V8W 9H5

Téléphone : (250) 387-5331
Télécopieur : (250) 387-1527

Prix : Guide : 29,95 \$
Vidéo : 24,00 \$

ISBN/Numéro de commande : Guide : 92142201-8
Vidéo : FLA026

**Vincent et moi****Auteur(s)** : Rubbo, Michael

Description générale : L'héroïne de ce récit d'aventure est très douée en dessin et a développé une passion pour Vincent Van Gogh. Découvrant qu'un faussaire a vendu un de ses dessins en le faisant passer pour une oeuvre de jeunesse de Van Gogh, elle part pour Amsterdam dans le but de récupérer son dessin et mettre à jour la vérité. Ce roman présente une multitude de sujets à exploiter : les voyages, l'amour de l'art, l'histoire de l'art, les faussaires, les valeurs humaines. Le guide pédagogique qui accompagne ce roman est recommandé.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : Éditions Québec/Amérique
425, rue Saint-Jean-Baptiste
Montréal, QC
H2Y 2Z7

Téléphone : (514) 393-1450
Télécopieur : (514) 866-2430

Prix : 7,95 \$**ISBN/Numéro de commande** 2-89037-520-X**Vincent et moi - Guide pédagogique, Une étude de roman****Auteur(s)** : Olsen, Karen

Description générale : Conçu pour appuyer le roman du même titre, ce guide pédagogique propose des activités variées et des fiches reproductibles. On y trouve des activités d'amorce, de compréhension, d'analyse, de discussion et d'enrichissement linguistique. Ce guide suggère aussi des projets de recherche, des activités d'arts plastiques et d'art dramatique, etc. L'activité finale est une exposition d'oeuvres d'art et une vente aux enchères. Le guide permet à l'élève d'élargir ses connaissances du monde et des arts en utilisant une variété de ressources. Le roman a été recommandé; voir sa description particulière.

Auditoire : Immersion précoce
Programme francophone

Catégorie : Ressource pour l'enseignant(e)

Composante(s) : langue et communication**Recommandé pour :**

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				✓	✓	✓				

Recommandé en : 1997

Fournisseur : CinéFête
1586, Fleury Est
Bureau 210
Montréal, QC
H2C 1S6

Téléphone : (800) 858-2183
Télécopieur : (514) 858-0442

Prix : (pas disponible)**ISBN/Numéro de commande** (pas disponible)

**Le Visuel - Dictionnaire**

Description générale : Ce dictionnaire, qui est la version électronique du dictionnaire du même titre paru chez le même éditeur, contient 1 400 illustrations. Il comporte 28 thèmes répartis sur 600 sujets. L'image sert de définition, en ce sens qu'elle permet de voir ce que le mot désigne. On peut écouter la prononciation de chaque terme en français, en anglais et en espagnol. Il est également possible d'imprimer une illustration ou de l'exporter dans une autre application : logiciel de traitement de texte ou graphique.

Exigences techniques : Version Macintosh : 68040 ou plus récent, système 7 ou plus récent, 5 Mo de mémoire vive, disque dur de 7.5 Mo, écran couleur 256.

Version PC : 80486 ou plus récent, Windows 3.1 ou 95, 8 Mo de mémoire vive, disque dur de 9 Mo, écran couleur 256.

Auditoire : *Immersion précoce*

Immersion tardive - facile d'utilisation et abondamment illustré
Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1996

Fournisseur : *Éditions Québec/Amérique*
425, rue Saint-Jean-Baptiste
Montréal, QC
H2Y 2Z7

Téléphone : (514) 393-1450

Télécopieur : (514) 866-2430

Prix : (pas disponible)

ISBN/Numéro de commande : 2-89037-865-9

**Le Visuel - dictionnaire thématique français-anglais**

Auteur(s) : *Archambault, Arianne; Corbeil, Jean-Claude*

Description générale : Ce DOC thématique en couleurs permet de découvrir que tout machin possède un nom. Le contenu est réparti selon des thèmes. Un code de couleurs, qui correspond aux thèmes, sert à localiser le sujet recherché. Un index français et un index anglais complètent l'ouvrage.

Auditoire : *Immersion précoce*

Programme francophone

Immersion tardive

Douance

Difficultés d'apprentissage

Léger handicap mental

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Les Éditions françaises inc.*
1411, rue Ampère
Boucherville, QC
J4B 5Z5

Téléphone : (514) 641-0514

Télécopieur : (514) 641-4893

Prix : 49,45 \$

ISBN/Numéro de commande : 2-89037-579-X

**Vocabulaire de commentaires de texte**

Auteur(s) : *Bomati, Yves; Amon, Evelyne*

Description générale : Cet ouvrage contient plus de 400 mots clés classés en ordre alphabétique. Chacun des mots est accompagné d'une définition, d'exemples et d'un commentaire pour nommer et comprendre les différents moyens d'expression utilisés en littérature. Également, l'ouvrage comporte une table d'orientation des notions essentielles et un système de renvois.

Auditoire : *Immersion précoce*

Programme francophone

Catégorie : *Ressource pour l'élève, pour l'enseignant(e)*

Composante(s) : *langue et communication*

Recommandé pour :

M/1	2/3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						✓	✓	✓	✓	✓

Recommandé en : 1995

Fournisseur : *Les Éditions françaises inc.*
1411, rue Ampère
Boucherville, QC
J4B 5Z5

Téléphone : (514) 641-0514

Télécopieur : (514) 641-4893

Prix : 15,25 \$

ISBN/Numéro de commande : 203-8000-158/800015



ANNEXE C

*Considérations communes
à tous les programmes*

Les trois principes d'apprentissage énoncés dans l'introduction du présent ERI constituent le fondement du *Programme d'éducation de la maternelle à la 12^e année*. Ils ont guidé tous les aspects de l'élaboration de ce document, y compris les résultats d'apprentissage, les stratégies d'enseignement et d'évaluation ainsi que l'évaluation des ressources d'apprentissage.

Outre ces trois principes, le Ministère reconnaît que les écoles de la Colombie-Britannique accueillent des jeunes gens dont les origines, les intérêts, les habiletés et les besoins sont différents. Pour satisfaire ces besoins et assurer à tous les apprenants un traitement équitable et l'égalité d'accès aux services, chaque élément de ce document a également intégré des considérations communes à tous les programmes d'études. Les utilisateurs de ce document pourront s'inspirer de ces principes et possibilités d'intégration pour organiser leur classe, préparer leurs cours et dispenser leur enseignement.

Les considérations suivantes ont servi à orienter l'élaboration et l'évaluation des éléments de l'ERI :

- Orientation pratique du programme
- Introduction au choix de carrière
- Environnement et durabilité
- Études autochtones
- Égalité des sexes
- Technologie de l'information
- Éducation aux médias
- Multiculturalisme et antiracisme
- Science-Technologie-Société
- Besoins particuliers

ORIENTATION PRATIQUE DU PROGRAMME

Pour donner une orientation pratique aux programmes d'études, on y inclut les considérations suivantes d'une manière pertinente à chacune des matières :

Résultats d'apprentissage — les habiletés ou compétences sont exprimées de telle façon qu'elles soient observables et mesurables et qu'elles puissent faire l'objet d'un rapport

Employabilité — inclusion de résultats d'apprentissage ou de stratégies favorisant les aptitudes qui permettront aux élèves de réussir dans le monde du travail (savoir lire, écrire et compter, pensée critique et créative, résolution de problèmes, technologie et gestion de l'information, etc.)

Apprentissage contextuel — insistance sur l'apprentissage par l'action; utiliser des idées et des concepts abstraits, y compris des théories, des lois, des principes, des formules ou des preuves dans un contexte pratique (la maison, le milieu de travail, la collectivité, etc.)

Apprentissage coopératif — inclusion de stratégies qui favorisent la coopération et le travail d'équipe

Introduction au choix de carrière — inclusion des liens appropriés avec les carrières, les occupations, l'esprit d'entreprise ou le monde du travail

L'orientation pratique donnée à tous les cours favorise l'emploi d'applications pratiques pour faire la démonstration du savoir théorique. L'application de la théorie dans le contexte des problèmes et situations de la vie courante et du lieu de travail augmente la pertinence de l'école aux besoins et aux objectifs des élèves. Cette orientation pratique renforce le lien qui existe entre ce que les élèves doivent savoir pour fonctionner efficacement au travail ou dans les établissements postsecondaires et ce qu'ils apprennent de la maternelle à la 12^e année.

Voici quelques exemples d'une orientation pratique dans différentes disciplines :

English Language Arts et Français — on met de plus en plus l'accent sur le langage employé dans les situations de la vie de tous les jours et au travail, par exemple les entrevues d'emploi, notes de service, lettres, le traitement de texte, les communications techniques (y compris l'aptitude à interpréter des rapports techniques, guides, tableaux et schémas)

Mathématiques — on souligne de plus en plus les compétences requises dans le monde du travail, y compris les probabilités et les statistiques, la logique, la théorie des mesures et la résolution de problèmes

Sciences — davantage d'applications et d'expérience pratique des sciences telles que la réduction du gaspillage énergétique à l'école ou à la maison, la responsabilité d'une plante ou d'un animal dans la classe, la production informatisée de tableaux et de graphiques et l'utilisation de logiciels tableurs

Éducation aux affaires — on insiste davantage sur les applications de la vie courante comme la préparation du curriculum vitae et du portfolio personnel, la participation collective à la résolution de problèmes en communications des affaires, l'emploi de logiciels pour gérer l'information et l'emploi de la technologie pour créer et imprimer du matériel de commercialisation

Arts visuels — applications de la vie courante telles que collaborer à la production d'images ayant une signification sociale pour la classe, l'école ou la collectivité; regarder et analyser des objets et des images provenant de la collectivité; faire des expériences sur divers matériaux pour créer des images

Le résumé ci-dessus est tiré d'une étude du *Programme d'éducation de la maternelle à la 12^e année* (septembre 1994) et de programmes d'études de la Colombie-Britannique et d'autres juridictions.

INTRODUCTION AU CHOIX DE CARRIÈRE

L'introduction au choix de carrière est un processus continu qui permet aux apprenants d'intégrer leurs expériences personnelles, familiales, scolaires, professionnelles et communautaires en vue de faciliter leurs choix de vie personnelle et professionnelle.

Tout au long de leurs études dans ce domaine, les élèves développent :

- leur ouverture à des professions et types d'emplois divers
- leur compréhension des rapports qui existent entre le travail et les loisirs, le travail et la famille et enfin, le travail et les aptitudes et intérêts individuels
- leur compréhension du rôle que joue la technologie dans le monde du travail et dans la vie quotidienne
- leur compréhension des rapports qui existent entre le travail et l'apprentissage
- leur compréhension des changements qui se produisent au niveau de l'économie, de la société et du marché du travail
- leur capacité d'élaborer des plans d'apprentissage et de réfléchir sur l'importance de l'éducation permanente
- leur capacité de se préparer à jouer des rôles multiples au cours de leur vie

L'introduction au choix de carrière porte principalement sur la sensibilisation à la formation professionnelle, l'exploration des carrières, la préparation et la planification de la vie professionnelle, et l'expérience en milieu de travail.

Au niveau primaire

L'introduction au choix de carrière favorise une attitude positive vis-à-vis de divers rôles professionnels et types d'emplois. Les sujets traités incluent :

- le rôle du travail et des loisirs

- les rapports qui existent entre le travail, la famille, les intérêts et les aptitudes de chacun

On peut mettre en lumière tout un éventail de carrières en utilisant des activités d'apprentissage en classe axées sur les élèves eux-mêmes et sur une gamme complète de modèles y compris des modèles non traditionnels.

De la 4^e à la 8^e année

On continue à mettre l'accent sur la connaissance de soi et de la vie professionnelle. On y traite des sujets suivants :

- les intérêts, aptitudes et objectifs futurs potentiels
- la technologie au travail et dans la vie quotidienne
- les changements sociaux, familiaux et économiques
- les options futures en matière d'éducation
- les groupes de carrières (carrières ayant des rapports entre elles)
- les modes de vie
- les influences extérieures sur la prise de décision

On pourra faire appel à des jeux, à des jeux de rôle et à des expériences pertinentes de bénévolat communautaire pour aider les élèves à explorer activement le monde du travail. On pourra également faire des expériences sur le terrain au cours desquelles les élèves observent des travailleurs dans leur environnement de travail et s'entretiennent ensuite avec eux. Ces activités d'apprentissage favorisent le développement des compétences en communication interpersonnelle et en résolution collective de problèmes, compétences qu'il est bon de posséder dans le monde du travail et dans d'autres situations de la vie.

En 9^e et 10^e années

On fera en sorte que les élèves aient l'occasion de se préparer à prendre des décisions appropriées et réalistes. Lorsqu'ils mettront au point leur propre plan d'apprentissage, ils établiront des rapports entre la connaissance de soi et leurs buts et aspirations. Ils acquerront aussi de nombreuses compétences et attitudes fondamentales nécessaires pour un passage efficace de l'adolescence à l'âge adulte. Ils seront ainsi mieux préparés à devenir responsables et autonomes tout au long de leur vie.

Les sujets traités incluent :

- l'esprit d'entreprise
- l'aptitude à l'emploi (p. ex. comment trouver et garder un emploi)
- l'importance de l'éducation permanente et de la planification professionnelle
- l'engagement au niveau communautaire
- les nombreux rôles différents qu'une personne peut jouer au cours de sa vie
- la dynamique du monde du travail (p. ex. syndicats, chômage, loi de l'offre et de la demande, littoral du Pacifique, libre-échange)

À ce niveau-ci, on insiste sur l'analyse des compétences et des intérêts personnels au moyen de diverses occasions d'exploration de carrières (p. ex. les observations au poste de travail). On pourra aider les élèves à analyser et à confirmer leurs valeurs et croyances personnelles au moyen de discussions de groupe et de consultations individuelles.

En 11^e et 12^e années

À la fin des études, l'introduction au choix de carrière aborde plus spécialement les questions ayant trait au monde du travail. En voici quelques-unes :

- la dynamique de la main-d'œuvre changeante et les facteurs de changement qui

affectent le marché du travail (p. ex. technologie d'avant-garde et tendances économiques)

- les compétences de maintien de l'emploi et d'avancement (compétences interpersonnelles requises dans le monde du travail, normes d'emploi)
- les questions de santé au travail et d'accès aux services de santé
- le financement des études supérieures
- les stratégies et milieux d'apprentissage alternatifs pour différentes étapes de la vie
- l'expérience en milieu de travail (obligatoire, minimum de 30 heures)

Expérience en milieu de travail

L'expérience en milieu de travail donne aux élèves l'occasion de participer à diverses expériences qui les aident à préparer la transition vers la vie professionnelle. Grâce à l'expérience en milieu de travail, les élèves auront aussi l'occasion :

- d'établir des rapports entre ce qu'ils apprennent à l'école et les compétences et connaissances requises dans le monde du travail et dans la société en général
- de faire l'expérience d'un apprentissage à la fois théorique et appliqué dans le cadre d'une éducation libérale et générale
- d'explorer les orientations de carrière qu'ils auront indiquées dans leur plan d'apprentissage

Les descriptions de l'introduction au choix de carrière sont tirées des publications suivantes du ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle : *Career Developer's Handbook, Lignes directrices relatives au programme d'éducation de la maternelle à la 12^e année, Guide de mise en œuvre, Partie I* et *Prescribed Provincial Curriculum for Personal Planning, Kindergarten to Grade 12*, version préliminaire, janvier 1995.

ENVIRONNEMENT ET DURABILITÉ

On définit l'éducation à l'environnement comme une façon de comprendre les relations que les hommes entretiennent avec l'environnement. Elle fournit aux élèves l'occasion :

- d'étudier les rapports qu'ils entretiennent avec l'environnement naturel par le biais de tous les sujets
- de faire l'expérience directe de l'environnement, qu'il soit naturel ou construit par l'homme
- de prendre des décisions et d'agir pour le bien de l'environnement

Le terme *durabilité* s'applique aux sociétés qui «favorisent la diversité et ne compromettent pas la survie future d'aucune espèce dans le monde naturel».

Pertinence des thèmes de l'environnement et de la durabilité dans le programme d'études

L'intégration de ces deux thèmes au programme d'études aide les élèves à acquérir une attitude responsable vis-à-vis de la Terre. Les études qui intègrent ces deux thèmes donnent aux élèves l'occasion d'exprimer leurs croyances et leurs opinions, de réfléchir à une gamme de points de vue et en fin de compte, de faire des choix éclairés et responsables.

Les principes directeurs que l'on incorporera aux disciplines de la maternelle à la 12^e année sont les suivants :

- L'expérience directe est à la base de l'apprentissage humain.
- L'action responsable fait partie intégrante de l'éducation à l'environnement et en est aussi une conséquence.
- La survie de l'espèce humaine repose sur des systèmes naturels et artificiels complexes.

- Les décisions et les actes des humains ont des conséquences sur l'environnement.
- La sensibilisation à l'environnement permet aux élèves de développer leur appréciation esthétique de l'environnement.
- L'étude de l'environnement permet aux élèves de développer leur éthique de l'environnement.

Exemples de thèmes à étudier : protection des intérêts du consommateur, systèmes d'exploitation des écoles, pollution, espèces en voie de disparition.

Le sommaire ci-dessus est tiré de *Environmental Education/Sustainable Societies—A Conceptual Framework*, Bureau des programmes d'études, 1994

ÉTUDES AUTOCHTONES

Les Études autochtones explorent la richesse et la diversité des cultures et des langues des Premières Nations. Ces cultures et langues sont étudiées dans leurs contextes spécifiques et dans celui des réalités historiques, contemporaines et futures. Les Études autochtones sont basées sur une perspective holistique intégrant le passé, le présent et l'avenir. Les peuples des Premières Nations ont été les premiers habitants de l'Amérique du Nord; ils vivaient en sociétés très évoluées, bien organisées et autosuffisantes. Les Premières Nations constituent une mosaïque culturelle aussi riche et diverse que celle de l'Europe de l'Ouest. Il existe un grand nombre de groupes présentant des différences culturelles (p. ex. Nisga'a, KwaKwaka'Wakw, Nlaka'pamux, Secwepemc, Skomish, Tsimshian). Chaque groupe est unique et figure dans le programme scolaire pour une raison ou pour une autre. Les Premières Nations de la Colombie-Britannique forment une partie importante du tissu historique et contemporain de la province.

Pertinence des Études autochtones dans le programme

- Les valeurs et les croyances autochtones perdurent et sont encore pertinentes aujourd'hui.
- Il faut valider l'identité autochtone et en établir le bien-fondé.
- Les peuples autochtones ont des cultures puissantes, dynamiques et changeantes qui se sont adaptées aux événements et tendances d'un monde en constante évolution.
- Il faut que les gens comprennent les similitudes et les différences qui existent entre les cultures si l'on doit arriver à la tolérance, à l'acceptation et au respect mutuel.
- On est en droit d'attendre des discussions et des décisions éclairées et raisonnables, basées sur une information exacte et fiable, concernant les questions autochtones (p. ex. les traités modernes que négocient présentement le Canada, la Colombie-Britannique et les Premières Nations).

Dans le cours de ses études autochtones, l'élève pourra :

- manifester sa compréhension et son appréciation des valeurs, coutumes et traditions des Premières Nations
- manifester sa compréhension et son appréciation des systèmes de communication autochtones originaux
- reconnaître l'importance des rapports que les Premières Nations entretiennent avec le monde naturel
- reconnaître les dimensions de l'art autochtone qui font partie d'une expression culturelle totale
- donner des exemples de la diversité et du fonctionnement des systèmes sociaux, économiques et politiques des Premières Nations dans des contextes traditionnels et contemporains

- décrire l'évolution des droits et libertés de la personne relativement aux peuples des Premières Nations

Voici quelques exemples d'intégration du matériel sur les Premières Nations dans les programmes de diverses disciplines :

Arts visuels — les élèves pourront comparer les styles artistiques de deux ou de plusieurs cultures des Premières Nations

English Language Arts et Français — les élèves pourront analyser des portraits et autres descriptions des peuples des Premières Nations dans différentes œuvres littéraires

Sciences familiales — les élèves pourront identifier les formes de nourriture, d'habillement et d'abri dans des cultures anciennes et contemporaines des peuples des Premières Nations

Éducation à la technologie — les élèves pourront décrire le perfectionnement des technologies traditionnelles des Premières Nations (bois courbé ou boîtes étanches dont les parois sont faites d'une seule planche de cèdre, tissage, matériel de pêche)

Éducation physique — les élèves pourront participer à des jeux et danses des Premières Nations et apprendre à les apprécier

Le sommaire ci-dessus est tiré de *First Nations Studies —Curriculum Assessment Framework (Primary through Graduation)* et de *B.C. First Nations Studies 12 Curriculum*, publiés, en 1992 et 1994 respectivement, par le Bureau de l'Éducation autochtone.

ÉGALITÉ DES SEXES

Une éducation fondée sur l'égalité des sexes exige l'intégration des expériences, perceptions et points de vue des filles et des femmes aussi bien que ceux des garçons et des hommes à toutes les facettes de l'éducation. Elle se concentre d'abord sur les filles pour

corriger les iniquités du passé. En général, les stratégies d'intégration qui favorisent la participation des filles atteignent aussi les garçons qui sont exclus par les styles d'enseignement et le contenu de programmes d'études plus traditionnels.

Les principes de l'égalité des sexes en éducation sont les suivants :

- Tous les élèves ont droit à un environnement d'apprentissage sans distinction de sexe.
- Tous les programmes scolaires et décisions ayant trait à la carrière doivent être retenus en vertu de l'intérêt et de l'aptitude de l'élève sans distinction de sexe.
- L'égalité des sexes touche également la classe sociale, la culture, l'origine ethnique, la religion, l'orientation sexuelle et l'âge.
- L'égalité des sexes exige sensibilité, détermination, engagement et vigilance à long terme.
- Le fondement de l'égalité des sexes est la coopération et la collaboration entre les élèves, les éducateurs, les organismes éducatifs, les familles et les membres des différentes communautés.

Stratégies générales pour un enseignement égalitaire

- S'engager à se renseigner sur l'enseignement égalitaire et à le pratiquer.
- Utiliser des termes se rapportant particulièrement au sexe féminin dans des exercices de mise en marché. Si, par exemple, une Foire de la technologie a été conçue pour attirer les filles, mentionner celles-ci d'une façon claire et précise dans les documents de présentation. Bien des filles supposent tout naturellement que les termes neutres utilisés dans les domaines où les femmes ne sont pas traditionnellement représentées s'adressent uniquement aux garçons.

- Modifier le contenu, le style d'enseignement et les pratiques d'évaluation pour rendre des sujets non traditionnels plus pertinents et plus intéressants pour les garçons et les filles.
- Souligner les aspects sociaux et l'utilité des activités, des compétences et des connaissances.
- Des commentaires provenant d'élèves de sexe féminin indiquent que celles-ci apprécient particulièrement le mode de pensée intégral; comprendre les contextes tout autant que les faits; explorer les conséquences de certaines décisions du point de vue social, moral et environnemental.
- Au moment d'évaluer la pertinence du matériel pédagogique choisi, tenir compte du fait que les intérêts et le vécu des garçons peuvent être différents de ceux des filles.
- Choisir diverses stratégies d'enseignement, notamment organiser de petits groupes au sein desquels les élèves pourront collaborer ou coopérer les uns avec les autres et fournir à ces derniers des occasions de prendre des risques calculés, d'effectuer des activités pratiques et d'intégrer leurs connaissances à leurs compétences (p. ex. sciences et communications).
- Fournir des stratégies précises, des occasions particulières et des ressources visant à encourager les élèves à réussir dans des disciplines où ils sont d'ordinaire faiblement représentés.
- Concevoir des cours qui permettent d'explorer de nombreuses perspectives et d'utiliser différentes sources d'information — parler aussi bien d'expertes que d'experts.
- Utiliser au mieux l'esprit d'émulation qui règne au sein de la classe, particulièrement dans les domaines où les garçons excellent d'ordinaire.
- Surveiller les préjugés (dans les comportements, les ressources d'apprentissage, etc.) et enseigner aux élèves des stratégies en vue de reconnaître et d'éliminer les injustices qu'ils observent.
- Avoir conscience des pratiques discriminatoires admises dans le domaine de l'activité physique (sports d'équipe, financement des athlètes, choix en matière de programme d'éducation physique, etc.).
- Ne pas supposer que tous les élèves sont hétérosexuels.
- Échanger l'information et tisser un réseau incluant des collègues foncièrement engagés en matière d'égalité.
- Donner l'exemple d'un comportement exempt de parti pris : utiliser un langage dénotant l'insertion, un langage parallèle ou un langage ne comportant pas de connotation sexiste; interroger et aider les élèves des deux sexes aussi souvent et de façon aussi précise et approfondie dans un cas comme dans l'autre; durant les périodes d'interrogation, accorder suffisamment de temps entre les questions et les réponses pour que les élèves timides puissent répondre.
- Demander à des collègues au courant des partis pris les plus fréquents d'assister à un de vos cours et de souligner ceux qu'ils auraient pu y observer.
- Faire preuve de cohérence.

Le présent sommaire est tiré du *Preliminary Report of the Gender Equity Advisory Committee* reçu par le ministère de l'Éducation en février 1994 et d'une étude de la documentation connexe.

TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

La Technologie de l'information décrit l'emploi des outils et des dispositifs électroniques qui nous permettent de créer, d'explorer, de transformer et d'exprimer l'information.

Pertinence de la Technologie de l'information dans le programme d'études

Au moment où le Canada passe d'une économie agricole et industrielle à l'ère de l'information, les élèves doivent acquérir de nouvelles compétences, connaissances et attitudes. Le programme de Technologie de l'information a été conçu en vue de l'intégration dans tous les nouveaux programmes d'études afin que les élèves sachent utiliser les ordinateurs et acquièrent les connaissances technologiques requises dans le monde du travail.

Dans le cadre de ce programme, les élèves acquerront des compétences dans les domaines suivants : analyse et évaluation de l'information, traitement de texte, analyse de banques de données, gestion de l'information, applications graphiques et multimédias. Les élèves identifieront aussi les questions éthiques et sociales associées à l'utilisation de la technologie de l'information.

La Technologie de l'information faisant partie intégrante du programme, l'élève pourra :

- faire preuve de compétence élémentaire dans le maniement des outils d'information
- manifester sa compréhension de la structure et des concepts de la technologie de l'information
- établir des rapports entre la technologie de l'information et ses préoccupations personnelles et sociales
- définir un problème et élaborer les stratégies permettant de le résoudre
- appliquer les critères de recherche pour localiser ou envoyer de l'information
- transférer l'information en provenance de sources externes
- évaluer l'information quant à son authenticité et à sa pertinence
- réorganiser l'information pour lui donner une nouvelle signification
- modifier, réviser et transformer l'information
- appliquer les principes de conception graphique qui affectent l'apparence de l'information
- faire passer un message à un public donné à l'aide de la technologie de l'information

Les composantes du programme sont les suivantes :

- **Bases** — les compétences physiques ainsi que l'entendement intellectuel et personnel élémentaires requis pour utiliser la technologie de l'information de même que l'aptitude à l'apprentissage autonome et les attitudes sociales responsables
- **Traitement** — permet aux élèves de choisir, d'organiser et de modifier des informations pour résoudre des problèmes
- **Présentation** — aide les élèves à comprendre comment on communique efficacement des idées à l'aide de divers médias d'information

Cette information est tirée de *Information Technology Curriculum K—12*.

ÉDUCATION AUX MÉDIAS

L'éducation aux médias est une approche multidisciplinaire et interdisciplinaire de l'étude des médias. L'éducation aux médias étudie les concepts clés des médias et aborde des questions globales telles que l'histoire et le rôle des médias dans différentes sociétés

ainsi que les enjeux sociaux, politiques, économiques et culturels qui leur sont associés. Plutôt que d’approfondir les concepts comme le ferait un cours d’Étude des médias, l’éducation aux médias s’intéresse à la plupart des concepts importants liés aux médias dans les rapports qu’ils entretiennent avec diverses disciplines.

Pertinence de l’éducation aux médias dans le programme d’études

La vie des élèves d’aujourd’hui est envahie par la musique populaire, la télévision, le cinéma, la radio, les revues, les jeux informatiques de même que les services d’information, les médias et les messages médiatisés. L’éducation aux médias développe l’aptitude des élèves à réfléchir de manière critique et autonome sur les sujets qui les affectent. L’éducation aux médias encourage les élèves à reconnaître et à examiner les valeurs que contiennent les messages médiatisés. Elle les invite aussi à comprendre que ces messages sont produits pour informer, persuader et divertir dans des buts divers. L’éducation aux médias aide les élèves à comprendre les distorsions que peut entraîner l’emploi de pratiques et de techniques médiatisées particulières.

Toutes les disciplines présentent des occasions d’apprentissage en éducation aux médias. L’éducation aux médias ne fait pas l’objet d’un programme d’études à part.

Les concepts clés de l’éducation aux médias sont les suivants :

- analyse de produits médiatiques (objet, valeurs, représentation, codes, conventions, caractéristiques et production)
- interprétation et influence du public (interprétation, influence des médias sur le public, influence du public sur les médias)
- médias et société (contrôle, portée)

Exemples d’intégration des concepts clés :

English Language Arts et **Français** — les élèves font la critique de publicités et en examinent les points de vue

Arts visuels — les élèves analysent l’attrait qu’exerce une image selon l’âge, le sexe, la situation, etc., du public cible

Formation personnelle — les élèves examinent l’influence des médias sur les concepts corporels et sur les choix de vie saine

Art dramatique — les élèves font la critique de pièces de théâtre professionnelles et amateurs, de films dramatiques et d’émissions de télévision pour en déterminer l’objet

Sciences humaines — les élèves comparent la représentation des Premières Nations dans les médias au fil des ans

Ce sommaire est tiré de *A Cross-curricular Planning Guide for Media Education* préparé en 1994 par la Canadian Association for Media Education pour le compte du Bureau des programmes d’études.

ÉDUCATION AU MULTICULTURALISME ET À L’ANTIRACISME

Éducation au multiculturalisme

L’éducation au multiculturalisme met l’accent sur la promotion de la compréhension, du respect et de l’acceptation de la diversité culturelle dans notre société.

L’éducation au multiculturalisme consiste à :

- reconnaître que chaque personne appartient à un groupe culturel
- accepter et apprécier la diversité culturelle comme élément positif de notre société
- affirmer que tous les groupes ethnoculturels sont égaux dans notre société
- comprendre que l’éducation au multiculturalisme s’adresse à tous les élèves
- reconnaître que la plupart des cultures ont beaucoup en commun, que les similitudes

interculturelles sont plus nombreuses que les différences et que le pluralisme culturel est une facette positive de la société

- affirmer et développer l'estime de soi fondée sur la fierté du patrimoine et donner aux élèves l'occasion d'apprécier le patrimoine culturel d'autrui
- promouvoir la compréhension interculturelle, le civisme et l'harmonie raciale

Éducation à l'antiracisme

L'éducation à l'antiracisme favorise l'élimination du racisme en identifiant et en changeant les politiques et pratiques sociales et en reconnaissant les attitudes et comportements individuels qui contribuent au racisme.

L'éducation à l'antiracisme consiste à :

- présenter la nécessité de réfléchir sur ses propres attitudes vis-à-vis des races et du racisme
- comprendre les causes du racisme afin de parvenir à l'égalité
- reconnaître le racisme et l'examiner tant au niveau personnel que social
- reconnaître le fait que la lutte contre le racisme est une responsabilité personnelle
- s'efforcer d'éliminer les obstacles systémiques qui marginalisent des groupes d'individus
- donner aux individus l'occasion d'agir pour éliminer toute forme de racisme y compris les stéréotypes, les préjugés et la discrimination

Pertinence de l'éducation au multiculturalisme et à l'antiracisme dans le programme

Le multiculturalisme et l'antiracisme contribuent à la qualité de l'enseignement en offrant des expériences d'apprentissage qui valorisent la force basée sur la diversité et l'équité sociale, économique, politique et

culturelle. L'éducation au multiculturalisme et à l'antiracisme offre aussi aux élèves des expériences d'apprentissage qui contribuent à leur développement social, émotionnel, esthétique, artistique, physique et intellectuel. Ils y puiseront les connaissances et compétences sociales requises pour interagir efficacement avec des cultures variées. On y reconnaît également l'importance de la collaboration entre élèves, parents, éducateurs et groupes qui oeuvrent pour la justice sociale au sein du système d'éducation.

Les objectifs clés de l'éducation au multiculturalisme et à l'antiracisme sont les suivants :

- favoriser la compréhension et le respect de la diversité culturelle
- augmenter la communication créatrice interculturelle dans une société pluraliste
- garantir l'égalité d'accès aux programmes de qualité visant la performance pédagogique pour tous les élèves quels que soient leur culture, leur nationalité d'origine, leur religion, ou leur classe sociale
- développer l'estime de soi, le respect de soi-même et des autres et la responsabilité sociale
- combattre et éliminer les stéréotypes, les préjugés, la discrimination et toute autre forme de racisme
- inclure les expériences de tous les élèves dans les programmes d'études

Exemples de l'intégration au niveau des disciplines :

Beaux-Arts — les élèves déterminent des façons dont les beaux-arts dépeignent les expériences culturelles

Lettres et Sciences humaines — les élèves reconnaissent les similitudes et les différences entre le mode de vie, l'histoire, les valeurs et les croyances de divers groupes culturels

Mathématiques ou **Sciences** — les élèves reconnaissent le fait que les individus et les groupes culturels ont employé des méthodes différentes et communes pour calculer, enregistrer des faits numériques et mesurer

Éducation physique — les élèves apprennent à apprécier les jeux et les danses de groupes culturels variés

Ce sommaire est tiré de *Multicultural and Antiracism Education—Planning Guide (Draft)*, élaboré en 1994 par le Social Equity Branch.

SCIENCE-TECHNOLOGIE-SOCIÉTÉ

Science-Technologie-Société (STS) aborde notre compréhension des inventions et des découvertes et l'effet qu'ont la science et la technologie sur le bien-être des individus et sur la société globale.

L'étude de Science-Technologie-Société comprend :

- les contributions de la technologie aux connaissances scientifiques et vice versa
- la notion que les sciences et la technologie sont des expressions de l'histoire, de la culture et d'un éventail de facteurs personnels
- les processus scientifiques et technologiques comme l'expérimentation, l'innovation et l'invention
- le développement d'une conscience éveillée à l'éthique, aux choix et à la participation aux sciences et à la technologie

Pertinence de STS dans le programme d'études

STS a pour but d'aider les élèves à examiner, à analyser, à comprendre et à expérimenter l'interconnexion dynamique qui existe entre la science, la technologie et les systèmes humains et naturels.

Grâce à l'étude de STS dans diverses disciplines, les élèves pourront :

- acquérir les connaissances et développer les compétences favorisant une attitude critique et une ouverture à l'innovation
- utiliser des outils, procédés et stratégies en vue de relever le défi des enjeux les plus nouveaux
- reconnaître et examiner l'évolution des découvertes scientifiques, des changements technologiques et du savoir humain au fil des siècles dans le contexte de nombreux facteurs sociétaux et humains
- éveiller leur conscience aux valeurs, décisions personnelles et actions responsables en matière de science et de technologie
- explorer les processus scientifiques et les solutions technologiques
- collaborer à des solutions responsables et créatrices faisant appel à la science et à la technologie

Les composantes de STS sont les suivantes : Systèmes humains et naturels, Inventions et découvertes, Outils et processus, Société et changement.

Chaque composante peut être étudiée dans divers contextes tels que l'économie, l'environnement, l'éthique, les structures sociales, la culture, la politique et l'éducation. Chacun de ces contextes représente une perspective unique permettant d'explorer les rapports critiques qui existent et les défis que nous devons relever en tant qu'individus et en tant que société globale.

Exemples de liens interdisciplinaires :

Arts visuels — les exigences des artistes visuels ont entraîné la mise au point de nouvelles technologies et techniques, p. ex. nouveaux pigments permanents, vernis frittés, instruments de dessin

English Language Arts et Français — de nombreuses technologies ont récemment révolutionné la manière dont on écoute, écrit et parle (p. ex. les disques compacts, la messagerie vocale, la synthèse vocale)

Éducation physique — la façon dont la technologie a affecté notre compréhension des rapports entre l'activité et le bien-être

Ce sommaire est basé sur *Science-Technology-Society — A Conceptual Framework*, Bureau des programmes d'études, 1994.

BESOINS PARTICULIERS

Les élèves présentant des besoins particuliers sont les élèves qui ont des handicaps d'ordre intellectuel, physique ou émotif; des difficultés sur le plan de l'apprentissage, de la perception ou du comportement; ceux qui sont exceptionnellement doués ou talentueux.

Tous les élèves peuvent bénéficier d'un milieu d'apprentissage inclusif qui se trouve enrichi par la diversité des personnes qui le composent. Les élèves ont de meilleures perspectives de réussite lorsque les résultats d'apprentissage prescrits et les ressources recommandées tiennent compte d'un large éventail de besoins, de styles d'apprentissage et de modes d'expression chez les élèves.

Les éducateurs contribuent à créer des milieux d'apprentissage inclusifs en introduisant les éléments suivants :

- des activités qui visent le développement et la maîtrise des compétences fondamentales (lecture et écriture de base)
- une gamme d'activités et d'expériences d'apprentissage coopératif dans l'école et la collectivité ainsi que l'application de compétences pratiques dans des milieux variés
- des renvois aux ressources, à l'équipement et à la technologie d'apprentissage spécialisés

- des moyens d'adaptation en fonction des besoins particuliers (incorporer des adaptations ou extensions au contenu, au processus, au rythme et à l'environnement d'apprentissage; proposer des méthodologies ou des stratégies alternatives; renvoyer à des services spéciaux)
- diverses façons, pour l'élève, de rendre compte de son apprentissage, en dehors des activités traditionnelles (p. ex. dramatiser des événements pour manifester sa compréhension d'un poème, dessiner les observations faites en classe de français, composer et jouer un morceau de musique)
- la promotion des capacités et des contributions des enfants et des adultes présentant des besoins particuliers
- la participation à l'activité physique

Tous les élèves s'efforcent d'atteindre les résultats d'apprentissage prescrits. Nombreux sont les élèves présentant des besoins particuliers qui apprennent la même chose que l'ensemble des élèves. Dans certains cas, les besoins et aptitudes de ces élèves sont tels qu'il faut adapter ou modifier les programmes éducatifs. Le programme de l'élève pourra inclure un enseignement régulier dans certaines matières, tandis que d'autres matières seront modifiées et d'autres encore, adaptées. Ces adaptations et modifications sont spécifiées dans le plan d'apprentissage personnalisé (PAP) de l'élève.

Programmes adaptés

Un programme adapté aborde les résultats d'apprentissage du programme officiel, mais fait l'objet d'adaptations pour que l'élève puisse participer au programme. Ces adaptations incluent des formats différents pour les ressources (braille, livres enregistrés sur cassette), pour les stratégies d'enseignement (p. ex. l'emploi d'interprètes, de signaux visuels, d'aides à l'apprentissage) et pour les

procédures d'évaluation (p. ex. examen oral, temps supplémentaire). On fera aussi des adaptations au niveau de l'enchaînement des compétences, du rythme, de la méthodologie, du matériel, de la technologie, de l'équipement, des services et de l'environnement. Les élèves qui participent à des programmes adaptés sont évalués selon les normes accompagnant le programme et reçoivent les mêmes crédits que les autres.

Programmes modifiés

Un programme modifié vise des résultats d'apprentissage choisis spécifiquement pour répondre aux besoins particuliers de l'élève; ces résultats diffèrent passablement de ceux du programme d'études officiel. Ainsi, un élève de 5^e année peut travailler, en art du langage, à la reconnaissance de panneaux indicateurs usuels et à l'utilisation du téléphone. Un élève inscrit à un programme modifié est évalué en fonction des buts et objectifs établis dans son plan d'apprentissage personnalisé.

Publications du Ministère destinées aux enseignants dont les élèves présentent des besoins particuliers

Les publications ci-dessous sont actuellement disponibles auprès du Bureau des ressources d'apprentissage ou sont sur le point de l'être si elles sont en cours d'élaboration :

The Universal Playground: A Planning Guide (Ministère de l'Éducation, 1991, FCG 129)

Hard of Hearing and Deaf Students—Resource Guide to Support Classroom Teachers (Ministère de l'Éducation, 1994, RB0033)

Special Education Services—A Manual of Policies, Procedures and Guidelines (Ministère de l'Éducation, 1995)

Individual Education Planning for Students with Special Needs: A Resource Guide to Support Teachers (Ministère de l'Éducation, 1995)

Students with Visual Impairments—A Resource Guide to Support Classroom Teachers (Ministère de l'Éducation, 1995)

Gifted Students—A Resource Guide to Support Classroom Teachers (Ministère de l'Éducation, 1995)

Students with Intellectual Disabilities: A Resource Guide to Support Teachers (Ministère de l'Éducation, 1995)

Teaching for Student Differences: A Resource Guide to Support Classroom Teachers (Ministère de l'Éducation, 1995)

Resource Handbook for Adapted Curriculum Software (Ministère de l'Éducation, 1995)

Awareness of Chronic Health Conditions: What the Teacher Needs to Know (Ministère de l'Éducation, 1995)

Le présent sommaire est tiré de *Handbook for Curriculum Developers* (février 1994) et de *Special Education Services—A Manual of Policies, Procedures and Guidelines*, juin 1995.



ANNEXE D

Mesure et évaluation

Les résultats d'apprentissage, exprimés en termes mesurables, servent de base à l'élaboration d'activités d'apprentissage et de stratégies d'évaluation. Cette annexe contient des considérations générales sur la mesure et sur l'évaluation, de même que des modèles visant à illustrer comment les activités, la mesure et l'évaluation forment un tout dans un programme particulier de français.

MESURE ET ÉVALUATION

La mesure s'effectue grâce au rassemblement systématique d'informations sur ce que l'élève sait, ce qu'il est capable de faire et ce vers quoi il oriente ses efforts. Les méthodes et les instruments d'évaluation comprennent : l'observation, l'autoévaluation, des exercices quotidiens, des questionnaires, des échantillons de travaux de l'élève, des épreuves écrites, des échelles d'évaluation holistiques, des projets, des comptes rendus écrits et des exposés oraux, des examens de performance et des évaluations de portfolios.

On évalue le rendement de l'élève à partir d'informations recueillies au cours d'activités d'évaluation. L'enseignant a recours à sa perspicacité, à ses connaissances et à son expérience des élèves ainsi qu'à des critères précis qu'il établit lui-même, pour juger de la performance de l'élève relativement aux résultats d'apprentissage visés.

L'évaluation s'avère bénéfique pour les élèves lorsqu'elle est pratiquée de façon régulière et constante. Lorsqu'on la considère comme un moyen de stimuler l'apprentissage et non pas comme un jugement définitif, elle permet de montrer aux élèves leurs points forts et de leur indiquer des moyens de les développer davantage. Les élèves peuvent utiliser cette information pour réorienter leurs efforts, faire des plans et choisir leurs objectifs d'apprentissage pour l'avenir.

Selon les buts visés, on se sert de diverses formes d'évaluation.

- L'évaluation *critérielle* sert à évaluer la performance de l'élève en classe. Elle utilise des critères fondés sur les résultats d'apprentissage décrits dans le programme d'études officiel. Les critères reflètent la performance de l'élève en fonction d'activités d'apprentissage déterminées. Lorsque le programme d'un élève est modifié de façon substantielle, l'évaluation peut se fonder sur des objectifs individuels. Ces modifications sont inscrites dans un plan d'apprentissage personnalisé (PAP).
- L'évaluation *normative* permet de procéder à des évaluations de système à grande échelle. Un système d'évaluation normative n'est pas destiné à être utilisé en classe, parce qu'une classe ne constitue pas un groupe de référence assez important. L'évaluation normative permet de comparer la performance d'un élève à celle d'autres élèves plutôt que d'évaluer la façon dont un élève satisfait aux critères liés à un ensemble particulier de résultats d'apprentissage.

L'ÉVALUATION CRITÉRIELLE

L'évaluation critérielle permet de comparer la performance d'un élève à des critères établis, plutôt qu'à la performance des autres élèves. L'évaluation des élèves dans le cadre du programme d'études officiel exige que des critères soient établis en fonction des résultats d'apprentissage énumérés dans les composantes du programme de français langue seconde en immersion.

Les critères servent de base à l'évaluation des progrès des élèves. Ils indiquent les aspects critiques d'une performance ou d'un produit et décrivent en termes précis ce qui

constitue l'atteinte des résultats d'apprentissage. On peut se servir des critères pour évaluer la performance d'un élève par rapport aux résultats d'apprentissage. Ainsi, les critères de pondération, les échelles d'appréciation et les rubriques de rendement (c.-à-d. les cadres de référence) constituent trois moyens d'évaluer la performance de l'élève à partir de critères.

Les échantillons du travail de l'élève devraient rendre compte des résultats d'apprentissage et des critères établis. Ces échantillons permettront de clarifier et de rendre explicite le lien entre l'évaluation, les résultats d'apprentissage, les critères et la mesure. Dans le cas où le travail de l'élève n'est pas un produit, et ne peut donc être reproduit, on en fournira une description.

L'évaluation critérielle peut comporter les étapes suivantes :

- Étape 1** ▶ Identifier les résultats d'apprentissage prescrits (tels qu'énoncés dans cet Ensemble de ressources intégrées).
- Étape 2** ▶ Identifier les principaux objectifs liés à l'enseignement et à l'apprentissage.
- Étape 3** ▶ Définir et établir des critères. Le cas échéant, faire participer les élèves à la détermination des critères.
- Étape 4** ▶ Prévoir des activités d'apprentissage qui permettront à l'élève d'acquérir les connaissances et les habiletés indiquées dans les critères.
- Étape 5** ▶ Avant le début de l'activité d'apprentissage, informer l'élève des critères qui serviront à l'évaluation de son travail.
- Étape 6** ▶ Fournir des exemples du niveau de performance souhaité.
- Étape 7** ▶ Mettre en oeuvre les activités d'apprentissage.
- Étape 8** ▶ Utiliser diverses méthodes d'évaluation selon la tâche assignée à l'élève.
- Étape 9** ▶ Examiner les informations recueillies lors de la mesure et évaluer le niveau de performance de l'élève ou la qualité de son travail à partir des critères.
- Étape 10** ▶ Lorsque cela convient ou s'avère nécessaire, attribuer une cote qui indique dans quelle mesure l'élève a satisfait aux critères.
- Étape 11** ▶ Transmettre les résultats de l'évaluation à l'élève et aux parents.



ANNEXE D

Mesure et évaluation – Modèles

Les modèles contenus dans cette section montrent comment un enseignant pourrait rattacher les critères aux résultats d'apprentissage. Chaque modèle s'appuie sur des résultats d'apprentissage tirés d'une ou de plusieurs composantes du programme d'études. Les modèles procurent des renseignements généraux sur le contexte de la classe, les tâches et les stratégies d'enseignement proposées, les méthodes et les outils utilisés pour recueillir des données d'évaluation et, enfin, les critères retenus pour évaluer la performance de l'élève.

ORGANISATION DES MODÈLES

Chaque modèle est subdivisé en cinq parties :

- identification des résultats d'apprentissage prescrits
- description générale
- préparation de l'évaluation
- définition des critères
- évaluation de la performance de l'élève

Identification des résultats d'apprentissage prescrits

Cette partie indique la ou les composantes du programme d'études et les résultats d'apprentissage prescrits choisis pour le modèle.

Description générale

Il s'agit d'un résumé des principaux éléments du modèle.

Préparation de l'évaluation

Cette partie contient les éléments suivants :

- des renseignements généraux sur le contexte de la classe
- les tâches d'enseignement

- les occasions que les élèves ont eues de mettre leur apprentissage en pratique
- la rétroaction et le soutien que l'enseignant a offerts aux élèves
- les moyens que l'enseignant a employés pour préparer les élèves à l'évaluation

Définition des critères

Cette partie indique les critères particuliers, basés sur des résultats d'apprentissage prescrits, la tâche d'évaluation et les divers cadres de référence.

Évaluation de la performance de l'élève

Cette section comprend :

- les tâches ou les activités d'évaluation
- le soutien offert aux élèves par l'enseignant
- les méthodes et les outils utilisés pour recueillir l'information nécessaire à l'évaluation
- la façon dont les critères ont été utilisés pour évaluer la performance de l'élève

MODÈLES D'ÉVALUATION

Les modèles présentés dans les pages suivantes illustrent la façon dont l'enseignant peut utiliser l'évaluation critérielle dans les cours de français langue seconde en immersion.

- Modèle 1 : 8^e année
Création d'un magazine spécialisé
(Page D-8)
- Modèle 2 : 9^e année
Étude d'un roman
(Page D-15)
- Modèle 3 : 10^e année
Création d'un vidéoclip
(Page D-23)

▼ **MODÈLE 1 : 8^e ANNÉE**

Thème : *Création d'un magazine spécialisé*

Résultats d'apprentissage prescrits :

Organisation et communication des idées

L'élève pourra :

- sélectionner des informations et des idées provenant de diverses sources : personnes ressources et sources imprimées, médiatiques et informatiques
- choisir la forme et le fond de sa communication en tenant compte des intérêts et des besoins du public
- créer diverses communications personnelles et informatives telles que des textes informatifs, poèmes, histoires, rapports écrits et oraux et pièces de théâtre

Perfectionnement de l'expression et présentation

L'élève pourra :

- s'exprimer en donnant à sa communication une introduction, un développement et une conclusion
- modifier sa communication pour améliorer la richesse des idées, du vocabulaire et de la structure des phrases suite à une réflexion personnelle et à la consultation de ses pairs
- corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

Affirmation de soi

L'élève pourra :

- faire preuve d'initiative et d'autonomie lors de la formulation et de la promotion de ses idées au sein de la classe

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Dans cette unité, les élèves ont exécuté une série d'activités se rapportant à la création d'un magazine. Ils ont d'abord analysé divers genres de périodiques dans le but d'en faire ressortir les similarités et les différences. Ils ont ensuite créé leur propre magazine sur des sujets qui les intéressaient. À cette fin, ils ont utilisé des logiciels de traitement de texte et de micro-édition. Chaque magazine a fait l'objet d'une évaluation globale. L'enseignant et les élèves ont aussi évalué les trois éléments suivants :

- la page couverture
- un article de fond
- les mots croisés

PRÉPARATION DE L'ÉVALUATION

- Au début de l'unité, la classe a discuté des périodiques comme mode de communication. Ils ont énuméré les raisons pour lesquelles les gens les lisent : soit pour se renseigner davantage sur un domaine d'intérêt ou un passe-temps, pour connaître les nouvelles et l'actualité, pour échanger des idées, ou simplement pour le plaisir de lire et de se divertir.
- Les élèves ont apporté des périodiques en classe et ils en ont analysé le contenu et la présentation. Ils ont relevé les éléments qui se retrouvaient généralement dans toutes ces publications et ceux qui étaient particuliers à certaines. Suite à cette analyse et à une discussion ultérieure, ils ont dressé une liste de dix éléments qui devraient figurer dans la préparation d'un

magazine, notamment : page couverture, annonces publicitaires, articles de fond, entrevues, mots croisés, éditoriaux, lettres.

- Les élèves ont ensuite eu pour tâche de créer leur propre magazine sur des sujets d'intérêt personnel. Ils ont préparé ensemble des lignes directrices de nature générale et dressé une liste d'éléments requis pour le contenu.
- Afin de se préparer à rédiger, ils ont étudié et analysé des articles extraits de diverses publications. Après en avoir lu plusieurs, ils ont discuté de la manière dont ceux-ci étaient structurés, ainsi que des types de supports visuels employés.
- L'enseignant a donné de brèves leçons sur la structure particulière d'un article, ainsi que sur les techniques de rédaction et les styles employés dans les médias. Les élèves ont ensuite examiné certains articles qu'ils avaient lus et ils ont établi ensemble des critères pouvant leur permettre de rédiger un bon article de fond.
- Les élèves ont choisi des sujets d'articles; ils ont dressé une liste de questions s'y rapportant et ont établi leur plan ou leur canevas. Tout au long des étapes de production, soit le premier jet, la révision, la relecture, la correction et la mise en page, les élèves se sont référés aux critères et à l'échelle d'appréciation établis.
- Durant cette unité, lorsque les élèves lisaient des périodiques se rapportant à leur sujet ou qu'ils effectuaient une recherche sur certains aspects de ce dernier pour la préparation de leur article ou d'une autre partie de leur magazine, ils devaient, si possible, dresser la liste des mots pertinents qu'ils rencontraient. Celle-ci devait comporter des noms propres et des termes clés particuliers au domaine choisi. Cha-

que mot devait être accompagné d'une définition de manière à pouvoir servir plus tard à la préparation des mots croisés.

- Les élèves ont également analysé des pages couvertures et, plus particulièrement, les grands titres, l'information transmise et l'attrait visuel. Puis, ils ont défini les critères qui déterminent une bonne page couverture. Pendant qu'ils préparaient leur magazine, ils ont participé à des exercices de remue-méninges sur l'information essentielle et les moyens visuels pouvant convenir à leur page couverture et ils en ont pris note. Après avoir terminé les autres parties de leur magazine, ils ont effectué la mise en page de leur couverture, et ont fait mutuellement la critique de leur travail à partir des critères établis. Ils ont ensuite créé leur couverture et assemblé leur travail.
- Une fois terminés, les magazines ont été distribués dans toute la classe; les élèves ont évalué mutuellement leur travail et ont transmis des commentaires à leurs pairs sous forme de lettre au rédacteur en chef.

DÉFINITION DES CRITÈRES

L'enseignant et les élèves ont établi ensemble les critères ci-dessous devant servir à l'évaluation de certaines parties du magazine.

La page couverture

- attrayante du point de vue de l'agencement des couleurs, des caractères et des images
- le titre et les sous-titres sont clairs et captivants; ils conviennent au sujet, au ton et au public visé
- l'information est pertinente et concise
- le tout est rédigé en français courant (sans fautes d'usage, ni d'orthographe)

Les mots croisés

Déterminer dans quelle mesure :

- les mots sont orthographiés correctement
- les définitions sont justes
- les locutions et les mots sont suffisamment variés
- les autres élèves peuvent trouver les réponses aux mots croisés en les faisant

L'article de fond

- comporte la structure de base requise (*qui, que, quoi, comment et pourquoi*, du plus important au moins important)
- le titre et le premier paragraphe captent l'attention du lecteur
- l'auteur développe et précise ses idées principales à l'aide d'exemples et de détails pertinents
- le langage est facile à lire
- les éléments visuels sont clairs et frappants; ils complètent l'article
- le style et la disposition conviennent au sujet et au public visé
- le tout est rédigé en français courant (sans fautes d'usage, ni d'orthographe)

L'ensemble du magazine

- tous les éléments requis sont complets et pertinents
- le magazine est axé constamment sur le thème ou le sujet choisi
- le contenu (y compris les annonces publicitaires) a été choisi dans le but d'attirer un public particulier
- les parties sont agencées de manière claire et facile à comprendre (p. ex. la table des matières guide le choix du lecteur; les numéros de page sont facilement visibles; la distinction entre les annonces publicitaires et les articles est clairement établie)

- l'élève a pris le risque d'incorporer des éléments attrayants ou inhabituels
- le langage et le style conviennent au sujet et au public visé
- l'élève révèle un désir de produire un document de qualité : le contenu a été révisé et corrigé; il comporte peu ou pas de fautes d'usage et d'orthographe; le magazine est attrayant

ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DE L'ÉLÈVE

L'enseignant et les élèves ont évalué, à l'aide des échelles d'appréciation qui suivent, le travail produit au cours de cette unité. Ils ont évalué à fond les parties suivantes des magazines : la page couverture, un article de fond et les mots croisés. Les élèves ont également reçu une cote pour la qualité globale de leur travail.

La page couverture

Chaque page couverture a fait l'objet d'une évaluation de la part de l'élève, d'un pair et de l'enseignant. Ces évaluations ont porté sur chaque critère préétabli. L'élève a ensuite déterminé une cote globale pour son travail; l'enseignant a fait de même. Dans les cas où ces cotes ne se rejoignent pas, ils se sont réunis pour en discuter et diminuer l'écart.

La page couverture

Critères	Cote de l'élève	Cote d'un pair	Commentaires	Cote de l'enseignant
• attrayant du point de vue de l'agencement des couleurs, des caractères et des images				
• le titre et les sous-titres sont clairs et captivants; ils conviennent au sujet, au ton et au public visé				
• l'information est pertinente et concise				
• le tout est rédigé en français courant (sans fautes d'usage, ni d'orthographe)				
<p>Autoévaluation : Je crois que la cote globale pour ma page couverture devrait être : 0 1 2 3 4 parce que : _____</p> <p>Évaluation par l'enseignant : J'ai accordé une cote : 0 1 2 3 4 parce que : _____</p>				

Légende : 4 = fort; qualité exceptionnelle
 3 = compétent; bonne qualité
 2 = élémentaire; qualité satisfaisante
 1 = incomplet; qualité médiocre
 0 = non manifeste; inachevé ou qualité non satisfaisante

L'article de fond

Chaque article de fond a fait l'objet d'une évaluation de la part de l'élève, d'un pair et de l'enseignant, selon le même procédé que pour la page couverture. Ces évaluations ont porté sur chaque critère préétabli. L'élève a ensuite déterminé une cote globale pour son travail; l'enseignant a fait de même. Dans les cas où ces cotes ne se rejoignent pas, ils se sont réunis pour en discuter et diminuer l'écart.

L'article de fond

Critères	Cote de l'élève	Cote d'un pair	Commentaires	Cote de l'enseignant
• comporte la structure de base requise (<i>qui, que, quoi, comment et pourquoi</i> , du plus important au moins important)				
• le titre et le premier paragraphe captent l'intérêt du lecteur				
• l'auteur développe et précise ses idées principales à l'aide d'exemples et de détails pertinents				
• le langage est facile à lire				
• les éléments visuels sont clairs et frappants; ils complètent l'article				
• le style et la disposition conviennent au sujet et au public visé				
• le tout est rédigé en français courant (sans fautes d'usage, ni d'orthographe)				
<p>Autoévaluation : Je crois que la cote globale pour mon article de fond devrait être : 0 1 2 3 4 parce que : _____</p> <p>Évaluation par l'enseignant : J'ai accordé une cote : 0 1 2 3 4 parce que : _____</p>				

- Légende : 4 = fort; qualité exceptionnelle
 3 = compétent; bonne qualité
 2 = élémentaire; qualité satisfaisante
 1 = incomplet; qualité médiocre

Les mots croisés*(15 mots requis)*

À l'aide de l'échelle suivante, l'enseignant a noté les mots croisés sur 20; il a ensuite transposé ces notes dans l'échelle qui a servi aux autres évaluations de cette unité.

Les mots croisés

Pointage	Total
• Mots ou locutions orthographiées et définies correctement (un point par mot ou locution).	/15
• Variété et recherche dans les mots employés (5 = exceptionnel; 4 = bon; 3 = satisfaisant; 2 = médiocre; 1 = faible ou incomplet)	/5
<i>Note totale</i>	/20
<p><i>Classer les notes de la manière suivante :</i></p> <p>18 à 20 Niveau 4 : fort; qualité exceptionnelle 15 à 17 Niveau 3 : compétent; bonne qualité 12 à 14 Niveau 2 : élémentaire; qualité satisfaisante 9 à 11 Niveau 1 : incomplet; qualité médiocre 0 à 8 Niveau 0 : non manifeste; inachevé ou qualité non satisfaisante</p>	

L'ensemble du magazine

L'enseignant et l'élève ont établi, à l'aide de l'échelle d'appréciation ci-dessous, une cote pour l'ensemble du magazine.

Échelle d'appréciation : l'ensemble du magazine	
Niveau 4	Fort; qualité exceptionnelle. L'élève dépasse les exigences requises pour la réalisation d'un document attrayant. Tous les éléments du magazine contribuent à capter l'intérêt du public visé. La documentation est claire, axée sur le sujet et pertinente; elle comporte une certaine originalité relativement au contenu ou à l'utilisation de la langue. Les textes sont toujours d'excellente qualité et ils sont présentés de manière efficace, avec peu de fautes d'usage ou d'orthographe. L'élève rédige dans un style qui ajoute à l'intérêt et à l'attrait des textes. Les fautes ne nuisent pas à la compréhension.
Niveau 3	Compétent; bonne qualité. Tous les éléments requis sont complets et appropriés. Le magazine est centré constamment sur le thème ou le sujet choisi; les textes sont pertinents et conviennent au public visé. Le magazine est organisé de manière claire et facile à comprendre. L'élève a pris le risque d'y inclure un contenu attrayant ou humoristique, mais cela n'est pas toujours réussi. Certains textes peuvent être beaucoup mieux que d'autres. Ils sont rédigés et présentés de manière compétente, avec peu de fautes d'usage ou d'orthographe. Les erreurs ne nuisent pas à la compréhension.
Niveau 2	Élémentaire; qualité satisfaisante. Comporte tous les éléments requis. Le magazine est axé sur un thème ou un sujet; toutefois, certains textes peuvent être relativement brefs ou moins pertinents que d'autres. La présentation est conforme aux règles habituelles (table des matières, numérotation, titres, etc.) et elle est généralement facile à comprendre. Travail souvent inégal, certains textes étant beaucoup plus détaillés et efficaces que d'autres. L'élève peut avoir quelques problèmes à maintenir le style et le ton qui conviennent au public visé. La plupart des textes sont rédigés et présentés de manière compétente, avec peu de fautes d'usage ou d'orthographe. Les fautes ne nuisent pas à la compréhension.
Niveau 1	Partiel; qualité médiocre. Visiblement, l'élève a fait des efforts pour satisfaire à la plupart des exigences et des critères. Dans l'ensemble, la qualité du travail est inégale. Comporte la plupart des éléments requis et certains sont rédigés et présentés de manière satisfaisante. D'autres peuvent être relativement courts, ou encore traités de manière superficielle ou, dans certains cas, simplement omis. La présentation est conforme à certaines règles habituelles, mais pas à d'autres. Il est souvent difficile pour le lecteur de trouver des sections ou des éléments précis ou de faire la distinction entre les différentes parties du magazine. L'élève semble peu conscient du public visé. Bien des textes ne sont pas rédigés clairement et peuvent comporter des fautes répétitives d'usage ou d'orthographe qui en rendent le sens difficile à saisir.
Niveau 0	Non manifeste; inachevé ou qualité non satisfaisante. Ne satisfait pas aux critères, ni aux exigences requises. Le magazine peut ne pas contenir plusieurs textes requis, être axé sur un sujet non approprié et (ou) comporter plusieurs fautes répétitives qui empêchent le lecteur de comprendre quelques-uns ou la totalité des textes.

▼ **MODÈLE 2 : 9^e ANNÉE**

Thème : *Étude d'un roman*

Résultats d'apprentissage prescrits :

Expression personnelle et interaction

L'élève pourra :

- partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en faisant appel à son vécu et à ses connaissances
- utiliser la langue afin de se divertir, par exemple en faisant des jeux de mots, des blagues et des improvisations
- enrichir son message en utilisant un vocabulaire varié dans des situations de communication spontanée

Organisation et communication des idées

L'élève pourra :

- utiliser le niveau de langue approprié à la communication
- créer diverses communications personnelles et informatives telles que des poèmes, histoires, rapports écrits et oraux, pièces de théâtre, sommaires, lettres et biographies

Compréhension : Négociation du sens

L'élève pourra :

- décrire ses stratégies de lecture, d'écoute et de visionnage
- manifester sa compréhension d'un message oral ou écrit en niant, en affirmant, en critiquant et en jugeant la pertinence des idées exprimées

Compréhension : Engagement et réaction personnelle

L'élève pourra :

- analyser les caractéristiques des personnages

Compréhension : Engagement et analyse critique

L'élève pourra :

- distinguer les informations essentielles de celles qui sont accessoires et ce, de façon autonome

Langage et culture

L'élève pourra :

- manifester son appréciation des différents genres d'expression culturelle tels que le récit romanesque, les bandes dessinées, les courts métrages d'animation d'auteurs francophones, et y réagir

Affirmation de soi

L'élève pourra :

- s'exprimer avec confiance dans diverses situations de classe, formelles et informelles
- inventorier différentes solutions possibles aux problèmes exposés dans des oeuvres écrites, orales ou visuelles

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Au cours de cette unité, les élèves ont exécuté une série d'activités liées à la lecture du roman intitulé *Aller-retour* de David Schinkel et Yves Beauchesne. L'évaluation a porté sur les éléments suivants :

- les textes du journal de réactions
- les sommaires comportant textes et illustrations

- les entrevues jouées (avec l'enseignant dans le rôle du travailleur social)
- le langage verbal et non verbal des élèves «déguisés»

PRÉPARATION DE L'ÉVALUATION

- Pour commencer cette unité, l'enseignant a organisé un exercice de remue-méninges portant sur les causes, les conséquences, les émotions, les solutions et les nouveaux mots de vocabulaire liés à des situations de violence (physique, psychologique, sexuelle et abus d'intoxicants).
- Les élèves ont lu de brefs articles de journaux ou de magazines concernant la violence faite aux enfants et la consommation abusive d'alcool et d'autres drogues. Ils ont discuté des effets de ces fléaux, des solutions possibles et (ou) des réseaux d'aide destinés aux victimes.
- Les élèves ont entrepris la lecture d'*Aller-retour*. Dans un premier temps, l'enseignant a lu presque tout le livre devant la classe, en demandant de temps à autre aux élèves de prédire la suite des événements. Cette lecture, effectuée à l'école et à la maison, s'est échelonnée sur quatre semaines. Au cours de cette période, les élèves ont consigné un certain nombre d'éléments dans leur journal de réactions, en se servant de phrases incitatives et de modèles de présentation. Ces journaux comportaient notamment : des questions d'élèves, des rapports entre l'histoire et les articles qu'ils avaient lus, des prédictions, des schémas conceptuels, des images visuelles, des stratégies relatives à la compréhension et au vocabulaire et des textes rédigés selon un point de vue différent. L'enseignant les a examinés régulièrement de manière à pouvoir transmettre aux élèves des commentaires constructifs.
- Durant la période où les élèves lisaient le roman, l'enseignant leur a donné de brèves leçons sur les stratégies visant à améliorer leur compréhension et à enrichir leur vocabulaire (connaissances antérieures, prédictions, contexte de la phrase, reformulation d'une hypothèse, famille de mots, etc.). Il les a ensuite encouragés à inscrire, dans leur journal de réactions, leurs réflexions sur ce sujet (les stratégies qu'ils ont utilisées le plus souvent; celles qui n'ont pas réussi pour eux et les nouvelles qu'ils ont essayées).
- À la fin de chaque chapitre, les élèves devaient en dégager le problème principal, ainsi que les faits et les sentiments dominants. Au fur et à mesure qu'ils progressaient dans leur lecture, ils pouvaient repasser leurs notes et y apporter des changements, des rajouts ou en raturer des parties.
- À un point précis du roman, l'enseignant a encouragé les élèves à s'arrêter et à réfléchir sur le problème du personnage principal. La classe a examiné les étapes inhérentes à la résolution de problèmes et à la prise de décision. Les élèves ont ensuite évalué ensemble le choix effectué par le personnage principal et ont tenté de prédire une solution. Puis, l'enseignant a mené une discussion sur les conséquences liées au fait de vivre dans la clandestinité et sans domicile fixe.
- Après avoir terminé la lecture du roman, les élèves ont exécuté les tâches suivantes :
 - chacun a préparé, à l'aide de son journal de réactions et de ses notes, un livre d'images résumant le roman. Chaque page représentait un chapitre et contenait les éléments suivants : un dessin reflétant l'ambiance et un énoncé de une à trois phrases portant sur les personna-

ges, leurs sentiments, l'idée principale et des détails complémentaires.

- chaque élève a ensuite joué le rôle du personnage principal et participé à une entrevue avec un travailleur social (joué par l'enseignant) en vue de déterminer où il (elle) (dans le rôle du personnage principal) devrait vivre et dans quelles conditions. Pendant que les élèves travaillaient à leur livre d'images, l'enseignant (dans le rôle du travailleur social) a mené une entrevue avec chacun. L'évaluation a porté sur les habiletés de l'élève à communiquer oralement, sur le caractère logique de la solution qu'il proposait et sur les faits tirés du roman dont il s'est servi pour étayer sa proposition.
- après avoir discuté des moyens qu'une personne forcée de vivre dans la clandestinité ou sans domicile fixe pourrait employer pour éviter d'être reconnue ou retrouvée, les élèves ont proposé des critères pouvant permettre un déguisement efficace, relativement à l'apparence, à l'identité (groupe social, âge, sexe, race, etc.), à la façon de se déplacer et à la parole (accent, expressions idiomatiques, ton, expressions, etc.). Chaque élève s'est ensuite présenté en classe, déguisé, et a effectué une brève présentation en se servant des formes de langage et des gestes particuliers à son personnage. L'évaluation a eu lieu en fonction des critères établis, qui visaient à déterminer dans quelle mesure les élèves avaient réussi à modifier leur apparence et leur personnalité.

DÉFINITION DES CRITÈRES

Au début de l'activité, l'enseignant a discuté des critères suivants avec les élèves et il les leur a souvent rappelés pendant qu'ils tra-

vaillaient. De plus, les élèves avaient des copies des critères et des échelles d'appréciation dans leur cahier de notes.

Les éléments du journal de réactions

Dans quelle mesure les élèves peuvent-ils :

- montrer qu'ils comprennent l'information contenue dans le texte
- avoir une réaction personnelle face aux personnages, aux thèmes et aux événements
- citer des preuves précises extraites du roman
- décrire clairement les problèmes qu'ils rencontrent et les stratégies dont ils se servent pour les résoudre
- fournir des inférences logiques aussi bien que de l'information littérale

Le livre d'images

Déterminer dans quelle mesure le livre d'images :

- est centré sur les événements principaux (pertinence)
- reflète une compréhension de l'information contenue dans le chapitre (exactitude)
- transmet l'ambiance de l'histoire (ambiance)
- représente certaines des idées les plus complexes ou les plus subtiles du chapitre (inférence)

L'entrevue jouée

(l'enseignant dans le rôle du travailleur social)

Dans quelle mesure l'élève peut-il :

- présenter une solution ou une proposition défendable
- étayer ses idées d'exemples, de raisons et de détails logiques tirés de la situation décrite dans l'histoire

- prendre le risque d'employer un langage et des idées complexes ou subtils (dépassant l'information élémentaire que requiert la question)
- parler clairement et facilement, en se servant de son expression et de son intonation pour transmettre, avec force, le sens de ses paroles
- utiliser des mots de vocabulaire précis et nouvellement acquis
- éviter les anglicismes et ne faire qu'un minimum de fautes

Expression verbale et non verbale de l'élève «déguisé»

- essaie diverses expressions idiomatiques et régionales
- emploie les accents et les tons pertinents
- calque son langage et sa manière de procéder sur ceux de l'enseignant, de visiteurs francophones, de personnages fictifs ou de personnalités du monde médiatique
- emploie un nouveau vocabulaire convenant à son déguisement
- a modifié visiblement son apparence physique, y compris ses gestes et sa façon de se déplacer

ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DE L'ÉLÈVE

Les éléments du journal de réactions

L'enseignant a utilisé l'échelle suivante pour évaluer les journaux de réactions des élèves et leur transmettre ses commentaires. Chaque élève avait une copie de cette échelle dans son journal.

Échelle d'appréciation : le journal de réactions

Exceptionnel	Manifeste une compréhension et des réactions profondes relativement aux faits, aux personnages et aux thèmes décrits dans le livre. Établit des rapports avec ses propres expériences et (ou) avec d'autres oeuvres; souvent, ceux-ci portent davantage sur le thème et le personnage que sur des faits précis. Peut faire des liens entre le style et la structure du roman et ceux d'autres histoires qu'il a lues ou visionnées. Dégage des preuves précises (citations, exemples) qui révèlent une connaissance et une compréhension étroites. Apporte, au sujet du personnage et du thème, des éclaircissements fondés sur des inférences et sur son habileté à dégager des conclusions. Fournit, avec des encouragements, une description des stratégies et des techniques précises pouvant permettre d'interpréter des faits, des personnages et des thèmes.
Bon	Manifeste une bonne compréhension élémentaire des faits, des personnages et des thèmes, et indique ses réactions face à ces derniers. Établit des rapports avec ses propres expériences et (ou) d'autres oeuvres; ceux-ci portent pour la plupart sur des faits et des personnages. Étaye ou justifie souvent ses idées ou ses réactions de citations et d'exemples extraits du texte, bien que, parfois, il se montre vague. Fournit des indications qu'il a procédé par inférence pour interpréter l'histoire, et surtout les raisons d'agir des personnages. Apporte des éclaircissements fondés sur des inférences et sur son habileté à dégager des conclusions. Peut fournir, avec des encouragements, une description générale des stratégies et des techniques qui permettent d'interpréter des faits, des personnages et des thèmes.
Satisfaisant	Manifeste une compréhension élémentaire des faits et transmet ses opinions et ses réactions personnelles. Établit certains rapports avec ses propres expériences et (ou) d'autres oeuvres. Dans l'ensemble, ils sont superficiels, au lieu de porter sur les idées, les thèmes, le style, etc. Étaye ou justifie ses idées ou ses réactions de citations et d'exemples tirés du texte, mais ceux-ci ne sont pas toujours pertinents. Procède par inférence, mais manque parfois certains détails et subtilités. Les descriptions de stratégies et de techniques ont tendance à être quelque peu générales; peut éprouver de la difficulté à décrire précisément les problèmes et les défis qu'il a rencontrés.
Médiocre	Montre qu'il comprend «l'essentiel» de l'histoire, mais ne peut sans doute pas se rappeler, ni interpréter un grand nombre de détails. Ses réactions ou ses opinions personnelles se résument habituellement à des idées générales non étayées de citations, ni d'exemples précis. Procède par inférence, mais la logique et l'interprétation sont parfois fautives. Souvent incapable de décrire les difficultés et les défis qu'il a rencontrés ou de décrire des stratégies efficaces pour les surmonter ou y répondre.
Non satisfaisant	Inachevé, illogique, non pertinent et (ou) incompréhensible. Peu d'indications qu'il comprend les faits et les personnages. Peut être très bref.

Le livre d'images

Durant la préparation des livres d'images, les élèves ont employé l'échelle d'appréciation ci-dessous pour orienter leur travail et transmettre des commentaires à leurs pairs. L'enseignant a établi une cote globale pour chaque livre.

Échelle d'appréciation : le livre d'images	
Exceptionnel	Montre une compréhension approfondie et éclairée, y compris des idées complexes et subtiles (celles-ci sont souvent mises en évidence dans les illustrations). Tous les éléments sont complets, exacts et axés sur les idées et les faits principaux. Les illustrations rendent efficacement l'ambiance de l'oeuvre. Le livre d'images permet au lecteur de comprendre le roman de manière plus complète et approfondie, y compris certains des thèmes dominants.
Bon	Manifeste une bonne compréhension élémentaire des faits décrits dans le roman. Tous les éléments sont complets. La plupart sont axés efficacement sur des idées et des faits dominants, même s'ils comportent parfois des omissions. L'élève fait preuve d'une certaine perspicacité et procède parfois par inférence, surtout au sujet des sentiments ou des raisons d'agir d'un personnage. Les illustrations ont trait aux détails de l'histoire et la plupart rendent une ambiance ou un sentiment particulier au roman.
Satisfaisant	Manifeste une compréhension élémentaire du roman. Tous les éléments sont complets et, dans l'ensemble, ils illustrent le déroulement des faits de manière exacte. Toutefois, certaines pages ne sont pas axées sur le sujet; elles manquent de clarté ou ne contiennent pas l'information essentielle requise. Fait parfois preuve de perspicacité et procède par inférence, surtout au sujet des sentiments ou des raisons d'agir d'un personnage. Les illustrations ont habituellement trait aux faits décrits dans l'histoire, mais elles contiennent peu de détails. Elles rendent très bien l'ambiance des chapitres comportant des incidents dramatiques.
Médiocre	Montre qu'il comprend «l'essentiel» de l'histoire, mais fournit peu de détails importants. Peut avoir omis de parler de certains chapitres ou les a résumés de manière superficielle. Souvent, les éléments ne sont pas axés sur le sujet ou ils manquent de clarté; les détails mineurs y sont traités avec autant d'importance que les faits principaux. L'interprétation manque parfois de logique. Les illustrations se rapportent habituellement aux faits décrits dans l'histoire, mais elles ne comportent peut-être pas beaucoup de détails. Dans bien des cas, elles ne rendent pas une ambiance, ni une impression globale pertinente.
Non satisfaisant	Inachevé, illogique, non pertinent et (ou) incompréhensible. Manifeste peu sa compréhension des faits, des idées et des personnages décrits dans l'histoire. Peut être très bref.

L'entrevue jouée (avec l'enseignant dans le rôle du travailleur social)

L'enseignant et l'élève ont évalué leur entrevue à l'aide de l'échelle d'appréciation ci-dessous. À la fin de l'activité, ils ont comparé leurs cotes et diminué l'écart entre ces dernières.

Échelle d'appréciation : l'entrevue jouée	
Exceptionnel	<ul style="list-style-type: none"> • Propose une solution logique étayée de raisons et d'exemples pertinents. Peut avoir une manière inhabituelle, mais défendable, d'aborder le problème. Fait preuve de perspicacité concernant le personnage et la situation décrite. Développe et précise ses idées. • Parle clairement et avec assurance; son expression et son intonation contribuent à clarifier le sens de ses paroles et les sentiments transmis. • Se sert du langage pour produire un effet. Essaie un vocabulaire et des structures complexes pour préciser le sens de ses paroles; prend le risque d'employer de nouveaux mots de vocabulaire. • Évite les anglicismes. Fait parfois des fautes mineures dans les temps de verbes ou les structures, mais elles ne nuisent en rien à la communication.
Bon	<ul style="list-style-type: none"> • Propose une solution logique étayée de raisons et d'exemples pertinents. Manifeste une bonne compréhension élémentaire du personnage et de la situation. Développe et précise ses idées avec de l'aide et des encouragements. • Parle clairement, avec l'expression et l'intonation qui conviennent. S'exprime habituellement avec facilité, mais bute parfois sur des idées ou des structures complexes. • Emploie des structures et un langage pertinents. Manifeste une maîtrise croissante de certaines structures complexes. Prend parfois le risque d'employer de nouveaux mots de vocabulaire. • Évite les anglicismes; fait parfois de petites fautes dans le choix des mots, les expressions idiomatiques, les temps de verbes et les structures, mais elles n'altèrent pas le sens de ses paroles.
Satisfaisant	<ul style="list-style-type: none"> • Propose une solution qui révèle une compréhension élémentaire du roman et de la situation dans laquelle se trouve le personnage. Toutefois, les raisons et les explications fournies sont parfois vagues ou quelque peu obscures. Se montre capable de fournir des détails et des précisions en réponse à des questions directes. • Parle clairement et, la plupart du temps, avec l'expression et l'intonation qui conviennent. • Emploie des structures et un langage pertinents. Prend parfois le risque d'employer de nouveaux mots de vocabulaire, mais en général, il se sert d'un langage et de structures qu'il connaît déjà. • Fait parfois des anglicismes ou de petites fautes dans le choix des mots, les expressions idiomatiques, les temps de verbes et les structures langagières. Dans certains cas, elles nuisent à la communication.
Médiocre	<ul style="list-style-type: none"> • Propose une solution indiquant qu'il a compris l'essentiel de la situation, mais qu'il n'a peut-être pas tenu compte de certains renseignements critiques. Ses raisons et ses explications manquent parfois de logique. N'est peut-être pas capable de fournir les détails et les précisions requises. • S'exprime avec hésitation; ses paroles ne sont pas claires et sont parfois difficiles à comprendre. • Emploie un langage et des structures de base; se répète souvent. • Les fautes qu'il fait dans le choix des mots, les expressions idiomatiques, les temps de verbes et les structures nuisent à la bonne communication; peut être incapable d'éviter les anglicismes.
Non satisfaisant	<ul style="list-style-type: none"> • L'élève ne satisfait pas aux critères. La solution proposée ne convient pas à la situation. Ses réponses peuvent être extrêmement courtes et (ou) souvent inintelligibles. Peut retomber dans sa langue maternelle.

Expression verbale et non verbale de l'élève «déguisé»

La classe a évalué chaque déguisement à l'aide de l'échelle d'appréciation ci-dessous.

Échelle d'appréciation : Expression verbale et non verbale	
Exceptionnel	Dépasse les attentes. L'élève réalise un déguisement efficace en s'appuyant sur la parole, le costume, les gestes et la façon de se déplacer. Manifeste un sens du public visé, en prenant souvent le risque d'employer un élément humoristique ou innovateur. Manifeste une maîtrise exceptionnelle de la langue et des formes linguistiques, et peut également employer des expressions idiomatiques et régionales pertinentes. Uniformise et coordonne tous les aspects de la représentation d'un personnage.
Bon	Satisfait pleinement à tous les critères. Réalise un déguisement pertinent en s'appuyant sur la parole, le costume, les gestes et la façon de se déplacer. Est conscient de certaines diversités relatives au langage et aux formes linguistiques, et peut employer des expressions idiomatiques et régionales pertinentes. Accorde peut-être plus d'importance à un aspect de la représentation d'un personnage (souvent le costume) qu'aux autres.
Satisfaisant	Satisfait à tous les critères et répond aux attentes dans la plupart des domaines. L'élève réalise un déguisement en s'appuyant sur la parole, le costume, les gestes et la façon de se déplacer; cependant, il peut éprouver des difficultés à interpréter le personnage de manière soutenue, particulièrement sur le plan du langage. A une certaine conscience des diversités relatives au langage et aux formes linguistiques, mais il a tendance à se servir de l'accent et des messages non verbaux pour interpréter son personnage. La présentation orale peut être relativement brève.
Médiocre	Satisfait à certains critères. Tente un déguisement, mais en ne s'appuyant que sur le costume et la manière de se déplacer. Essaie, dans une certaine mesure, de modifier les modèles linguistiques ou le vocabulaire, mais il en résulte un mélange d'expressions propres à plusieurs régions, à diverses classes sociales ou à d'autres situations. La présentation orale peut être très brève et (ou) peu claire.
Non satisfaisant	Inachevé; manque de logique et de pertinence et (ou) est incompréhensible. Peut être très bref.

▼ **MODÈLE 3 : 10^e ANNÉE**

Thème : *Création d'un vidéoclip*

Résultats d'apprentissage prescrits :

Expression personnelle et interaction

L'élève pourra :

- interagir spontanément dans les situations où le français est parlé

Organisation et communication des idées

L'élève pourra :

- créer diverses communications personnelles et informatives telles que des débats, poèmes, histoires et présentations orales et médiatiques

Perfectionnement de l'expression et présentation

L'élève pourra :

- employer correctement des expressions et des structures de phrase particulières au français en évitant les anglicismes les plus courants
- corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

Compréhension : Négociation du sens

L'élève pourra :

- utiliser divers moyens pour soutenir sa compréhension d'un message écrit, oral ou visuel : remettre en question ses connaissances antérieures, repenser ses premières hypothèses, etc.

Compréhension : Engagement et réaction personnelle

L'élève pourra :

- évaluer l'efficacité de certaines techniques utilisées par le locuteur ou l'écrivain pour transmettre son message : répétitions, exemples, illustrations, prosodie et gestes

Compréhension : Engagement et analyse critique

L'élève pourra :

- dégager de manière autonome les idées principales et les idées secondaires quand elles sont implicites

Langage et culture

L'élève pourra :

- manifester son appréciation des divers genres d'expression culturelle tels que les oeuvres dramatiques et cinématographiques provenant de la francophonie canadienne et mondiale, et y réagir

Affirmation de soi

L'élève pourra :

- s'exprimer avec confiance dans diverses situations formelles et informelles au niveau de l'école

Engagement social

L'élève pourra :

- respecter les idées des autres et en tenir compte pour élargir sa perspective et celle du groupe
- s'exprimer de manière à valoriser les idées des autres

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les élèves ont visionné divers vidéoclips de musique rock et en ont discuté. Ils ont ensuite travaillé en groupes pour choisir une chanson et créer leur propre vidéo. L'évaluation a porté sur les éléments suivants :

- les interactions et la collaboration au sein du groupe
- l'interprétation du langage employé dans la chanson, au moyen d'images visuelles (le vidéoclip)
- la biographie, rédigée individuellement, d'un chanteur ou des membres d'un groupe contemporain

PRÉPARATION DE L'ÉVALUATION

- Au début de l'unité, l'enseignant a montré le vidéoclip *Immerse-toi*, produit par un groupe d'élèves de 12^e année, originaires de Victoria. La première réaction de la classe a été de louer les efforts et le travail énorme de ces élèves qui avaient composé une chanson et un scénario pour en faire un vidéoclip qu'ils avaient produit eux-mêmes. Les élèves ont demandé à le revoir.
- Avant ce visionnage, l'enseignant a indiqué aux élèves qu'ils auraient aussi l'occasion de créer leur propre vidéoclip, mais que celui-ci pourrait être beaucoup plus simple. Il leur a demandé de noter les questions qu'ils aimeraient poser concernant la production du film, la composition de la chanson et la gestation de l'idée. La classe a visionné le clip à nouveau, mais cette fois, l'enseignant a également montré le documentaire qui l'accompagne et qui retrace toutes les étapes de la production. Les élèves l'ont regardé et écouté, en prenant soin de remarquer si le documentaire répondait à leurs questions.

- Les élèves se sont ensuite répartis en groupes et, sur une feuille grand format, ils ont énuméré les caractéristiques d'un bon vidéoclip, ainsi que les éléments dont ils auraient besoin pour en produire un, compte tenu de leur peu de ressources. Les groupes ont ensuite partagé leurs listes en les affichant dans la classe et l'enseignant a fait le compte rendu de l'activité. Il a aussi posé les questions suivantes :
 - Si nous avons déjà une chanson, que faudrait-il pour que chaque groupe puisse produire un vidéoclip? (Pendant que les élèves répondaient, l'enseignant soulignait les points mentionnés, s'ils se trouvaient dans les tableaux, ou les ajoutait à un nouveau tableau, lorsqu'ils ne s'y trouvaient pas.)
 - Quelles sortes de musiques françaises (rock, folklorique ou populaire) connaissez-vous et proposeriez-vous comme sujet de vidéoclip? (L'enseignant a noté les réponses sur une feuille grand format, à des fins de référence ultérieure.)
- Lorsque les groupes ont eu épuisé toutes leurs idées, l'enseignant leur a indiqué qu'ils devraient produire leur vidéoclip à partir de musiques rock, populaire ou folklorique. Ils avaient le choix entre une chanson provenant d'une cassette ou d'un disque compact, une chanson enregistrée lors d'une émission de radio ou de télévision, ou une chanson diffusée sur Internet. Puis, ils devaient préparer, en groupes, un scénario qui leur permettrait d'interpréter les paroles de la chanson choisie, à l'aide d'une introduction verbale et d'images visuelles.
- Afin d'aider les élèves à se préparer, l'enseignant avait prévu un grand nombre d'activités stimulantes telles que l'écoute de disques compacts et de cassettes audio,

et le visionnage de vidéoclips sur Musique Plus. Dans le cas des cassettes et des disques compacts en français, les paroles des chansons se trouvent la plupart du temps à l'intérieur de l'étui. Ces paroles sont utiles aux élèves du programme d'Immersion, car ils ont souvent besoin d'aides visuelles pour mieux comprendre. L'enseignant a également enregistré, à l'intention des élèves, l'émission radiophonique qu'anime Jim Corcoran, le samedi soir au réseau anglais de Radio-Canada, et dans laquelle il présente des chansons, des compositeurs et des interprètes français et québécois, et transmet ses commentaires.

- Les élèves ont discuté des critères et des exigences requises pour le vidéoclip qu'ils devaient préparer. Ils ont convenu d'y inclure les éléments suivants :
 - une partie verbale, présentée par un des élèves et devant servir d'entrée en matière
 - le mime et d'autres images pour interpréter les paroles
 - un nombre limité de trous (dix pour cent de la chanson, tout au plus)
 (Les critères d'évaluation qu'ils ont établis ensemble se trouvent dans la prochaine section.) Ils ont également convenu que l'enseignant devait examiner les grandes lignes de leur story-board afin d'en vérifier la pertinence. Les groupes disposaient de deux semaines pour choisir la chanson devant servir à leur vidéoclip.
- Durant cette période, l'enseignant a demandé aux élèves de rédiger la biographie d'un chanteur ou de membres d'un groupe français ou québécois. Il leur a assigné ce projet à cette étape-ci afin qu'ils commencent à y réfléchir tout en écoutant des disques ou la radio, ou encore en regardant des vidéoclips. Les élèves ont aussi effectué une recherche sur Internet

afin de trouver des renseignements concernant des chanteurs et des groupes québécois. Ils ont trouvé intéressant de constater que tous les sites de l'hypertexte ont un espace réservé aux messages que les admirateurs veulent envoyer à ces vedettes pour manifester leur appréciation et bien souvent pour leur poser des questions.

- L'enseignant et les élèves ont examiné ensemble les critères qui avaient servi à la rédaction d'information et ils les ont modifiés de manière qu'ils conviennent à la préparation d'une biographie écrite. Certains ont demandé la permission de rédiger leur biographie sous forme d'entrevue fictive basée sur des faits documentés et l'enseignant leur a accordée. Pendant qu'ils travaillaient à leur biographie, les élèves se sont consultés mutuellement pour réviser et corriger leur texte.
- Après avoir choisi leur chanson, les groupes ont commencé à préparer leur vidéo. Ils ont présenté leur plan de travail sous forme de story-board contenant chaque plan principal et un dialogue schématisé. L'enseignant leur a montré des exemples de clips qu'avait préparés la classe précédente.
- Avec l'aide du personnel chargé du matériel vidéo, l'enseignant a montré aux élèves le maniement de la caméra, le maintien du matériel en bon état, ainsi que les rudiments du montage. Les élèves ont appris de quelle manière l'angle, la profondeur et la longueur d'un plan peuvent permettre de communiquer des sentiments et des impressions.
- Après avoir fait approuver leur story-board, les élèves ont commencé à tourner avec la caméra vidéo de l'école, avant et après les heures de classe, ainsi qu'à

l'heure du midi. Chaque groupe a également préparé, à l'intention de l'enseignant, un aperçu comportant son interprétation de la chanson et une liste des symboles employés, avec leur signification.

- Une fois les vidéoclips terminés, l'enseignant les a visionnés; puis, il a organisé une séance de visionnage en classe, avec maïs soufflé et boissons gazeuses, en guise de célébration. Chaque groupe avait préparé, pour l'occasion, une «fiche de réactions de l'auditoire», dans le but de recueillir les commentaires des autres élèves.
- L'enseignant a ensuite exposé les biographies des chanteurs et des groupes tout autour de la classe, en y ajoutant des photos, le cas échéant. (Avant d'entreprendre cette unité, l'enseignant avait commandé plusieurs magazines de musique populaire du Québec; nombre d'entre eux contenaient une photo géante en page centrale.) Le climat culturel francophone de la classe s'est amélioré grandement durant ce projet, car celle-ci vibrait au son de la musique et des chansons.

DÉFINITION DES CRITÈRES

L'enseignant et les élèves ont évalué toutes les activités de groupe à l'aide des critères qui existaient déjà pour l'évaluation de ce type de travail. Puis, ils ont établi ensemble des critères se rapportant aux vidéoclips. Les élèves ont aussi examiné les critères qu'ils avaient déjà utilisés pour la rédaction de textes informatifs. Après quelques modifications mineures, ils les ont employés pour leur biographie d'artiste.

Interactions et collaboration au sein du groupe

Dans quelle mesure les membres du groupe peuvent-ils :

- manifester leur détermination à exécuter la tâche collective
- formuler leurs idées et leurs suggestions de manière à obtenir une réaction (p. ex. *Je me demande si nous pourrions...; Nous pourrions peut-être nous y prendre comme ceci...; Que pensez-vous de...)*
- montrer qu'ils respectent et apprécient les idées des autres (p. ex. poser des questions pour les entraîner dans la discussion; les complimenter pour leurs contributions et s'en servir)
- encourager et aider les autres, avec le langage pertinent
- exprimer leur pensée clairement et avec assurance

Le vidéoclip (groupe)

Dans quelle mesure le groupe peut-il :

- fournir une interprétation logique des paroles
- transmettre son interprétation à l'aide de symboles pertinents
- faire preuve de créativité et prendre des risques dans son introduction et dans sa manière d'interpréter la chanson
- réaliser ses objectifs grâce à un travail compétent avec la caméra
- mettre ses «plans» dans un ordre permettant une représentation logique et significative de la chanson
- se montrer conscient du public visé (les pairs), en choisissant un contenu et des images pouvant susciter son intérêt et ses réactions

***La biographie d'un chanteur
ou de membres d'un groupe contemporain***
(travail individuel)

Dans quelle mesure l'élève peut-il :

- identifier clairement l'artiste et capter l'attention du lecteur, d'entrée de jeu
- décrire entre trois et cinq qualités ou accomplissements importants avec, à l'appui, des exemples et des détails pertinents
- choisir des détails intéressants et inhabituels dans le but de captiver son auditoire (ses pairs)
- terminer par une conclusion résumant clairement les points essentiels du texte
- effectuer des choix de langage précis et variés
- faire preuve d'uniformité dans ses temps de verbes
- éviter les fautes ou les anglicismes sur lesquels la classe a déjà travaillé (p. ex. «la faute de la semaine»)

ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DE L'ÉLÈVE

Interactions et collaboration au sein du groupe

Les élèves se sont souvent servis de l'échelle d'appréciation de la page suivante pour évaluer leur travail collectif. Par ailleurs, l'enseignant a observé et évalué un ou deux groupes par activité. Au cours du trimestre, il a eu l'occasion d'évaluer chaque élève au moins une fois dans des activités de groupe.

Travail collectif

Critères	Cote	Commentaires / Exemples
<ul style="list-style-type: none"> • Je me suis montré déterminé à exécuter la tâche collective (p. ex. j'ai proposé des idées et j'ai terminé toutes les tâches assignées; je me suis conformé aux décisions du groupe). 		
<ul style="list-style-type: none"> • J'ai formulé mes idées et mes suggestions de manière à obtenir une réaction (p. ex. <i>Je me demande si nous pourrions...; Nous pourrions peut-être nous y prendre comme ceci pour...; Que pensez-vous de...</i>). 		
<ul style="list-style-type: none"> • J'ai montré que je respecte et apprécie les idées des autres (p. ex. j'ai posé des questions pour entraîner d'autres élèves dans la discussion; j'ai complimenté d'autres élèves pour leurs contributions et je m'en suis servi). 		
<ul style="list-style-type: none"> • J'ai encouragé et aidé les autres, avec un langage pertinent. 		
<ul style="list-style-type: none"> • Je me suis exprimé clairement et avec assurance. 		
<p>Dans l'ensemble, j'estime que ma contribution et mon appui au travail collectif correspond à la cote _____ parce que _____</p> <p>Je crois que, dans l'ensemble, nous méritons la cote _____ pour la collaboration et l'entraide qui ont prévalu au sein de notre groupe durant ce travail parce que _____</p>		

Légende : 3 = exceptionnel

2 = satisfaisant; quelques indications positives; aucune négative

1 = médiocre; plus d'indications positives que négatives

0 = non satisfaisant; plus d'indications négatives que positives

Le vidéoclip (groupe)

Chaque groupe a analysé son travail : il a répondu à une brève série de questions, a résumé la réaction de l'auditoire à l'égard de son vidéoclip et s'est attribué une cote en fonction de l'échelle d'appréciation ci-dessous. Les questions étaient les suivantes :

- Décrivez ce que vous avez essayé d'accomplir avec votre vidéoclip. (Que vouliez-vous que votre auditoire pense, ressente ou fasse?)
- Nommez deux techniques que vous avez employées pour y parvenir.
- Quelle a été la réaction de l'auditoire à

l'égard de votre oeuvre? Était-ce la réaction à laquelle vous vous attendiez?

- Quels éléments ou parties de votre travail trouvez-vous particulièrement réussis?
- Y a-t-il un élément que vous aimeriez changer?
- Quelle partie de ce travail avez-vous trouvée la plus exigeante? Pourquoi?
- Qu'est-ce que ce travail vous a appris dont vous pourriez vous servir plus tard?

Au moment d'établir une cote (lettre), l'enseignant a pris en considération l'interprétation écrite et l'autoanalyse du groupe, ainsi que sa réaction et celle de l'auditoire, lors du visionnage.

Le vidéoclip (groupe)

Cote	Critères
A	Une interprétation attrayante qui incite à la réflexion. Le vidéoclip suscite manifestement l'attention et la réaction de l'auditoire. Le groupe rend une interprétation approfondie qui touche certains des aspects les plus subtils et les plus complexes de la chanson. Il a pris le risque de manifester une pensée originale et créatrice. L'interprétation est ordonnée avec soin; toutes les parties se complètent et créent une forte impression globale. L'oeuvre reflète une compétence technique; elle peut contenir des effets qui révèlent un maniement habile de la caméra, et qui nécessitent que celle-ci soit placée dans des positions ou à des angles variés.
B	Une interprétation claire et logique de la chanson, qui comporte un ou deux éléments attrayants. Quelque peu inégal, avec une partie plus créatrice et intéressante que tout le reste. Suscite, dans l'ensemble, une réaction positive, mais peut-être pas enthousiaste. Le groupe a rendu une interprétation approfondie qui porte sur les idées et les détails essentiels contenus dans les paroles. A peut-être tendance à trop interpréter textuellement, et à utiliser des symboles relativement faciles. L'oeuvre révèle une compétence sur le plan technique.
C+/C/C-	Comporte tous les éléments requis et présente une interprétation significative; cependant, le groupe peut éprouver quelques difficultés à obtenir l'effet visé auprès de l'auditoire. Les symboles sont habituellement pertinents, mais ils s'agencent mal ou ils ne reflètent peut-être pas une pensée très profonde. L'auditoire saisit grosso modo l'interprétation du groupe, mais il peut trouver certaines parties nébuleuses ou manquer quelques détails. Le groupe a sans doute éprouvé des problèmes techniques.
I	Inachevé, impossible à comprendre ou non pertinent. Ne comporte pas les éléments requis.

La biographie d'un chanteur ou de membres d'un groupe contemporain (*travail individuel*)

L'enseignant et les élèves ont utilisé l'échelle d'appréciation suivante, qui est une version modifiée de celle qui a servi tout au long de l'année pour les travaux de rédaction informative.

La biographie

Cote	Critères
A	Ce travail est attrayant et rédigé avec clarté. Il comprend tous les éléments requis. L'introduction, le développement et la conclusion sont pertinents et efficaces. Contient des détails et des exemples à propos, qui semblent avoir été choisis pour captiver l'auditoire (les pairs). Le langage est varié et précis; les temps de verbes sont uniformisés. L'élève a pris le risque d'incorporer des renseignements inhabituels dans son travail, ou encore d'employer le langage d'une manière intéressante ou innovatrice. Contient peu de fautes.
B	Un travail détaillé, rédigé avec clarté. Comprend tous les éléments requis. L'introduction, le développement et la conclusion sont pertinents. Chaque point principal est étayé de détails et d'exemples qui conviennent; peut comprendre des renseignements superflus. Le choix du contenu indique que l'élève est quelque peu conscient de l'auditoire. Le langage est varié et précis, par moments; les temps de verbes sont habituellement uniformisés. Contient peu de fautes.
C+/C/C-	Un travail acceptable. Comprend tous les éléments requis, mais il manque de clarté et il n'intéresse ou ne captive peut-être pas l'auditoire. À titre d'exemple, le texte peut comporter une introduction intéressante, mais pas de conclusion; ou il ne développe peut-être pas l'un des principaux points présentés dans l'introduction. Peut contenir des renseignements accompagnés d'exemples et de détails pertinents, mais sans rapport avec le sujet. Emploie généralement un langage élémentaire et quelque peu répétitif; les temps de verbes ne sont pas toujours uniformisés. Commet des anglicismes ou des fautes dont la classe a discuté dernièrement, mais ils ne nuisent pas à la compréhension du texte.
I	Inachevé, impossible à comprendre, ou non pertinent. Ne comprend pas les éléments requis. Peut être très court. De nombreuses fautes peuvent rendre le texte difficile à comprendre.



ANNEXE E

Remerciements

De nombreuses personnes ont contribué à l'élaboration du présent document. Le projet a été coordonné par Thora Bajard du Bureau des programmes de langue française, Direction des programmes spéciaux, en collaboration avec le personnel du Ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle. Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont participé à la production de cet ERI.

COMITÉ DE RÉDACTION DES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE

Philippe Brûlot	District scolaire n° 59 (Peace River South)
Étienne Champagne	District scolaire n° 43 (Coquitlam)
Diane Dagenais	Université Simon Fraser
Paule Desgroseilliers	District scolaire n° 44 (North Vancouver)
Norma Evans	Université Simon Fraser
Cynthia Lewis	District scolaire n° 36 (Surrey)
Anne Louise McFarland	District scolaire n° 63 (Saanich)
Margaret O'Brien	Canadian Parents for French
Debbie Sturgeon	District scolaire n° 38 (Richmond)
Paulette Tattersall	District scolaire n° 37 (Delta)

COMITÉ DE RÉDACTION DES STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT ET D'ÉVALUATION

Sylvie Beillard	District scolaire n° 24 (Kamloops)
Mimi Chung	District scolaire n° 35 (Langley)
Josette Desquins	Université Simon Fraser
Jeannine D'Amours	District scolaire n° 39 (Vancouver)
Madeleine Dumais	District scolaire n° 41 (Burnaby)
Norma Evans	Université Simon Fraser
Sylvie Lanmark-Kaye	District scolaire n° 37 (Delta)
Johanne Morency-Connor	District scolaire n° 36 (Surrey)
Suzanne Simard	District scolaire n° 24 (Kamloops)

COMITÉ DE RÉVISION DE L'ERI

Suzanne Arkell	District scolaire n° 42 (Maple Ridge)
Jill Arseneau	District scolaire n° 34 (Abbotsford)
Luba Banuke	District scolaire n° 41 (Burnaby)
Suzanne Bilodeau	District scolaire n° 43 (Coquitlam)
Monique Boutot	District scolaire n° 75 (Mission)
Ginette Brisson	District scolaire n° 75 (Mission)
Carole Dagenais	District scolaire n° 42 (Maple Ridge)
Diane Dagenais	Université Simon Fraser
Lionel Daneault	District scolaire n° 43 (Coquitlam)
Josette Desquins	Université Simon Fraser
Norma Evans	Université Simon Fraser
Cynthia Lewis	District scolaire n° 36 (Surrey)
Alicia Logie	District scolaire n° 36 (Surrey)
Jean Mark	District scolaire n° 35 (Langley)
Carole Massé	District scolaire n° 36 (Surrey)
Ghislain Michaud	District scolaire n° 75 (Mission)
Debbie Roberts	District scolaire n° 34 (Abbotsford)
Debbie Sturgeon	District scolaire n° 38 (Richmond)
Paulette Tattersall	District scolaire n° 37 (Delta)
Heather Walterson	District scolaire n° 42 (Maple Ridge)